

By clicking this  on the top row of each page, will bring you back to Page1

This file has Each Ayat **Links**, for **Urdu-Eng** translation Para 30.

Salah (Namaz) and Para 30 of Quran [Click here for Sura Links](#)

Topic	Links	اردو	Topic	Links	اردو
Takbeer Tehrima	الله اكبر	كبیر تحریمہ	Return from Raku	دو حمد	رکوع سے واپس اٹھتے وقت ایک اور کھڑے ہو کے دوسری دعا
Sanaa	سبحانك الله	ثناء	Takbeer Sajda	الله اكبر	سجدہ میں جانے کے لیے كبیر
Tauoz	تعوذ	تعوذ	Tasbeeh Sajda	ربی لا علی	سجدہ کی تسبیح
Tasmia	تسمیہ	تسمیہ	Tashhad	التحیات	تشہد
Fateha	الفاتحہ	سورۃ الفاتحہ	Darood	اللهم صلّ	درود ابراہیمی
Ikhlas	الاخلاص	سورۃ الاخلاص	Duaa1	رب جعلنی	سورۃ ابراہیم کی دعا
Takbeer Raku	الله اكبر	رکوع میں جانے کے لیے كبیر	Duaa2	ربنا آتنا	سورۃ البقرہ کی دعا
Tasbeeh Raku	ربی العظیم	رکوع کی تسبیح	Qanoot	قنوت	دعائے قنوت

Para 30  [عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ](#) تیسواں پارہ

[Click here for Sura Links](#)

النبا . النازعات . عبس . التکویر . الإنفطار .
المطففين . الانشقاق . البروج . الطارق . الأعلى
الغاشية . الفجر . البلد . الشمس . الليل .
الضحى . الشرح . التين . العلق . القدر . البينة .
الزلزلة . العاديات . القارعة . التكاثر . العصر .
الهمزة . الفيل . قريش . الماعون . الكوثر .
الكافرون . النصر . المسد . الإخلاص . الفلق .
الناس .

This is only for the sake of Allah(SWT). May Almighty ALLAH Accept this effort from me. Please pray for me and for my parents, in case if you find any mistake, contact by mail address. I will correct it as early as possible.

Prepared by: Muhammad Arshad Naseem
arshedmn@gmail.com

Sura's of Para 30

Click on any Name from the following table for any **Sura of Para 30**

78	النبا	97	القدر
79	النازعات	98	البينة
80	عبس	99	الزلزلة
81	التكوير	100	العاديات
82	الإنفطار	101	القارعة
83	المطففين	102	التكاثر
84 	الانشقاق	103	العصر
85	البروج	104	الهزة
86	الطارق	105	الفيل
87	الأعلى	106	قريش
88	الغاشية	107	الماعون
89	الفجر	108	الكوثر
90	البلد	109	الكافرون
91	الشمس	110	النصر
92	الليل	111	المسد
93	الضحى	112	الإخلاص
94	الشرح	113	الفلق
95	التين	114	الناس
96 	العلق		

قابل ذکر بات یہ ہے کہ عربی ادب و اسلوب کے مطابق ہو بہو ترجمہ کرنا ناممکن سی بات

ہے۔ اسے تو بس ایک ہلکی پھلکی سمجھانے کی کوشش کہہ سکتے ہیں۔ جو لوگ واقعی قرآن کی صحیح

روحانیت سے لطف اندوز ہونا چاہتے ہیں تو وہ عربی سیکھیں۔ اس پی ڈی ایف فائل میں صرف **سرخ**

رنگی الفاظ کے معانی لکھے ہیں۔ اور پی ڈی ایف فائل میں عربی کے الفاظ کو مرضی کے مطابق رنگین

کرنا خاصا مشکل امر تھا۔ اسی لیے کچھ الفاظ کو باوجود کوشش کے ایسے ہی چھوڑنا پڑا۔ پارہ تیس

کے ان الفاظ کو سورۃ آیت کے حوالے سے درج ذیل اکسیل فائل میں صحیح رنگوں میں دیکھ سکتے

ہیں۔

<https://quranexcel.com/category/grammar/>

quran excel in grammar perspective.xlsx

پی ڈی ایف فائل کا اور اکسیل فائل کے الفاظ کا جو فرق ہے اس کے لیے درج ذیل مثال کافی ہے اسی

طرح اور جگہوں پر بھی الفاظ کے رنگ میں فرق سامنے آسکتا ہے۔

Excel	PDF
وَالْأَرْضِ	وَالْأَرْضِ
وَالْأَرْضِ	وَالْأَرْضِ
وَالْأَرْضِ	وَالْأَرْضِ

فرق واضح طور پر دیکھا جاسکتا ہے

X	اللہ جل شانہ سب سے بڑا ہے		
اللَّهُ	Allah	اللہ	اللہ
أَكْبَرُ	is Greatest	سب سے بڑا ہے	سب سے بڑا ہے
X	اے اللہ! تو بالکل پاک ہے۔ اور تیری ساری تعریفوں کے ساتھ۔ تیرا نام بڑا ہی بابرکت ہے۔ تیری شان نہایت بلند ہے اور تیرے سوا کوئی بھی عبادت کے قابل نہیں ہے		
سُبْحَانَكَ	Glory be to	بالکل پاک ہے	بالکل پاک ہے تو
سُبْحَانَكَ	you	تو	
اللَّهُمَّ	Allah	اللہ	اللہ اے
اللَّهُمَّ	O	اے	
وَبِحَمْدِكَ	and	اور	اور ہر طرح کی تعریف تیرے لیے
وَبِحَمْدِكَ	with	ساتھ	
وَبِحَمْدِكَ	All praises	ساری تعریفوں	
وَبِحَمْدِكَ	Yours	تیری	
وَتَبَارَكَ	and	اور	اور بڑا بابرکت ہے
وَتَبَارَكَ	Most blessed	بڑا بابرکت ہے	
اسْمُكَ	Name	نام	نام تیرا
اسْمُكَ	Yours	تیرا	
وَتَعَالَى	and	اور	اور نہایت بلند و بالا ہے
وَتَعَالَى	exalted	نہایت بلند و بالا ہے	
جَدُّكَ	Majesty	عظمت و مرتبہ	عظمت و مرتبہ تیری
جَدُّكَ	Yours	تیرا	

وَلَا	and	اور	اور نہیں ہے
وَلَا	There is no	نہیں ہے	
إِلَّهِ	(The) God	کوئی معبودِ برحق	کوئی معبودِ برحق
غَيْرِكَ	except	علاوہ	علاوہ تیرے
غَيْرِكَ	You	تیرے	
X	میں شیطان مردود سے (بچنے کے لئے) اللہ کی پناہ چاہتا ہوں		
أَعُوذُ	I seek refuge	میں پناہ چاہتا ہوں	میں پناہ چاہتا ہوں
بِاللَّهِ	in	ساتھ	اللہ کے ساتھ
بِاللَّهِ	Allah	اللہ کے	
مِن	from	سے	سے
الشَّيْطَانِ	the	خاص	شیطان
الشَّيْطَانِ	devil	شیطان	
الرَّجِيمِ	the	خاص	مردود و ملعون
الرَّجِيمِ	rejected	مردود و ملعون	
1	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	

2	سب طرح کی تعریف (شکر) اللہ کے لیے جو سارے جہانوں کا رب ہے۔		
الْحَمْدُ	the	خاص	سب طرح کی تعریف شکر
الْحَمْدُ	All praises thanks	سب طرح کی تعریف شکر	
لِلَّهِ	for	لیے	لیے اللہ کے
لِلَّهِ	Allah	اللہ کے	
رَبِّ	Lord	جو رب ہے	جو رب ہے
الْعَالَمِينَ	(of) the	خاص	تمام جہانوں کا
الْعَالَمِينَ	universe s	تمام جہانوں کا	
3	نہایت مہربان بہت رحم کرنے والا۔		
الرَّحْمَنِ	the	خاص	نہایت مہربان
الرَّحْمَنِ	Most Gracious	نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	بہت رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	بہت رحم کرنے والا	
4	مالک ہے انصاف کے دن کا۔		
مَالِكِ	Master	حاکم ہے۔ مالک ہے	حاکم ہے۔ مالک ہے
يَوْمِ	(of the) Day	دن کا	دن کا
الدِّينِ	(of) the	خاص	انصاف کے
الدِّينِ	Judgment	انصاف کے	
5	ہم صرف تیری ہی عبادت کرتے ہیں اور صرف تجھ ہی سے مدد مانگتے ہیں۔		
إِيَّاكَ	only You	صرف تیری ہی	صرف تیری ہی
نَعْبُدُ	we worship	ہم عبادت کرتے ہیں	ہم عبادت کرتے ہیں

وَإِيَّاكَ	and	اور	اور صرف تجھ ہی سے
وَإِيَّاكَ	only You	صرف تجھ ہی سے	
نَسْتَعِينُ	we ask/seek for help	ہم مدد مانگتے ہیں	ہم مدد مانگتے ہیں
6	ہدایت دے ہمیں سیدھے راستے کی طرف۔		
اهْدِنَا	Guide	ہدایت دے	ہدایت دے ہمیں
اهْدِنَا	us	ہمیں	
الصِّرَاطِ	(to) the	خاص	راستے (کی طرف)
الصِّرَاطِ	way, path	راستے (کی طرف)	
الْمُسْتَقِيمِ	the	خاص	سیدھے
الْمُسْتَقِيمِ	straight	سیدھے	
7	ان لوگوں کا راستہ جن پر تو نے اپنا فضل و کرم کیا۔ ان کا نہیں جن پر غضب کیا گیا۔ اور نہ ہی گمراہ ہونے والوں کا۔		
صِرَاطِ	path	راستہ	راستہ
الَّذِينَ	(of) those	ان لوگوں کا	ان لوگوں کا
أَنْعَمْتَ	have blessed	فضل و کرم کیا	تو نے فضل و کرم کیا
أَنْعَمْتَ	you	تو نے	
عَلَيْهِمْ	upon	اوپر	اوپر ان کے
عَلَيْهِمْ	them	ان کے	
غَيْرِ	not, other	نہ ان کا	نہ ان کا
الْمَغْضُوبِ	the	خاص	غصہ کیا گیا۔ غضب کیا گیا
الْمَغْضُوبِ	who earned wrath	غصہ کیا گیا۔ غضب کیا گیا	
عَلَيْهِمْ	upon	اوپر	اوپر ان کے
عَلَيْهِمْ	them	ان کے	

Quran Arabic	English Meaning	 https://quranexcel.com القرآن المجید	Word by Word Urdu Translation
--------------	-----------------	--	-------------------------------

وَلَا	and	اور	اور نہ
وَلَا	not	نہ	
الضَّالِّينَ	(of) the	خاص	گمراہوں کا۔ بھٹکے ہوؤں کا
الضَّالِّينَ	those who gone astray	گمراہوں کا۔ بھٹکے ہوؤں کا	
X	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1	کہہ دو کہ اللہ صرف واحد دیکتا آکیلا ہی ہے۔		
قُلْ	say	کہہ دے کہ	کہہ دے کہ
هُوَ	He	وہ	وہ
اللَّهُ	(is) Allah	اللہ	اللہ
أَحَدٌ	the One	یکتا ہے۔ آکیلا ہے۔ صرف ایک ہے	یکتا ہے۔ آکیلا ہے۔ صرف ایک ہے
2	اللہ (سب سے) بے پرواہ و بے نیاز ہے۔		
اللَّهُ	Allah	اللہ	اللہ
الصَّمَدُ	the	خاص	سب سے (بے نیاز ہے)
الصَّمَدُ	Eternal, Absolute	سب سے (بے نیاز ہے)	

3	نہ تو کسی کا باپ ہے اور نہ ہی کسی کا بیٹا۔		
لَمْ	not	نہ	نہ
يَلِدُ	He begets	اس نے (کسی کو) جنا	اس نے (کسی کو) جنا
وَلَمْ	and	اور	اور نہ
وَلَمْ	not	نہ	
يُولَدُ	He is begotten	وہ (کسی سے) جنا گیا	وہ (کسی سے) جنا گیا
4	اور کوئی ایک بھی اس (کائنات میں اللہ جل شانہ) کا ہمسرو ہم پلہ نہیں ہے۔		
وَلَمْ	and	اور	اور نہیں
وَلَمْ	not	نہیں	
يَكُنْ	is	ہے (کائنات میں)	ہے (کائنات میں)
لَهُ	for	لے	لے اس کے
لَهُ	Him	اس کے	
كُفُوًا	equivalent	ہمسر۔ ہم پلہ	ہمسر۔ ہم پلہ
أَحَدٌ	any one	کوئی بھی	کوئی بھی
X	اللہ جل شانہ سب سے بڑا ہے		
اللَّهُ	Allah	اللہ	اللہ
أَكْبَرُ	is Greatest	سب سے بڑا ہے	سب سے بڑا ہے
X	بالکل پاک ہے میرا رب نہایت عظمت والا۔		
سُبْحَانَ	Glory be to	بالکل پاک ہے	بالکل پاک ہے
رَبِّي	Lord	رب	میرا رب
رَبِّي	my	میرا	

الْعَظِيمِ	the	خاص	بہت عظیم
الْعَظِيمِ	Great	بہت عظیم	
سُبْحَانَ	Glory be to	بالکل پاک ہے	بالکل پاک ہے
رَبِّي	Lord	رب	میرا رب
رَبِّي	my	میرا	
الْعَظِيمِ	the	خاص	بہت عظیم
الْعَظِيمِ	Great	بہت عظیم	
سُبْحَانَ	Glory be to	بالکل پاک ہے	بالکل پاک ہے
رَبِّي	Lord	رب	میرا رب
رَبِّي	my	میرا	
الْعَظِيمِ	the	خاص	بہت عظیم
الْعَظِيمِ	Great	بہت عظیم	
X	اللہ نے اس بندے کی بات سن لی جس نے اس کی تعریف کی۔		
سَمِعَ	heard	سن لی	
اللَّهُ	Allah	اللہ نے	اللہ نے
لِمَنْ	(is) for	لیے	لیے اس کے جس نے
لِمَنْ	whoever	اس کے جس نے	
حَمِدَهُ	Praised Him	تعریف کی	تعریف کی اس کی
حَمِدَهُ	Praised Him	اس کی	
X	اے ہمارے رب اور تیرے لئے ہی ہر طرح کی تعریف اور شکر ہے۔		
رَبَّنَا	Lord!	اے رب!	اے ہمارے رب!
رَبَّنَا	Our	ہمارے	

وَلَكَ	and	اور	اور لیے تیرے
وَلَكَ	for	لیے	
وَلَكَ	you	تیرے	
الْحَمْدُ	the	خاص	سب طرح کی تعریف شکر
الْحَمْدُ	All praises thanks	سب طرح کی تعریف شکر	
X	اللہ جل شانہ سب سے بڑا ہے		
اللَّهُ	Allah	اللہ	اللہ
أَكْبَرُ	is Greatest	سب سے بڑا ہے	سب سے بڑا ہے
X	بالکل پاک ہے میرا رب بڑی اونچی شان والا۔		
سُبْحَانَ	Glory be to	بالکل پاک ہے	بالکل پاک ہے
رَبِّي	Lord	رب	میرا رب
رَبِّي	my	میرا	
الْأَعْلَى	The	خاص	اونچی شان والا ہے
الْأَعْلَى	Most high	اونچی شان والا ہے	
سُبْحَانَ	Glory be to	بالکل پاک ہے	بالکل پاک ہے
رَبِّي	Lord	رب	میرا رب
رَبِّي	my	میرا	
الْأَعْلَى	The	خاص	اونچی شان والا ہے
الْأَعْلَى	Most high	اونچی شان والا ہے	
سُبْحَانَ	Glory be to	بالکل پاک ہے	بالکل پاک ہے
رَبِّي	Lord	رب	میرا رب
رَبِّي	my	میرا	

الأعلى	The	خاص	اوپنی شان والا ہے
الأعلى	Most high	اوپنی شان والا ہے	
x	تمام قوی۔ فعلی اور مالی عبادتیں اللہ ہی کے لیے ہیں۔ اے نبی! تم پر سلام ہو اور اللہ کی رحمت اور برکتیں ہوں۔ ہم پر بھی اور اللہ کے تمام نیک بندوں پر بھی سلام ہو		
التَّحِيَّاتِ	(O Allah) the	(نبی ﷺ نے کہا) خاص کر	(نبی ﷺ نے کہا) خاص کر ساری عبادتیں
التَّحِيَّاتِ	All type worships	ساری عبادتیں	
لِلَّهِ	for	لے	لے اللہ کے
لِلَّهِ	Allah	اللہ کے	
وَالصَّلَاةِ	and	اور	اور نمازیں
وَالصَّلَاةِ	the	خاص	
وَالصَّلَاةِ	Mercies	نمازیں	
وَالطَّيِّبَاتِ	and	اور	اور خاص پاکیاں
وَالطَّيِّبَاتِ	the	خاص	
وَالطَّيِّبَاتِ	purities	پاکیاں	
السَّلَامِ	the	خاص	(ارشاد ہوا) سلام ہو
السَّلَامِ	peace be	(ارشاد ہوا) سلام ہو	
عَلَيْكَ	upon	اوپر	اوپر تمہارے
عَلَيْكَ	you	تمہارے	
أَيُّهَا	O	اے	اے
النَّبِيِّ	the	خاص	نبی
النَّبِيِّ	prophet	نبی	
وَرَحْمَةً	and	اور	اور رحمت

وَرَحْمَةً	mercy	رحمت	
اللَّهِ	Allah	اللہ کی	اللہ کی
وَبَرَكَاتِهِ،	and	اور	اور برکتیں اس کی
وَبَرَكَاتِهِ،	blessings	برکتیں	
وَبَرَكَاتِهِ،	His	اس کی	
السَّلَامِ	the	(فرشتوں نے کہا) خاص	(فرشتوں نے کہا) سلام ہو
السَّلَامِ	peace be	سلام ہو	
عَلَيْنَا	upon	اوپر	اوپر ہمارے
عَلَيْنَا	us	ہمارے	
وَعَلَى	and	اور	اور اوپر
وَعَلَى	upon	اوپر	
عِبَادِ	Slaves	بندوں	بندوں
اللَّهِ	Allah	اللہ کے	اللہ کے
الصَّالِحِينَ	the	خاص	صالحین
الصَّالِحِينَ	righteous	صالحین	
x	میں گواہی دیتا ہوں کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں اور میں گواہی دیتا ہوں کہ حضرت محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم، اللہ کے بندے اور اس کے رسول ہیں۔		
أَشْهَدُ	I bear witness	میں گواہی دیتا ہوں	میں گواہی دیتا ہوں
أَنَّ	that	کہ	کہ
لَا	not	نہیں	نہیں
إِلَهَ	True God	کوئی معبود برحق	کوئی معبود برحق
إِلَّا	but	مگر	مگر

اللّٰهُ	Allah	اللہ	اللہ
وَأَشْهَدُ	and	اور	اور میں گواہی دیتا ہوں
وَأَشْهَدُ	I bear witness	میں گواہی دیتا ہوں	
أَنَّ	that	کہ	کہ
مُحَمَّدًا	Muhammad (PBUH)	محمد ﷺ	محمد ﷺ
عَبْدُهُ	Slave	بندہ ہے	بندہ ہے اس (اللہ) کا
عَبْدُهُ	of Him	اس (اللہ) کا	
وَرَسُولُهُ	and	اور	اور اس کا رسول
وَرَسُولُهُ	Messenger	رسول	
وَرَسُولُهُ	His	اس کا	
X	اے اللہ! رحمتیں نازل فرما حضرت محمد ﷺ پر اور ان کی پیروی کرنے والوں پر۔ جس طرح تو نے رحمتیں نازل کیں حضرت ابراہیم پر اور ان کی پیروی کرنے والوں پر۔ بے شک تو ہی تعریف کا مستحق بڑی بزرگی والا ہے		
اللّٰهُمَّ	Allah	اللہ	اللہ اے
اللّٰهُمَّ	O	اے	
صَلِّ	Send Mercy	رحمت بھیج	رحمت بھیج
عَلَى	to	اوپر	اوپر
مُحَمَّدٍ	Muhammad (PBUH)	محمد ﷺ	محمد ﷺ
وَعَلَى	and	اور	اور اوپر
وَعَلَى	upon	اوپر	
آلِ	All followers	پیروی کرنے والوں	پیروی کرنے والوں
مُحَمَّدٍ	Muhammad (PBUH)	محمد ﷺ کی	محمد ﷺ کی
كَمَا	Like	طرح	جس طرح

كَمَا	as	جس	
صَلَّيْتَ	Mercy	رحمت بھیجی	رحمت بھیجی تو نے
صَلَّيْتَ	Your	تو نے	
عَلَى	to	اپہ	اپہ
إِبْرَاهِيمَ	(of) Ibrahim	ابراہیمؑ	ابراہیمؑ
وَعَلَى	and	اور	اور اپہ
وَعَلَى	upon	اپہ	
آلِ	All followers	پیروی کرنے والوں	پیروی کرنے والوں
إِبْرَاهِيمَ	(of) Ibrahim	ابراہیمؑ کی	ابراہیمؑ کی
إِنَّكَ	Indeed	بے شک	پیشک تو
إِنَّكَ	You	تو	
حَمِيدٌ	(is) All-Praiseworthy	قابل حمد و ستائش	قابل حمد و ستائش
مَجِيدٌ	Glorious	بڑی شان والا ہے	بڑی شان والا ہے
x	اے اللہ! برکتیں نازل فرما حضرت محمد ﷺ پر اور ان کی پیروی کرنے والوں پر۔ جس طرح تو نے برکتیں نازل کیں حضرت ابراہیمؑ پر اور ان کی پیروی کرنے والوں پر۔ بے شک تو ہی تعریف کا مستحق بڑی بزرگی والا ہے		
اللَّهُمَّ	Allah	اللہ	اللہ اے
اللَّهُمَّ	O	اے	
بَارِكْ	Send blessings	برکت بھیج	برکت بھیج
عَلَى	to	اپہ	اپہ
مُحَمَّدٍ	Muhammad (PBUH)	محمد ﷺ	محمد ﷺ
وَعَلَى	and	اور	اور اپہ
وَعَلَى	upon	اپہ	

آلِ	All followers	پیروی کرنے والوں	پیروی کرنے والوں
مُحَمَّدٍ	Muhammad (PBUH)	محمد ﷺ کی	محمد ﷺ کی
كَمَا	Like	طرح	جس طرح
كَمَا	as	جس	
بَارَكْتَ	0	برکت بھیجی	برکت بھیجی تو نے
بَارَكْتَ	0	تو نے	
عَلَى	to	اپہ	اپہ
إِبْرَاهِيمَ	(of) Ibrahim	ابراہیمؑ	ابراہیمؑ
وَعَلَى	and	اور	اور اپہ
وَعَلَى	upon	اپہ	
آلِ	All followers	پیروی کرنے والوں	پیروی کرنے والوں
إِبْرَاهِيمَ	(of) Ibrahim	ابراہیمؑ کی	ابراہیمؑ کی
إِنَّكَ	Indeed	بے شک	پیشک تو
إِنَّكَ	You	تو	
حَمِيدٌ	(is) All-Praiseworthy	قابل حمد و ستائش	قابل حمد و ستائش
مَجِيدٌ	Glorious	بڑی شان والا ہے	بڑی شان والا ہے
40	اے میرے رب!۔ مجھے اور میری اولاد کو نماز قائم رکھنے والا بنادے۔ اے ہمارے رب!۔ اور میری دعا قبول فرمائے۔		
رَبِّ	Lord!	مالک! رب!	میرے مالک! میرے رب!
رَبِّ	My	میرے	
اجْعَلْنِي	make	بنادے	بنادے مجھے
اجْعَلْنِي	me	مجھے	
مُقِيمٌ	an establisher	ایک قائم رکھنے والا	ایک قائم رکھنے والا

الصَّلَاةِ	(of) the	خاص	نماز کا
الصَّلَاةِ	prayer	نماز کا	
وَمِنْ	and	اور	اور میں سے
وَمِنْ	from	میں سے	
ذُرِّيَّتِي	offsprings	اولاد	میری اولاد
ذُرِّيَّتِي	my	میری	
رَبَّنَا	Lord!	اے رب!	اے ہمارے رب!
رَبَّنَا	Our	ہمارے	
وَتَقَبَّلْ	and	اور	اور تو قبول کر
وَتَقَبَّلْ	accept	تو قبول کر	
دُعَائِي	prayer	دعا	میری دعا
دُعَائِي	my	میری	
41	اے ہمارے رب! مجھے اور میرے ماں باپ کو اور ایمان والوں کو (اس دن) بخش دینا۔ جس دن حساب قائم ہوگا۔		
رَبَّنَا	Lord!	اے رب!	اے ہمارے رب!
رَبَّنَا	Our	ہمارے	
اغْفِرْ	Forgive	بخش دینا۔ معاف کر دینا	بخش دینا۔ معاف کر دینا
لِي	for	لے	میرے لیے
لِي	me	میرے	
وَلِوَالِدَيَّ	and	اور	اور لیے والدین کے میرے
وَلِوَالِدَيَّ	for	لے	
وَلِوَالِدَيَّ	parents	والدین کے	
وَلِوَالِدَيَّ	my	میرے	

وَالْمُؤْمِنِينَ	and	اور	اور لیے سب مومنوں کے
وَالْمُؤْمِنِينَ	for	لیے	
وَالْمُؤْمِنِينَ	the	خاص	
وَالْمُؤْمِنِينَ	believers	سب مومنوں کے	
يَوْمَ	(on) Day	جس دن	جس دن
يَقُومُ	will (be) established	قائم ہوگا	قائم ہوگا
الْحِسَابِ	the	خاص	حساب
الْحِسَابِ	account	حساب	
201	اے ہمارے رب! ہمیں دنیا میں بھلائی عطا فرما اور آخرت میں بھی بھلائی عطا فرما۔ اور ہمیں دوزخ کے عذاب سے بچالے		
رَبَّنَا	Lord!	اے رب!	اے ہمارے رب!
رَبَّنَا	Our	ہمارے	
آتِنَا	Grant	عنایت کر تو۔ عطا فرما تو	عنایت کر تو ہمیں۔ عطا فرما تو ہمیں
آتِنَا	us	ہمیں	
فِي	in	میں	میں
الدُّنْيَا	the	خاص	دنیا
الدُّنْيَا	world	دنیا	
حَسَنَةً	good	بھلائی	بھلائی
وَفِي	and	اور	اور میں
وَفِي	in	میں	
الْآخِرَةِ	the	خاص	آخرت
الْآخِرَةِ	Hereafter	آخرت	
حَسَنَةً	good	بھلائی	بھلائی

وَقِنَا	and	اور (ہر صورت)	اور (ہر صورت) بچاؤ ہم کو
وَقِنَا	save	بچاؤ	
وَقِنَا	us	ہم کو	
عَذَابِ	(from the) punishment	عذاب سے	عذاب سے
النَّارِ	(of) the	خاص	دوزخ کے
النَّارِ	Fire	دوزخ کے	

السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ
السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ

X	اے اللہ! ہم تجھ سے مدد مانگتے ہیں اور تجھ سے بخشش چاہتے ہیں		
اللَّهُمَّ	Allah	اللہ	اللہ اے
اللَّهُمَّ	O	اے	
إِنَّا	Indeed	بے شک	بیشک ہم
إِنَّا	We	ہم	
نَسْتَعِينُكَ	We seek help	ہم مدد مانگتے ہیں	ہم مدد مانگتے ہیں تجھ سے
نَسْتَعِينُكَ	Your	تجھ سے	
وَنَسْتَغْفِرُكَ	and	اور	
وَنَسْتَغْفِرُكَ	we beg forgiveness	ہم بخشش چاہتے ہیں	
وَنَسْتَغْفِرُكَ	Your	تجھ سے	
X	ہم تجھ پر ایمان رکھتے ہیں اور تجھ پر ہی بھروسہ کرتے ہیں		
وَنُؤْمِنُ	and	اور	اور ہم ایمان رکھتے ہیں
وَنُؤْمِنُ	we believe	ہم ایمان رکھتے ہیں	
بِكَ	with	ساتھ	ساتھ تیرے
بِكَ	You	تیرے	
وَنَتَوَكَّلُ	and	اور	اور ہم بھروسہ کرتے ہیں
وَنَتَوَكَّلُ	we trust	ہم بھروسہ کرتے ہیں	
عَلَيْكَ	upon	اپہ	اپہ تیرے
عَلَيْكَ	You	تیرے	
X	ہم تیری اچھی تعریف کرتے ہیں		
وَنُثْنِي	and	اور	اور ہم تعریف کرتے ہیں
وَنُثْنِي	we extol	ہم تعریف کرتے ہیں	

عَلَيْكَ	upon	اوپر	اوپر تیری (شان)
عَلَيْكَ	Your (Glory)	تیری (شان)	
الْخَيْرِ	the	خاص	بہت اچھی
الْخَيْرِ	pretty well	بہت اچھی	
X	تیرا شکر ادا کرتے ہیں اور تیری ناشکری نہیں کرتے		
وَنَشْكُرُكَ	and	اور	اور ہم شکر ادا کرتے ہیں تیرا
وَنَشْكُرُكَ	we are thankful	ہم شکر ادا کرتے ہیں	
وَنَشْكُرُكَ	to You	تیرا	
وَلَا	and	اور	اور نہیں
وَلَا	not	نہیں	
نَكْفُرُكَ	we disblief	ہم کفر و ناشکری کرتے	ہم کفر و ناشکری کرتے تیری
نَكْفُرُكَ	You	تیری	
X	اور جو تیری نافرمانی کرے اُس سے مکمل طور پر علیحدگی اختیار کر لیتے ہیں		
وَنَخْلَعُ	and	اور	اور ہم علیحدگی اختیار کر لیتے ہیں
وَنَخْلَعُ	we alienate	ہم علیحدگی اختیار کر لیتے ہیں	
وَنَتْرُكُ	and	اور	اور ہم چھوڑ دیتے ہیں
وَنَتْرُكُ	we forsake those	ہم چھوڑ دیتے ہیں	
مَنْ	(him) who	اسے جو کوئی	اسے جو کوئی
يَفْجُرُكَ	disobey	فاجر نافرمانی کرے	فاجر نافرمانی کرے تیری
يَفْجُرُكَ	You	تیری	
X	اے اللہ! ہم تیری ہی عبادت کرتے ہیں، اور تیرے لیے ہی نماز پڑھتے، تجھے ہی سجدہ کرتے ہیں۔ تیری ہی طرف دوڑتے اور حاضری دیتے ہیں		

اللَّهُمَّ	Allah	اللہ	اللہ اے
اللَّهُمَّ	O	اے	
إِيَّاكَ	only	صرف ہی	صرف تیری ہی
إِيَّاكَ	You	تیری	
نَعْبُدُ	we worship	ہم عبادت کرتے ہیں	ہم عبادت کرتے ہیں
وَلَكَ	and	اور	اور تیرے لیے
وَلَكَ	for	لیے	
وَلَكَ	you	تیرے	
نُصَلِّي	we perform prayer	ہم نماز پڑھتے ہیں	ہم نماز پڑھتے ہیں
وَنَسْجُدُ	and	اور	اور ہم سجدہ کرتے ہیں
وَنَسْجُدُ	prostrate	ہم سجدہ کرتے ہیں	
وَالَيْكَ	and	اور	اور طرف تیری
وَالَيْكَ	towards	طرف	
وَالَيْكَ	You	تیری	
نَسْعَى	we hasten	ہم دوڑتے	ہم دوڑتے
وَنُحْفِدُ	and	اور	اور ہم دوڑتے ہوئے خدمتی حاضری دیتے ہیں
وَنُحْفِدُ	we present ourselves	ہم خدمتی حاضری دیتے ہیں	
X	ہم تیری رحمت کے امیدوار ہیں		
وَنَرْجُوا	and	اور	اور ہم امیدوار ہیں
وَنَرْجُوا	we hope	ہم امیدوار ہیں	
رَحْمَتِكَ	blessing	رحمت کے	تیری رحمت کے
رَحْمَتِكَ	Yours	تیری	

X	اور تیرے عذاب سے ڈرتے رہتے ہیں۔ بے شک تیرا عذاب کافروں کو ہی لاحق ہونے والا ہے		
وَنَخْشَى	and	اور	اور ہم ڈرتے رہتے ہیں
وَنَخْشَى	we afraid	ہم ڈرتے رہتے ہیں	
عَذَابِكَ	punishment	عذاب سے	عذاب سے تیرے
عَذَابِكَ	Your	تیرے	
إِنَّ	Undoubtedly	بلاشبہ	بلاشبہ
عَذَابِكَ	torment	عذاب	عذاب تیرا
عَذَابِكَ	Your	تیرا	
بِالْكَفَّارِ	with	ساتھ	ساتھ کفار کے
بِالْكَفَّارِ	the	خاص	
بِالْكَفَّارِ	disbelievers	کفار کے	
مُلْحِقٌ	going to overtake	لاحق ہونے والا ہے	لاحق ہونے والا ہے

سورة النباء

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>	<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>
<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>	<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>
<u>31</u>	<u>32</u>	<u>33</u>	<u>34</u>	<u>35</u>	<u>36</u>	<u>37</u>	<u>38</u>	<u>39</u>	<u>40</u>

سورة النازعات

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>	<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>
<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>	<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>
<u>31</u>	<u>32</u>	<u>33</u>	<u>34</u>	<u>35</u>	<u>36</u>	<u>37</u>	<u>38</u>	<u>39</u>	<u>40</u>
<u>41</u>	<u>42</u>	<u>43</u>	<u>44</u>	<u>45</u>	<u>46</u>				

سورة عبس

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>	<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>
<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>	<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>
<u>31</u>	<u>32</u>	<u>33</u>	<u>34</u>	<u>35</u>	<u>36</u>	<u>37</u>	<u>38</u>	<u>39</u>	<u>40</u>
<u>41</u>	<u>42</u>								

سورة التکویر

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>	<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>
<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>	<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	

سورة الإنفطار

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>	<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	

سورة المطففين

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>	<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>
<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>	<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>
<u>31</u>	<u>32</u>	<u>33</u>	<u>34</u>	<u>35</u>	<u>36</u>				

سورة الانشقاق

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>	<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>
<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>					

سورة البروج

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>	<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>
<u>21</u>	<u>22</u>								

سورة الطارق

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>	<u>16</u>	<u>17</u>			

سورة الأعلى

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>	<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	

سورة الغاشية

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>	<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>
<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>	<u>26</u>				

سورة الفجر

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>	<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>
<u>21</u>	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>	<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>	<u>29</u>	<u>30</u>

سورة البلد

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>	<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>

سورة الشمس

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>					

سورة الليل

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>	<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>
<u>21</u>									

سورة الضحى

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>
<u>11</u>									

سورة الشرح

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>		
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	--	--

سورة التين

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>		
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	--	--

سورة العلق

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>
<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>	<u>15</u>	<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	

سورة القدر

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>					
----------	----------	----------	----------	----------	--	--	--	--	--

سورة البينة

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>		
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	--	--

سورة الزلزلة

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>		
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	--	--

سورة العاديات

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>
<u>11</u>									

سورة القارعة

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>
<u>11</u>									

سورة التكاثر

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>		
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	--	--

سورة العصر

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>							
----------	----------	----------	--	--	--	--	--	--	--

سورة الهمزة

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	--

سورة الفيل

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>					
----------	----------	----------	----------	----------	--	--	--	--	--

سورة قريش

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>						
----------	----------	----------	----------	--	--	--	--	--	--

سورة الماعون

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>			
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	--	--	--

سورة الكوثر

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>							
----------	----------	----------	--	--	--	--	--	--	--

سورة الكافرون

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>				
----------	----------	----------	----------	----------	----------	--	--	--	--

سورة النصر

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>							
----------	----------	----------	--	--	--	--	--	--	--

سورة المسد

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>					
----------	----------	----------	----------	----------	--	--	--	--	--

سورة الاخلاص

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>						
----------	----------	----------	----------	--	--	--	--	--	--

سورة الفلق

12345سورة الناس123456

0	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1	یہ لوگ کس چیز کی بارے ایک دوسرے سے پوچھ رہے ہیں؟۔		
عَمَّ	about	بابت	کس (شے) کی بابت؟
عَمَّ	What ?	کس (شے) کی؟	
يَتَسَاءَلُونَ	are asking to one another	باہم سوال کر رہے ہیں	وہ باہم سوال کر رہے ہیں
يَتَسَاءَلُونَ	they	وہ	
2	(کیا) اس بڑی خبر کے بارے میں؟۔		
عَنِ	about	بارے میں	بارے میں
النَّبَاِ	the	خاص	خبر
النَّبَاِ	News	خبر	
الْعَظِيمِ	the	خاص	عظیم کے
الْعَظِيمِ	Great	عظیم کے	
3	جس میں یہ باہم اختلاف کر رہے ہیں۔		
الَّذِي	(About) which	بارے میں (جس کے)	بارے میں (جس کے)
هُمْ	they	وہ	وہ

فِيهِ	(are) concerning	میں	اس میں
فِيهِ	it	اس	
مُخْتَلِفُونَ	(in) disagreement	اختلاف کرتے ہیں	اختلاف کرتے ہیں
4		ہرگز نہیں (بلکہ) عنقریب ان کو معلوم ہو جائے گا۔	
كَلَّا	Nay!	ہرگز نہیں!	ہرگز نہیں!
سَيَعْلَمُونَ	will (soon)	عنقریب	عنقریب وہ جان لیں گے
سَيَعْلَمُونَ	will know	جان لیں گے	
سَيَعْلَمُونَ	they	وہ	
5		پھر ہرگز نہیں (مگر) عنقریب یہ جان لیں گے۔	
ثُمَّ	then	پھر	پھر
كَلَّا	Nay!	ہرگز نہیں!	ہرگز نہیں!
سَيَعْلَمُونَ	will (soon)	عنقریب	عنقریب وہ جان لیں گے
سَيَعْلَمُونَ	will know	جان لیں گے	
سَيَعْلَمُونَ	they	وہ	
6		کیا ہم نے زمین کو چھونا نہیں بنایا؟۔	
أَلَمْ	Have?	کیا؟	کیا نہیں؟
أَلَمْ	not	نہیں	
نَجْعَلِ	We made	بنایا ہم نے	بنایا ہم نے
الْأَرْضِ	the	خاص	زمین کو
الْأَرْضِ	earth	زمین کو	
مِهَادًا	a resting place	ایک گود۔ ایک چھوٹا	ایک گود۔ ایک چھوٹا
7		اور پہاڑوں کو (اس کی) مینیں۔	
وَالْجِبَالِ	and	اور	اور پہاڑوں کو

وَالْجِبَالَ	the	خاص	
وَالْجِبَالَ	mountains	پہاڑوں کو	
أَوْتَادًا	(as) nails	جیسے اس کی (میخیں)	جیسے اس کی (میخیں)
8		اور ہم نے تم کو جوڑا جوڑا پیدا کیا۔	
وَخَلَقْنَاكُمْ	and	اور	ہم نے پیدا کیا تمہیں
وَخَلَقْنَاكُمْ	created	پیدا کیا	
وَخَلَقْنَاكُمْ	We	ہم نے	
وَخَلَقْنَاكُمْ	you (you all)	تم کو (تم سب کو)	
أَزْوَاجًا	(in) pairs	جوڑا جوڑا	جوڑا جوڑا
9		اور نیند کو تمہارے لیے راحت و آرام بنا دیا۔	
وَجَعَلْنَا	and	اور	اور بنا دیا ہم نے
وَجَعَلْنَا	made	بنا دیا	
وَجَعَلْنَا	We	ہم نے	
نَوْمَكُمْ	sleep	نیند کو	نیند کو تمہاری
نَوْمَكُمْ	your	تمہاری	
سُبَاتًا	(for) rest	راحت و آرام کا ذریعہ	راحت و آرام کا ذریعہ
10		اور رات کو پردہ پوش کر دیا۔	
وَجَعَلْنَا	and	اور	اور بنا دیا ہم نے
وَجَعَلْنَا	made	بنا دیا	
وَجَعَلْنَا	We	ہم نے	
اللَّيْلِ	the	خاص	رات کو
اللَّيْلِ	night	رات کو	

لِبَاسًا	(as) covering	لباس (پردہ پوشی)	لباس (پردہ پوشی)
11		اور دن کو وقتِ معاش قرار دیا۔	
وَجَعَلْنَا	and	اور	اور بنایا ہم نے
وَجَعَلْنَا	made	بنایا	
وَجَعَلْنَا	We	ہم نے	
النَّهَارَ	the	خاص	دن کو
النَّهَارَ	day	دن کو	
مَعَاشًا	(for) livelihood	وقت معاش۔ ذریعہ معاش	وقت معاش۔ ذریعہ معاش
12		اور ہم نے تم پر سات مضبوط (آسمان) بنا دیئے۔	
وَبَنَيْنَا	and	اور	اور بنا دیئے ہم نے
وَبَنَيْنَا	constructed	بنا دیئے	
وَبَنَيْنَا	We	ہم نے	
فَوْقَكُمْ	over	اپی	اپی تمہارے
فَوْقَكُمْ	you (you all)	تم کے (تم سب کے)	
سَبْعًا	seven	سات (آسمان)	سات (آسمان)
شِدَادًا	strong	مضبوط	مضبوط
13		اور (سورج کو) روشن چراغ بنا دیا۔	
وَجَعَلْنَا	and	اور	اور بنایا ہم نے
وَجَعَلْنَا	placed	بنایا	
وَجَعَلْنَا	We	ہم نے	
سِرَاجًا	a lamp	سورج کو (چراغ)	سورج کو (چراغ)
وَهَاجًا	burning	روشن	روشن

14	اور ہم نے پانی بھرے بادلوں سے موسلا دھار بارش برسائی۔		
وَأَنْزَلْنَا	and	اور	اور برسائی ہم نے
وَأَنْزَلْنَا	sent down	برسائی	
وَأَنْزَلْنَا	We	ہم نے	
مِنْ	from	سے	سے
الْمُعْصِرَاتِ	the	خاص	بھرے بادلوں
الْمُعْصِرَاتِ	rain clouds	بھرے بادلوں	
مَاءً	water	بارش	بارش
تَجَاجًا	pouring abundantly	خوب برسنے والی	خوب برسنے والی
15	تاکہ ہم اس سے غلہ اور سبزہ پیدا کریں۔		
تُخْرِجَ	that	تاکہ	تاکہ ہم نکالیں
تُخْرِجَ	We may bring forth	ہم نکالیں	
بِهِ	with	ساتھ	ساتھ اس کے
بِهِ	it	اس کے	
حَبًّا	grain	غلہ۔ اناج	غلہ۔ اناج
وَنَبَاتًا	and	اور	اور سبزہ
وَنَبَاتًا	vegetation	سبزہ	
16	اور گھنے گھنے باغ نکالیں۔		
وَجَنَّاتٍ	and	اور (انگنیں)	اور (انگنیں) باغات
وَجَنَّاتٍ	gardens	باغات	
أَلْفَافًا	(of) thick foliage	گھنے	گھنے
17	پیشک فیصلے کے دن کا ایک وقت مقرر ہے۔		
إِنَّ	Indeed	بے شک	پیشک

يَوْمَ	(the) Day	دن	دن
الْفَصْلِ	(of) the	خاص	فیصلے کا
الْفَصْلِ	Judgment	فیصلے کا	
كَانَ	is	ہے	ہے
مِيقَاتًا	an appointed time	ایک وقت مقرر	ایک وقت مقرر
18	جس دن صور میں پھونکا جائے گا تو تم لوگ فوج در فوج چلے آؤ گے۔		
يَوْمَ	(The) Day	جس دن	جس دن
يُنْفَخُ	(in which) shall be blown	پھونکا جائے گا	پھونکا جائے گا
فِي	in	تج۔ میں	تج۔ میں
الصُّورِ	the	خاص	صور کے
الصُّورِ	trumpet	صور کے	
فَتَأْتُونَ	and	پس	پس چلے آؤ گے تم
فَتَأْتُونَ	you will come forth	چلے آؤ گے	
فَتَأْتُونَ	you (you all)	تم (تم سب)	
أَفْوَاجًا	(in) crowds,	فوج در فوج	فوج در فوج
19	اور آسمان کھول دیا جائے گا تو (اس میں) کئی دروازے ہو جائیں گے۔		
وَفُتِحَتْ	and	اور	اور کھول دیا جائے گا
وَفُتِحَتْ	is opened	کھول دیا جائے گا	
السَّمَاءِ	the	خاص	آسمان
السَّمَاءِ	heaven	آسمان	
فَكَانَتْ	and	پس	پس وہ ہو جائے گا
فَكَانَتْ	becomes	وہ ہو جائے گا	

أَبْوَابًا	gateways	دروازے دروازے	دروازے دروازے
20		اور پہاڑ چلائے جائیں گے تو وہ بالکل سراب ہو جائیں گے۔	
وَسَيَّرَتِ	and	اور	اور چلایا جائے گا
وَسَيَّرَتِ	are moved	چلایا جائے گا	
الْجِبَالِ	the	خاص	پہاڑوں کو
الْجِبَالِ	mountains	پہاڑوں کو	
فَكَانَتْ	and	پس	پس وہ ہو جائیں گے
فَكَانَتْ	become	وہ ہو جائیں گے	
سَرَابًا	a mirage	سراب	سراب
21		پینک جہنم تاک میں لگی ہے۔	
إِنَّ	Indeed	بے شک	پینک
جَهَنَّمَ	Hell	جہنم	جہنم
كَانَتْ	is	ہے	ہے
مِرْصَادًا	lying in wait	گھمٹ میں لگی	گھمٹ میں لگی
22		سرکشوں کے لیے وہی ٹھکانہ ہے۔	
لِلطَّاغِيَةِ	for	لیے	سرکشوں کے لیے
لِلطَّاغِيَةِ	the	خاص	
لِلطَّاغِيَةِ	transgressors	سرکشوں کے	
مَا بَا	a place of return	ٹھکانہ ہے (وہی)	ٹھکانہ ہے (وہی)
23		اسی میں وہ مدد توں پڑے رہیں گے۔	
لَابِثِينَ	(they will) be remaining	پڑے رہنے والے ہیں	پڑے رہنے والے ہیں
فِيهَا	in	میں	اس میں
فِيهَا	it	اس	

أَحْقَابًا	(for) ages	مدتوں	مدتوں
24		نہ تو ٹھنڈک کا مزہ چکھیں گے نہ ہی کچھ پینے کو ہوگا۔	
لَا	not	نہ	نہ
يَذُوقُونَ	will taste	مزہ چکھیں گے	وہ مزہ چکھیں گے
يَذُوقُونَ	they	وہ	
فِيهَا	therein	میں	اس میں
فِيهَا	it	اس	
بَرْدًا	coolness	ٹھنڈک کا	ٹھنڈک کا
وَلَا	and	اور	اور نہ ہی
وَلَا	not	نہ ہی	
شَرَابًا	any drink	کسی مشروب کا	کسی مشروب کا
25		مگر کھولتا ہوا پانی اور بہتی ہوئی پیپ۔	
إِلَّا	except	مگر	مگر
حَمِيمًا	scalding water	کھولتا ہوا پانی	کھولتا ہوا پانی
وَعَسَاقًا	and	اور	بہتی ہوئی پیپ
وَعَسَاقًا	purulence	بہتی ہوئی پیپ	
26		یہ پورا پورا بدلہ ہے (ان کے اعمال کا)۔	
جَزَاءً	A recompense	جزا ہے۔ بدلہ ہے	جزا ہے۔ بدلہ ہے
وَفَاقًا	appropriate	پورا پورا (ان کے اعمال کا)	پورا پورا (ان کے اعمال کا)
27		بلاشبہ یہ لوگ تو حساب کی امید ہی نہیں رکھتے تھے۔	
إِنَّهُمْ	Indeed	بے شک	بیشک وہ
إِنَّهُمْ	they	وہ	
كَانُوا	were	تھے	تھے وہ

كَانُوا	they	وہ	
لَا	not	نہیں	نہیں
يَرْجُونَ	expecting	امید رکھتے	وہ امید رکھتے
يَرْجُونَ	they	وہ	
حِسَابًا	an account	حساب کی	حساب کی
28	اور ہماری آیتوں کو جھوٹا کہتے ہوئے بے درلغ جھٹلایا کرتے تھے۔		
وَكَذَّبُوا	and	اور	اور جھٹلاتے و جھوٹ منسوب کرتے تھے وہ
وَكَذَّبُوا	denied	جھٹلاتے و جھوٹ منسوب کرتے تھے	
وَكَذَّبُوا	they	وہ	
بِآيَاتِنَا	in	ساتھ	ساتھ ہماری آیات کے
بِآيَاتِنَا	Signs	آیات کے	
بِآيَاتِنَا	our	ہماری	
كَذَّابًا	(with) denial	بے درلغ جھٹلاتے و جھوٹا قرار دیتے	بے درلغ جھٹلاتے و جھوٹا قرار دیتے
29	اور ہم نے ہر چیز کا کتاب میں شمار کر رکھا ہے۔		
وَكُلَّ	and	اور	اور ہر
وَكُلَّ	every	ہر	
شَيْءٍ	thing	چیز کہ	چیز کہ
أَحْصَيْنَاهُ	have enumerated	احاطہ کر رکھا ہے	احاطہ کر رکھا ہے ہم نے اس کا
أَحْصَيْنَاهُ	We	ہم نے	
أَحْصَيْنَاهُ	(in) it	اس کا	
كِتَابًا	a Book	لکھ کر کتاب میں	لکھ کر کتاب میں
30	پس (اب) چکھو اس کا مزہ! ہم تمہارے عذاب میں بڑھاوا ہی کریں گے۔		
فَذُوقُوا	so	پس	پس مزے چکھو تم

فَذُوقُوا	taste	مزے چکھو	
فَذُوقُوا	you (you all)	تم (تم سب)	
فَلَنْ	so	چنانچہ	چنانچہ ہرگز نہیں
فَلَنْ	Never	ہرگز نہیں	
نَزِيدُكُمْ	We will increase	ہم بڑھائیں گے	ہم بڑھائیں گے تمہیں
نَزِيدُكُمْ	you (you all)	تم کو (تم سب کو)	
إِلَّا	except	مگر	مگر
عَذَابًا	(in) punishment	عذاب میں (ہی)	عذاب میں (ہی)
31		پیشک متقی لوگوں کے لیے کامیابی و کامرانی ہے۔	
إِنَّ	Indeed	بے شک	پیشک
لِلْمُتَّقِينَ	for	لیے ہے	راستبازوں و متقی لوگوں کے لیے ہے
لِلْمُتَّقِينَ	the	خاص	
لِلْمُتَّقِينَ	righteous	راستبازوں و متقی لوگوں کے	
مَفَازًا	(is) success	کامیابی ہے	کامیابی ہے
32		باغات اور انگور ہیں۔	
حَدَائِقَ	Gardens	باغات	باغات
وَأَعْنَابًا	and	اور	اور انگور ہیں
وَأَعْنَابًا	grapevines	انگور ہیں	
33		اور نوجوان ہم عمر عورتیں ہیں۔	
وَكَوَاعِبَ	and	اور	اور دو شیرائیں ہیں
وَكَوَاعِبَ	splendid companions	دو شیرائیں ہیں	
أَنْرَابًا	well-matched	ہم عمر (بیویاں)	ہم عمر (بیویاں)

34	اور پھلکتے ہوئے شراب کے جام ہیں۔		
وَكَأْسًا	and	اور	اور شراب طہورہ کے جام ہیں
وَكَأْسًا	a cup	شراب طہورہ کے جام ہیں	
دِهَاقًا	full	لبریز۔ پھلکتے ہوئے	لبریز۔ پھلکتے ہوئے
35	نہ تو وہاں کوئی بے ہودہ بات سنیں گے اور نہ ہی کوئی جھوٹ۔		
لَا	not	نہ	نہ
يَسْمَعُونَ	will hear	سنیں گے	وہ سنیں گے
يَسْمَعُونَ	they	وہ	
فِيهَا	in	میں	اس میں
فِيهَا	it	اس	
لَعْوًا	any vain talk	کوئی بیہودہ گفتگو	کوئی بیہودہ گفتگو
وَلَا	and	اور	اور نہ ہی
وَلَا	not	نہ ہی	
كِدَابًا	any falsehood	کوئی جھوٹ	کوئی جھوٹ
36	یہ تمہارے رب کی طرف سے کافی بڑا انعام و عطیہ ہے۔		
جَزَاءً	(As) a reward	انعام و عطیہ ہے	انعام و عطیہ ہے
مِّن	from	سے	سے
رَبِّكَ	Lord	رب	تیرے رب
رَبِّكَ	your	تیرے	
عَطَاءً	a gift	ایک عطا ہے	ایک عطا ہے
حِسَابًا	(according to) account	کافی ہو جانے والی	کافی ہو جانے والی
37	اس رب الرحمن کی طرف سے جو آسمانوں و زمین اور ان کے درمیان کی ساری چیزوں کا رب ہے کسی میں بھی اس سے بات کرنے کی تاب نہ ہوگی۔		
رَبِّ	Lord	(وہ) رب ہے	(وہ) رب ہے

السَّمَاوَاتِ	(of) the	خاص	آسمانوں
السَّمَاوَاتِ	heavens	آسمانوں	
وَالْأَرْضِ	and	اور	اور زمین کا
وَالْأَرْضِ	the	خاص	
وَالْأَرْضِ	earth	زمین کا	
وَمَا	and	اور	اور جو کچھ
وَمَا	whatever	جو کچھ	
بَيْنَهُمَا	between	درمیان ہے	ان دونوں کے درمیان ہے
بَيْنَهُمَا	both of them	ان دونوں کے	
الرَّحْمَنِ	the	خاص	بڑا ہی مہربان ہے
الرَّحْمَنِ	Most Merciful	بڑا ہی مہربان ہے	
لَا	not	نہیں	نہیں
يَمْلِكُونَ	have power	تاب رکھتے	وہ تاب رکھتے
يَمْلِكُونَ	they	وہ	
مِنْهُ	from	سے	اس (اللہ) سے
مِنْهُ	Him	اس (اللہ)	
خِطَابًا	(to) address	بات کرنے کا	بات کرنے کا
38	جس دن جبرائیل اور فرشتے سبھی صف باندھے کھڑے ہوں گے کوئی کلام (کی ہمت) نہیں کرے گا مگر جس کو رب الرحمن اجازت دیدے اور وہ بات بھی درست کہے۔		
يَوْمَ	(The) Day	اس دن	اس دن
يَقُومُ	will stand	کھڑے ہوں گے	کھڑے ہوں گے
الرُّوحِ	the	خاص	روح (جبرائیل)
الرُّوحِ	Spirit	روح (جبرائیل)	
وَالْمَلَائِكَةُ	and	اور	اور فرشتے

وَالْمَلَائِكَةُ	the	خاص	
وَالْمَلَائِكَةُ	Angels	فرشتے	
صَفًّا	(in) rows	صف باندھے۔ صف بستہ	صف باندھے۔ صف بستہ
لَا	not	نہیں	نہیں
يَتَكَلَّمُونَ	will speak	کلام کر سکیں گے	وہ (بھی) کلام کر سکیں گے
يَتَكَلَّمُونَ	they	وہ (بھی)	
إِلَّا	except	مگر	مگر
مَنْ	(one) who	وہی جو کہ	وہی جو کہ
أَذِنَ	permits	اجازت دے	اجازت دے
لَهُ	for	لیے	لیے اس کے
لَهُ	him	اس کے	
الرَّحْمَنُ	the	خاص	رحمن
الرَّحْمَنُ	Most Merciful	رحمن	
وَقَالَ	and	اور	اور کہے
وَقَالَ	he (will) say	کہے	
صَوَابًا	(what is) correct	وہ صاف درست بات	وہ صاف درست بات
39		یہ دن برحق ہے پس جو بھی چاہے اپنے رب کی طرف اپنا ٹھکانہ بنالے۔	
ذَلِكَ	that	یہ	یہ
الْيَوْمِ	(is) the	خاص	دن ہے
الْيَوْمِ	Day	دن ہے	
الْحَقُّ	the	خاص	برحق
الْحَقُّ	true	برحق	
فَمَنْ	so	پھر	پھر جو کوئی

فَمَنْ	whoever	جو کوئی	
شَاءَ	wills	چاہے	چاہے
اتَّخَذَ	let him take	بنالے	بنالے
إِلَى	towards	طرف	طرف
رَبِّهِ	Lord	رب	اس کے رب
رَبِّهِ	his	اس کے	
مَأْتَابًا	a return	ٹھکانہ	ٹھکانہ
40	پیشک ہم نے تمہیں عنقریب آنے والے اس عذاب سے آگاہ کر دیا ہے جس دن ہر کوئی وہ کچھ دیکھے گا جو اس کے ہاتھوں نے آگے بھیجا ہو گا اور کانفرنہا شکر کہے گا کہ اے کاش!۔ میں مٹی ہو گیا ہوتا۔		
إِنَّا	Indeed	بے شک	پیشک ہم
إِنَّا	We	ہم	
أَنْذَرْنَاكُمْ	have warned	متنبہ و آگاہ کر دیا	متنبہ و آگاہ کر دیا ہم نے تمہیں
أَنْذَرْنَاكُمْ	We	ہم نے	
أَنْذَرْنَاكُمْ	you (you all)	تم کو (تم سب کو)	
عَذَابًا	(of) a punishment	عذاب سے	عذاب سے
قَرِيبًا	near	قریب کے	قریب کے
يَوْمَ	(the) Day	اس دن	اس دن
يَنْظُرُ	will see	دیکھ لے گا	دیکھ لے گا
الْمَرْءِ	the	خاص	انسان
الْمَرْءِ	man	انسان	
مَا	what	جو کچھ	جو کچھ
قَدَّمَتْ	have sent forth	آگے بھیجا ہے	آگے بھیجا ہے
يَدَاهُ	hands	دونوں ہاتھوں نے	اس کے دونوں ہاتھوں نے

يَدَاهُ	his	اس کے	
وَيَقُولُ	and	اور	اور کہے گا
وَيَقُولُ	will say	کہے گا	
الْكَافِرِ	the	خاص	کافروناشکرا
الْكَافِرِ	disbeliever	کافروناشکرا	
يَا لَيْتَنِي	o	اے	اے کاش! میں
يَا لَيْتَنِي	would that, woe, wish	کاش!	
يَا لَيْتَنِي	me	میں	
كُنْتُ	were	ہوتا	ہوتا میں
كُنْتُ	i	میں	
تُرَابًا	dust!	مٹی	مٹی
0	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1	قسم ہے!۔ ان کی جو سخت روی سے (جان) کھینچ لیتے ہیں۔		
وَالنَّازِعَاتِ	By!	قسم ہے!	قسم ہے روح نکالنے والے فرشتوں کی
وَالنَّازِعَاتِ	the	خاص	
وَالنَّازِعَاتِ	those who extract	روح نکالنے والے فرشتوں کی	

عَزَفًا	violently	سخت روی سے	سخت روی سے
2		اور قسم ہے ا۔ ان کی بھی جو زمی و آسانی سے (جان) نکالتے ہیں۔	
وَالنَّاشِطَاتِ	and	اور (قسم ہے)	اور (قسم ہے) روح نکالنے والے فرشتوں کی
وَالنَّاشِطَاتِ	the	خاص	
وَالنَّاشِطَاتِ	those who draw out	روح نکالنے والے فرشتوں کی	
نَشِطًا	gently	بہت نرمی سے	بہت نرمی سے
3		اور قسم ہے ا۔ ان کی جو (زمین و آسمان میں) تیرتے پھرتے ہیں۔	
وَالسَّابِحَاتِ	and	اور (قسم ہے)	اور (قسم ہے) خاص تیرنے والے فرشتوں کے
وَالسَّابِحَاتِ	the	خاص	
وَالسَّابِحَاتِ	those who glide	تیرنے والے فرشتوں کے	
سَبْحًا	swimming	بہت تیزی سے تیرنے کی	بہت تیزی سے تیرنے کی
4		پھر قسم ہے ا۔ ان کی جو (تعمیل حکم میں) ایک دوسرے سے آگے بڑھتے ہیں۔	
فَالسَّابِقَاتِ	and	پھر (قسم ہے)	پھر (قسم ہے) ایک دوسرے سے آگے بڑھنے والوں کی
فَالسَّابِقَاتِ	the	خاص	
فَالسَّابِقَاتِ	those who race each	ایک دوسرے سے آگے بڑھنے والوں کی	
سَبْقًا	(in) a race	جو تعیل حکم میں (دوڑ کر آگے بڑھتے ہیں)	جو تعیل حکم میں (دوڑ کر آگے بڑھتے ہیں)
5		پھر قسم ہے ا۔ ان کی جو (دنیا کے سارے) کاموں کا انتظام کرتے ہیں۔	
فَالْمُدَبِّرَاتِ	and	پھر	پھر ان فرشتوں کی جو تدبیر کرتے ہیں
فَالْمُدَبِّرَاتِ	the	خاص	
فَالْمُدَبِّرَاتِ	those who arrange	ان فرشتوں کی جو تدبیر کرتے ہیں	
أَمْرًا	matter	ہر کام و معاملے کی	ہر کام و معاملے کی
6		جس دن تھر تھرانے والی (زمین) زیادہ ہی تھر تھرائے گی۔	

يَوْمَ	Day	جس دن	جس دن
تَرْجُفُ	will quake	تھر تھرائے گی	تھر تھرائے گی
الرَّاجِفَةُ	the	خاص	تھر تھرانے والی
الرَّاجِفَةُ	quaking one	تھر تھرانے والی	
7	اس کے پیچھے آئے گی ایک اور آنے والی (بڑی ہلچل)۔		
تَتَّبِعُهَا	Follows	پیچھے آئے گی	اس کے پیچھے آئے گی
تَتَّبِعُهَا	it	اس کے	
الرَّادِفَةُ	the	خاص	پیچھے آنے والی (بڑی ہلچل)
الرَّادِفَةُ	subsequent	پیچھے آنے والی (بڑی ہلچل)	
8	اس دن نکتے ہی دلوں کی دھڑکن بڑھ جائے گی۔		
قُلُوبٌ	Hearts	نکتے ہی دلوں کی	نکتے ہی دلوں کی
يَوْمَئِذٍ	that Day	اس دن	اس دن
وَاجِفَةٌ	will palpitate	دھڑکن بڑھے گی	دھڑکن بڑھے گی
9	ان کی آنکھیں جھکی ہوئی ہوں گی۔		
أَبْصَارُهَا	eyes	آنکھیں و نظریں	آنکھیں و نظریں ان کی
أَبْصَارُهَا	their	ان کی	
خَاشِعَةً	humbled	جھکی ہوں گی	جھکی ہوں گی
10	وہ کہتے ہیں کیا البتہ ہم (اس وقت) الٹے پیروں (زندہ کر کے) واپس لائے جائیں گے؟۔		
يَقُولُونَ	say	کہتے ہیں	وہ کہتے ہیں
يَقُولُونَ	they	وہ	
أَعِنَّا	Will?	کیا؟	کیا البتہ ہم؟
أَعِنَّا	Indeed	البتہ	
أَعِنَّا	We	ہم	

لَمَرْدُوْدُوْنَ	Indeed	یقیناً	یقیناً لوٹائے جائیں گے
لَمَرْدُوْدُوْنَ	be returned	لوٹائے جائیں گے	
فِي	to	میں	میں
الْحَاْفِرَةِ	the	خاص	پہلی حالت
الْحَاْفِرَةِ	former state	پہلی حالت	
11	کیا جب ہم گلی سڑی ہڈیاں ہو جائیں گے؟		
أَيُّذَا	What?	کیا؟	کیا جب؟
أَيُّذَا	when	جب	
كُنَّا	are	ہو جائیں گے	ہو جائیں گے ہم
كُنَّا	We	ہم	
عِظَامًا	bones	ہڈیاں	ہڈیاں
نَخْرَةً	decayed	گلی سڑی بوسیدہ	گلی سڑی بوسیدہ
12	کہتے ہیں یہ (واپسی تب تو) تو بڑے خسارے والی ہوگی۔		
قَالُوا	say	کہتے ہیں	وہ کہتے ہیں
قَالُوا	they	وہ	
تِلْكَ	this	یہ (تو)	یہ (تو)
إِذَا	then	تب	تب
كَرَّةً	(would be) a return	واپسی ہوگی	واپسی ہوگی
خَاسِرَةً	losing	خسارے والی	خسارے والی
13	پس وہ تو البتہ صرف ایک بیٹ ناک آواز ہوگی۔		
فَإِنَّمَا	then	پس	پس البتہ صرف
فَإِنَّمَا	Indeed	البتہ	
فَإِنَّمَا	only	صرف	

هِيَ	It	یہ	یہ
زَجْرَةً	(will be) a shout	چیخ و ٹانٹ (ہوگی)	چیخ و ٹانٹ (ہوگی)
وَاحِدَةً	single	ایک ہی	ایک ہی
14		پھر وہ (سب محشر کے) کھلے میدان میں موجود ہوں گے۔	
فَإِذَا	so	پھر	پھر یکایک
فَإِذَا	behold!	یکایک	
هُمْ	they	وہ (ہوں گے)	وہ (ہوں گے)
بِالسَّاهِرَةِ	definitely	ساتھ	ساتھ بیداری کھلے میدان میں
بِالسَّاهِرَةِ	(will be) the	خاص	
بِالسَّاهِرَةِ	awakened	بیداری کھلے میدان میں	
15		بھلا تم کو موسیٰ کا واقعہ پہنچا ہے۔	
هَلْ	Has ?	کیا (نہیں)؟	کیا (نہیں)؟
أَتَاكَ	(there) come to	آچکا ہے پاس	آچکا ہے تیرے پاس
أَتَاكَ	you	تیرے	
حَدِيثٌ	(the) story	واقعہ	واقعہ
مُوسَىٰ	(of) Musa	موسیٰ کا	موسیٰ کا
16		جب اُس کے رب نے اس کو پاک میدان طویٰ میں ندی دی۔	
إِذْ	when	جب	جب
نَادَاهُ	called	پکارا و ندی دی	پکارا و ندی دی اسے
نَادَاهُ	him	اسے	
رَبُّهُ	Lord	رب نے	اس کے رب نے
رَبُّهُ	his	اس کے	

بِالْوَادِ	in	میں	وادی میں
بِالْوَادِ	the	خاص	
بِالْوَادِ	valley	وادی	
الْمُقَدَّسِ	the	خاص	مقدس۔ پاکیزہ
الْمُقَدَّسِ	(of) sacred	مقدس۔ پاکیزہ	
طُوًى	Tuwa	طوی اکی	طوی اکی
17	بڑا سرکش ہو گیا ہے۔ کہ فرعون کے پاس جاؤ البتہ وہ (اور ارشاد باری ہوا)		
اَذْهَبْ	Go	جا	جا
إِلَى	to	طرف	طرف
فِرْعَوْنَ	Firaun	فرعون کے	فرعون کے
إِنَّهُ	Indeed	بے شک	بیشک وہ
إِنَّهُ	he	وہ	
طَعَنَ	(has) transgressed	سرکش ہو گیا ہے	سرکش ہو گیا ہے
18	پس (اس سے) پوچھو کہ کیا تو چاہتا ہے کہ پاکیزگی اختیار کر لے؟۔		
فَقُلْ	and	پس	پس تو کہہ دے۔ پس تو پوچھ
فَقُلْ	say	تو کہہ دے۔ تو پوچھ	
هَلْ	Would ?	کیا ہے؟	کیا ہے؟
لَكَ	for	لے	تیرے لے
لَكَ	you	تیرے	
إِلَى	until	اس طرف (رغبت)	اس طرف (رغبت)
أَنْ	(that)	کہ	کہ
تَزَكَّى	purify yourself	تو پاک ہو	تو پاک ہو

19	اور میں تیرے رب کی طرف تیری راہنمائی کروں پس تو اس سے ڈر جائے؟		
وَأَهْدِيكَ	and	اور	اور رہنمائی کروں میں تیری
وَأَهْدِيكَ	I will guide	رہنمائی کروں میں	
وَأَهْدِيكَ	you	تیری	
إِلَىٰ	to	طرف	طرف
رَبِّكَ	Lord	رب کے	تیرے رب کے
رَبِّكَ	your	تیرے	
فَتَحْشَىٰ	so	کہ	کہ تو اس سے ڈر جائے
فَتَحْشَىٰ	you would fear	تو اس سے ڈر جائے	
20	پھر اس نے اس کو بڑی نشانی بھی دکھائی۔		
فَأَرَاهُ	then	پھر	پھر اس (موسیٰ) نے دکھائی اسے
فَأَرَاهُ	he showed	اس (موسیٰ) نے دکھائی	
فَأَرَاهُ	him	اسے	
الْآيَةَ	the	خاص	نشانی
الْآيَةَ	sign	نشانی	
الْكُبْرَىٰ	the	خاص	بڑی
الْكُبْرَىٰ	great	بڑی	
21	مگر اس نے جھٹلادیا اور نافرمانی کر دی۔		
فَكَذَّبَ	but	لیکن	لیکن اس نے جھٹلادیا
فَكَذَّبَ	he denied	اس نے جھٹلادیا	
وَعَصَىٰ	and	اور	اور نافرمانی کر دی
وَعَصَىٰ	disobeyed	نافرمانی کر دی	
22	پھر وہ پلٹا (مخالفت میں) کوشش دسعی کرنے لگا۔		

ثُمَّ	then	پھر	پھر
أَدْبَرَ	he turned his back	وہ پلٹا	وہ پلٹا
يَسْعَى	striving	(مخالف) کوشش کرنے لگا	(مخالف) کوشش کرنے لگا
23		اور (لوگوں کو) جمع کر لیا اور منادی کر دی۔	
فَكَثَرَ	then	پھر	پھر اس نے سب کو جمع کیا
فَجَمَعَ	he gathered	اس نے سب کو جمع کیا	
فَنَادَى	and	اور	اور منادی کرادی
فَنَادَى	called out	منادی کرادی	
24		کہنے لگا کہ تمہارا سب سے بڑا رب تو میں ہوں!۔	
فَقَالَ	then	پس	پس کہنے لگا
فَقَالَ	he said	کہنے لگا	
أَنَا	I am	میں ہوں	میں ہوں
رَبُّكُمْ	Lord	رب	تمہارا رب
رَبُّكُمْ	your	تمہارا	
الْأَعْلَى	the	خاص	سب سے اعلیٰ
الْأَعْلَى	Most High	سب سے اعلیٰ	
25		پس اللہ نے اس کو دنیا و آخرت (دونوں) کے عذاب میں پکڑ لیا۔	
فَأَخَذَهُ	so	چنانچہ	چنانچہ پکڑ لیا اس کو
فَأَخَذَهُ	seized	پکڑ لیا	
فَأَخَذَهُ	him	اس کو	
اللَّهُ	Allah	اللہ نے	اللہ نے
نَكَالٍ	(with) an exemplary punishment	عذاب میں	عذاب میں

الأخِرَةِ	(for) the	خاص	آخرت
الأخِرَةِ	last	آخرت	
وَالأُولَى	and	اور	اور دنیا کے
وَالأُولَى	the	خاص	
وَالأُولَى	first	دنیا کے	
26	بیشک اس واقعے میں بڑی عبرت ہے ہر اس شخص کے لیے جو (اللہ کا) ڈر رکھتا ہے۔		
إِنَّ	Indeed	بلاشبہ	بلاشبہ
فِي	in	تج۔ میں	تج۔ میں
ذَلِكَ	that	اس کے	اس کے
لَعِبْرَةً	surely	یقیناً	یقیناً ایک سبق عبرت ہے
لَعِبْرَةً	(is) a lesson	ایک سبق عبرت ہے	
لِمَن	for	لیے	لیے اس کے جو
لِمَن	whoever	اس کے جو	
يَخْشَى	fears	خوف رکھتا ہے (اللہ کا)	خوف رکھتا ہے (اللہ کا)
27	کیا تم لوگوں کو (پھر سے) پیدا کرنا زیادہ مشکل ہے یا آسان کو جسے اسی (اللہ جل شانہ) نے بنایا ہے؟		
ءَأَنْتُمْ	Are?	کیا؟	کیا تم؟
ءَأَنْتُمْ	you (you all)	تم (تم سب)	
أَشَدُّ	a more difficult	زیادہ سخت ہو	زیادہ سخت ہو
خَلْقًا	creation	تخلیقی مراحل میں	تخلیقی مراحل میں
أَمْ	or	یا	یا
السَّمَاءِ	the	خاص	آسمان
السَّمَاءِ	heaven	آسمان	

بَنَاهَا	He constructed	(جو) بنایا ہے	(جو) بنایا ہے اسے
بَنَاهَا	it	اسے	
28	اس کی چھت کو بلند کیا اور پھر اسے درست کر دیا۔		
رَفَعَ	He raised	بلند کیا	بلند کیا
سَمَكَهَا	ceiling	چھت کو	اس کی چھت کو
سَمَكَهَا	its	اس کی	
فَسَوَّاهَا	and	پھر	پھر متناسب کر دیا اسے
فَسَوَّاهَا	proportioned	متناسب کر دیا	
فَسَوَّاهَا	it	اسے	
29	اور اسی نے رات کو تاریک بنایا اور (دن میں) روشنی ظاہر کر دی۔		
وَأَغْطَشَ	and	اور	اور تاریک کر دی
وَأَغْطَشَ	He darkened	تاریک کر دی	
لَيْلَهَا	night	رات	اس کی رات
لَيْلَهَا	its	اس کی	
وَأَخْرَجَ	and	اور	اور نکالا۔ اور ظاہر کیا
وَأَخْرَجَ	brought out	نکالا۔ اور ظاہر کیا	
ضَحَاهَا	brightness	دن میں روشنی کو	دن میں اس کی روشنی کو
ضَحَاهَا	its	اس کی	
30	اور اس کے بعد زمین کو (دحوہ یعنی شتر مرغ کے انڈے جیسی شکل میں رہائشی اعتبار سے) استوار کر دیا۔		
وَالْأَرْضَ	and	اور	اور زمین کو
وَالْأَرْضَ	the	خاص	
وَالْأَرْضَ	earth	زمین کو	
بَعْدَ	after	بعد	بعد

ذٰلِكَ	That	اس کے	اس کے
دَخَّاهَا	He spread	اس نے (دحوہ یعنی شتر مرغ کے انڈے جیسی شکل میں رہائشی اعتبار سے) استوار کر دیا	اس نے (دحوہ یعنی شتر مرغ کے انڈے جیسی شکل میں رہائشی اعتبار سے) استوار کر دیا اسے
دَخَّاهَا	it	اسے	
31		اسی میں سے اس کا پانی نکالا اور چارا بھی اگادیا۔	
أَخْرَجَ	He brought forth	اگادیا	اگادیا
مِنْهَا	from	سے	اس میں سے
مِنْهَا	it	اس میں	
مَاءَ هَا	water	پانی	اس کا پانی
مَاءَ هَا	its	اس کا	
وَمَرْعَاهَا	and	اور	اور اس کا چارہ
وَمَرْعَاهَا	pasture	چارہ	
وَمَرْعَاهَا	its	اس کا	
32		اور اس میں پہاڑوں کو بھی گاڑ دیا۔	
وَالْجِبَالِ	and	اور	اور پہاڑوں کو
وَالْجِبَالِ	the	خاص	
وَالْجِبَالِ	mountains	پہاڑوں کو	
أَرَسَاهَا	He anchored	گاڑ دیا	گاڑ دیا اس میں
أَرَسَاهَا	it (them)	اس میں	
33		یہ سب کچھ تمہارے اور تمہارے مومنینوں کے فائدے کے لیے کیا۔	
مَتَاعًا	(As) a provision	فائدے کے	فائدے کے
لَكُمْ	for	لے	تمہارے

لَكُمْ	you (you all)	تم کے (تم سب کے)	
وَلِأَنْعَامِكُمْ	and	اور	اور لیے مویشیوں کے تمہارے
وَلِأَنْعَامِكُمْ	for	لیے	
وَلِأَنْعَامِكُمْ	cattle	مویشیوں کے	
وَلِأَنْعَامِكُمْ	your	تمہارے	
34	تو جب وہ بڑی (قیامت کی) آفت آپڑے گی۔		
فَإِذَا	so	پھر	پھر جب
فَإِذَا	when	جب	
جَاءَتِ	comes	آجائے گی	آجائے گی
الطَّامَّةُ	the	خاص	آفت (قیامت کی)
الطَّامَّةُ	Overwhelming Calamity	آفت (قیامت کی)	
الْكُبْرَى	the	خاص	بہت بڑی
الْكُبْرَى	greatest	بہت بڑی	
35	اس دن انسان یاد کرے گا جو کوشش اس نے کی ہوگی۔		
يَوْمَ	(The) Day	اس دن	اس دن
يَتَذَكَّرُ	will remember	یاد کرے گا	یاد کرے گا
الْإِنْسَانَ	the	خاص	انسان
الْإِنْسَانَ	man	انسان	
مَا	(for) what	جو (بھی)	جو (بھی)
سَعَى	he strove	کوشش کی (ہوگی) اس نے	کوشش کی (ہوگی) اس نے
36	اور (ہر) دیکھنے والے کے سامنے جہنم ظاہر کر دی جائے گی۔		
وَبُرِّزَتِ	and	اور	اور ظاہر کر دی جائے گی

وَبُرِّزَتْ	will be made manifest	ظاہر کر دی جائے گی	
الْجَحِيمِ	the	خاص	دوزخ
الْجَحِيمِ	Hellfire	دوزخ	
لِمَنْ	to	لیے	لیے اس کے جو کہ
لِمَنْ	(him) who	اس کے جو کہ	
يَرَىٰ	sees	دیکھنے والا ہے	دیکھنے والا ہے
37		تو جس نے سرکش کی ہوگی۔	
فَأَمَّا	then	پس	پس جس
فَأَمَّا	as for	جس	
مَنْ	(him) who	کسی نے	کسی نے
طَفَىٰ	transgressed	سرکش کی (ہوگی)	سرکش کی (ہوگی)
38		اور دنیا کی زندگی کو ترجیح دی ہوگی۔	
وَأَنزَلَ	and	اور	اور ترجیح دی (ہوگی)
وَأَنزَلَ	preferred	ترجیح دی (ہوگی)	
الْحَيَاةِ	the	خاص	زندگی کو
الْحَيَاةِ	life	زندگی کو	
الدُّنْيَا	(of) the	خاص	دنیا کی
الدُّنْيَا	world	دنیا کی	
39		تب البتہ اس کا ٹھکانہ دوزخ ہوگا۔	
فَإِنَّ	then	پس	پس بیشک
فَإِنَّ	Indeed	بے شک	
الْجَحِيمِ	the	خاص	جہنم (ہوگا)
الْجَحِيمِ	Hellfire	جہنم (ہوگا)	

هِيَ	It	اس کا	اس کا
الْمَأْوَى	(is) the	خاص	ٹھکانہ
الْمَأْوَى	refuge	ٹھکانہ	
40	اور جو اپنے رب کے سامنے کھڑا ہونے سے ڈرتا رہا اور نفس کو خواہشوں سے روکتا رہا۔		
وَأَمَّا	and	اور	اور لیکن
وَأَمَّا	as for	لیکن	
مَنْ	(him) who	جو کوئی	جو کوئی
خَافَ	feared	ڈر گیا۔ خوف کھا گیا	ڈر گیا۔ خوف کھا گیا
مَقَامٍ	standing	کھڑے ہونے سے	کھڑے ہونے سے
رَبِّهِ	(before) Lord	رب کے (سامنے)	(سامنے) اس کے رب کے
رَبِّهِ	his	اس کے	
وَلَمْ يَـ	and	اور	اور روکا
وَلَمْ يَـ	restrained	روکا	
النَّفْسِ	the	خاص	اس کے نفس کو
النَّفْسِ	his soul	اس کے نفس کو	
عَنِ	from	سے	سے
الْهَوَى	the	خاص	اس کی (خواہش)
الْهَوَى	vain desires	اس کی (خواہش)	
41	تو البتہ اس کا ٹھکانہ جنت ہوگا۔		
فَإِنَّ	then	پس	پس بیشک
فَإِنَّ	Indeed	بے شک	
الْجَنَّةَ	the	خاص	جنت (ہوگا)
الْجَنَّةَ	Paradise	جنت (ہوگا)	

هِيَ	It	اس کا	اس کا
الْمَأْوَى	the	خاص	ٹھکانہ
الْمَأْوَى	refuge	ٹھکانہ	
42	پوچھتے ہیں کہ یہ گھڑی (آخر) کب آئے گی؟۔ (لوگ) تجھ سے قیامت کے بارے		
يَسْأَلُونَكَ	ask	سوال کرتے ہیں	سوال کرتے ہیں وہ تجھ سے
يَسْأَلُونَكَ	they	وہ	
يَسْأَلُونَكَ	you	تجھ سے	
عَنِ	about	بارے میں	بارے میں
السَّاعَةِ	the	خاص	قیامت کی گھڑی کے
السَّاعَةِ	Hour	قیامت کی گھڑی کے	
أَيَّانَ	when	کب ہے؟	کب ہے؟
مُرْسَاهَا	(is) arrival	واقع ہونا	اس کا واقع ہونا
مُرْسَاهَا	its	اس کا	
43	(پوچھو کہ) اس کے تعین میں تمہاری کیا غرض ہے؟۔		
فِيمَ	in	پوچھو کہ اس میں؟	پوچھو کہ اس میں کیا ہے؟
فِيمَ	What ?	کیا ہے	
أَنْتَ	(are) you	تیری	تیری
مِنْ	of	(کوئی غرض) سے	(کوئی غرض) سے
ذِكْرَهَا	(to) mention	ذکر	اس کے ذکر
ذِكْرَهَا	it	اس کے	
44	اس کی انتہا تو بس تمہارے رب کوئی پتہ ہے۔		
إِلَى	to	طرف	طرف

رَبِّكَ	Lord	رب کے	تیرے رب کے
رَبِّكَ	your	تیرے	
مُنْتَهَاهَا	(is) finality	ہے انتہا	اس کی ہے انتہا
مُنْتَهَاهَا	its	اس کی	
45	بلاشبہ تم تو صرف (ہر اس شخص کو) خبردار کر دینے والے ہو جو اس کا ڈر رکھتا ہے۔		
إِنَّمَا	Indeed	بلاشبہ	بلاشبہ صرف
إِنَّمَا	only	صرف	
أَنْتَ	you	تو ہے	تو ہے
مُنذِرٌ	(are) a warner	ایک آگاہ کرنے والے۔ ایک ڈرانے والے	ایک آگاہ کرنے والے۔ ایک ڈرانے والے
مَنْ	(for him) who	جو کوئی	جو کوئی
يَخْشَاهَا	fears	خوف رکھتا ہے	خوف رکھتا ہے اس کا
يَخْشَاهَا	it	اس کا	
46	جس دن یہ لوگ اس (قیامت) کو دیکھیں گے تو (خیال کریں گے کہ دنیا میں) گویا صرف ایک شام یا اس کی ایک صبح ہی ٹھہرے تھے۔		
كَأَنَّهُمْ	as if	گویا کہ	گویا کہ وہ (کافر)
كَأَنَّهُمْ	they	وہ (کافر)	
يَوْمٌ	Day	جس دن	جس دن
يَرَوْنَهَا	see	دیکھیں گے	دیکھیں گے وہ اس (قیامت) کو
يَرَوْنَهَا	they	وہ	
يَرَوْنَهَا	it	اس (قیامت) کو	
لَمْ	not	سمجھیں گے کہ (نہیں)	سمجھیں گے کہ (نہیں)
يَلْبَثُوا	had remained	رہے (دنیا میں)	رہے وہ (دنیا میں)
يَلْبَثُوا	they	وہ	
إِلَّا	except	مگر	مگر

عَشِيَّةً	an evening	ایک شام	ایک شام
أَوْ	or	یا	یا
صُحَاہَا	a morning	ایک صبح	ایک صبح اس کی
صُحَاہَا	thereof it	اس کی	
0	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللّٰہِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمٰنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمٰنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِیْمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِیْمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1	اس (نبیؐ) نے تیوری پڑھائی اور منہ پھیر لیا۔		
عَبَسَ	He frowned	ماستھے پر شکن ڈالی۔ تیوری پڑھائی	ماستھے پر شکن ڈالی۔ تیوری پڑھائی
وَتَوَلَّى	and	اور	اور منہ پھیر لیا
وَتَوَلَّى	turned away	منہ پھیر لیا	
2	کہ اس کے پاس ایک نابینا آگیا۔		
أَنَّ	because	کیونکہ	کیونکہ
جَاءَهُ	came to	وہ آگیا پاس	وہ آگیا اس کے پاس
جَاءَهُ	him	اس کے	
الْأَعْمٰی	the	خاص	نابینا
الْأَعْمٰی	blind man	نابینا	
3	اور تم کیا جانو شاید کہ وہ پاکیزہ ہو جاتا؟		

وَمَا	and	اور	اور کیا
وَمَا	What ?	کیا	
يُذْرِكُ	would make know	جانے	جانے تو
يُذْرِكُ	you	تو	
لَعَلَّهُ	that might	شاید کہ	شاید کہ وہ
لَعَلَّهُ	he	وہ	
يُزَكِّي	purify himself	پاک ہو جاتا	پاک ہو جاتا
4	یا نصیحت حاصل کر لیتا اور نصیحت اسے فائدہ دیتی۔		
أَوْ	or	یا	یا
يَذَكِّرُ	be reminded	نصیحت حاصل کر لیتا	نصیحت حاصل کر لیتا
فَتَنْفَعُهُ	so	پھر	پھر نفع دیتی اسے
فَتَنْفَعُهُ	would benefit	نفع دیتی	
فَتَنْفَعُهُ	him	اسے	
الذِّكْرَى	the	خاص	نصیحت
الذِّكْرَى	reminder	نصیحت	
5	لیکن جو پروا نہیں کرتا۔		
أَمَّا	as for	لیکن	لیکن
مَنْ	(him) who	جو	جو
اسْتَفْعَنِي	considers himself free from need	بے پروائی و بے اعتنائی برتے	بے پروائی و بے اعتنائی برتے
6	اس کی طرف تو تم توجہ کرتے ہو۔		
فَأَنْتَ	then	پس	پس تو
فَأَنْتَ	you	تو	

لَهُ	to	لیے	لیے اس کے
لَهُ	him	اس کے	
تَصَدَّى	give attention	زیادہ توجہ دیتا ہے	زیادہ توجہ دیتا ہے
7		حالانکہ اگر وہ پاکیزہ نہیں ہوتا تو تم پر کچھ بھی الزام نہیں۔	
وَمَا	and	حالانکہ	حالانکہ نہیں ہے
وَمَا	not	نہیں ہے	
عَلَيْكَ	upon	اپر	اپر تیرے (کوئی الزام)
عَلَيْكَ	you	تیرے (کوئی الزام)	
أَلَا	that	(اگر) کہ	(اگر) کہ نہ
أَلَا	not	نہ	
يَزَكِّي	he purifies himself	وہ پاک ہو	وہ پاک ہو
8		اور جو تمہارے پاس (شوق سے) دوڑا چلا آتا ہے۔	
وَأَمَّا	and	اور	اور لیکن
وَأَمَّا	as for	لیکن	
مَنْ	Who	جو (شوق سے)	جو (شوق سے)
جَاءَكَ	came to	آگیا پاس	آگیا تیرے پاس
جَاءَكَ	you	تیرے	
يَسْعَى	striving	دوڑتا ہوا۔ کوشش کرتا ہوا	دوڑتا ہوا۔ کوشش کرتا ہوا
9		اور (اللہ کا) ڈر بھی رکھتا ہے۔	
وَهُوَ	while	اس حال میں کہ	اس حال میں کہ وہ
وَهُوَ	he	وہ	
يَخْشَى	fears	ڈر رکھتا ہے (اللہ کا)	ڈر رکھتا ہے (اللہ کا)
10		تم اس سے بے رخی برت لیتے ہو۔	

فَأَنْتَ	but	پس	پس تو
فَأَنْتَ	you	تو	
عَنْهُ	from	سے	اس سے
عَنْهُ	him	اس	
تَلَّهَيْنِ	(are) distracted	بے رخی برت لیتا ہے	بے رخی برت لیتا ہے
11		ہرگز نہیں! بلاشبہ یہ (قرآن) تو ایک نصیحت ہے۔	
كَلَّا	Nay!	ہرگز نہیں!	ہرگز نہیں!
إِنَّهَا	Indeed	بلاشبہ	بلاشبہ یہ (قرآن)
إِنَّهَا	it	یہ (قرآن)	
تَذَكْرَةٌ	(is) a reminder	ایک یاد دہانی و نصیحت ہے	ایک یاد دہانی و نصیحت ہے
12		پس جو چاہے اسے قبول کرے۔	
فَمَنْ	so	پس	پس جو کوئی
فَمَنْ	whoever	جو کوئی	
شَاءَ	wills	چاہے	چاہے
ذَكَرَهُ	may remember	نصیحت قبول کرے	نصیحت قبول کرے اس سے
ذَكَرَهُ	it	اس سے	
13		معزز و مکرم صحیفوں میں (لکھا ہوا) ہے۔	
فِي	in	تج۔ میں	تج۔ میں
صُحُفٍ	sheets	(ہے) صحیفوں کے	(ہے) صحیفوں کے
مُكْرَمَةٍ	honored	قابل احترام و معزز و مکرم	قابل احترام و معزز و مکرم
14		جو بلند و بالا (اور) بالکل پاک صاف ہیں۔	
مَرْفُوعَةٍ	Exalted	(جو ہیں) بلند مرتبہ	(جو ہیں) بلند مرتبہ
مُطَهَّرَةٍ	purified	خالص صاف و پاکیزہ	خالص صاف و پاکیزہ

15	جو ایسے کاموں کے ہاتھوں نے (لکھے) ہیں۔		
بِأَيْدِي	in	لکھے ہیں (ساتھ)	لکھے ہیں (ساتھ ہاتھوں کے)
بِأَيْدِي	hands	ہاتھوں کے	
سَفَرَةَ	(of) scribes	(ایسے) لکھنے والوں	(ایسے) لکھنے والوں
16	جو مکرم و معزز اور پاکیزہ و پاکباز ہیں۔		
كِرَامٍ	Noble	(جو) معزز و مکرم	(جو) معزز و مکرم
بِرَّةٍ	dutiful	پاکباز و نیکوکار ہیں	پاکباز و نیکوکار ہیں
17	انسان غارت ہو جائے یہ کیسا بڑا ناشکرا ہے۔؟		
قُتِلَ	Is destroyed	غارت ہو جائے	غارت ہو جائے
الْإِنْسَانِ	the	خاص	انسان
الْإِنْسَانِ	man	انسان	
مَا	How?	کیسا؟	کیسا؟
أَكْفَرَهُ	ungrateful is	بڑا ناشکرا ہے	بڑا ناشکرا ہے وہ
أَكْفَرَهُ	he	وہ	
18	اس کو (اللہ نے) کس چیز سے پیدا کیا؟۔		
مِنْ	from	سے	سے
أَيِّ	What ?	کیسی؟	کیسی؟
شَيْءٍ	thing	چیز	چیز
خَلَقَهُ	He created	پیدا کیا	پیدا کیا اس کو
خَلَقَهُ	him	اس کو	
19	نطفے سے بنایا۔ پھر اس کا اندازہ مقرر کر دیا۔		
مِنْ	from	میں سے	میں سے

نُطْفَةٍ	a sperm drop	ایک نطفہ	ایک نطفہ
خَلَقَهُ	He created	اس نے پیدا کیا	اس نے پیدا کیا اسے
خَلَقَهُ	him	اسے	
فَقَدَّرَهُ	then	پھر	پھر اندازہ مقرر کر دیا اس کا
فَقَدَّرَهُ	He proportioned	اندازہ مقرر کر دیا	
فَقَدَّرَهُ	him	اس کا	
20		پھر اس کے لیے راستہ آسان کر دیا۔	
نَمْ	then	پھر	پھر
السَّبِيلِ	the	خاص	راستہ
السَّبِيلِ	way	راستہ	
يَسِّرُهُ	He made easy for	کر دیا آسان	کر دیا آسان اس کا
يَسِّرُهُ	him	اس کا	
21		پھر اسے موت دیدی پھر قبر میں دفن کر دیا۔	
نَمْ	then	پھر	پھر
أَمَاتَهُ	He causes to die	موت دی	موت دی اسے
أَمَاتَهُ	him	اسے	
فَأَقْبِرَهِ	and	پھر	پھر قبر مہیا کر دی اسے
فَأَقْبِرَهِ	provides a grave for	قبر مہیا کر دی	
فَأَقْبِرَهِ	him	اسے	
22		پھر جب چاہے گا اسے دوبارہ زندہ کر دے گا۔	
نَمْ	then	پھر	پھر
إِذَا	when	جب	جب
شَاءَ	He wills	وہ چاہے گا	وہ چاہے گا

أَنْشُرَهُ	He will resurrect	دوبارہ زندہ کرے گا	دوبارہ زندہ کرے گا اسے
أَنْشُرَهُ	him	اسے	
23		ہرگز نہیں (بلکہ اللہ نے) اس کو جو حکم دیا تھا اس نے اس کو (من و عن) پورا نہیں کیا۔	
كَلَّا	Nay!	ہرگز نہیں!	ہرگز نہیں!
لَمَّا	not	نہیں (من و عن)	نہیں (من و عن)
يَقْضِي	he has accomplished	پورا کیا اس نے	پورا کیا اس نے
مَا	what	جو	جو
أَمْرَهُ	He commanded	حکم دیا گیا تھا	حکم دیا گیا تھا اسے
أَمْرَهُ	him	اسے	
24		انسان کو چاہیے کہ وہ اپنی غذا کی طرف ہی دیکھے۔	
فَلْيَنْظُرِ	then	تو	تو چاہیے کہ دیکھے
فَلْيَنْظُرِ	let	چاہیے کہ	
فَلْيَنْظُرِ	look	دیکھے	
الْإِنْسَانُ	the	خاص	انسان
الْإِنْسَانُ	man	انسان	
إِلَى	at	طرف	طرف
طَعَامِهِ	food	غذائے	اس کی غذا کے
طَعَامِهِ	his	اس کی	
25		پیشک ہم نے ہی پانی برسایا۔	
أَنَا	that	بے شک	پیشک ہم
أَنَا	We	ہم	
صَبَبْنَا	poured	برسایا	برسایا ہم نے
صَبَبْنَا	We	ہم نے	

الْمَاءَ	the	خاص	پانی
الْمَاءَ	water	پانی	
صَبًّا	(in) abundance	جل تھل برسانا	جل تھل برسانا
26		پھر ہم نے ہی زمین کو چیرا پھاڑا۔	
نَمْ	then	پھر	پھر
شَقَقْنَا	cleaved	پھاڑا	پھاڑا ہم نے
شَقَقْنَا	We	ہم نے	
الْأَرْضَ	the	خاص	زمین کو
الْأَرْضَ	earth	زمین کو	
شَقًّا	splitting	اچھی طرح پھاڑنا	اچھی طرح پھاڑنا
27		پھر ہم نے ہی اس میں اناج اکادیئے۔	
فَأَنْبَتْنَا	then	پھر	پھر اکادیئے ہم نے
فَأَنْبَتْنَا	caused to grow	اکادیئے	
فَأَنْبَتْنَا	We	ہم نے	
فِيهَا	therein	میں	اس میں
فِيهَا	it	اس	
حَبًّا	grain	غلہ۔ اناج	غلہ۔ اناج
28		اور آنگور اور ترکاری۔	
وَعِنَبًا	and	اور	اور آنگور
وَعِنَبًا	grapes	آنگور	
وَقَضْبًا	and	اور	اور ترکاری
وَقَضْبًا	green fodder	ترکاری	
29		اور زیتون اور کھجوریں	

وَزَيْتُونًا	and	اور	اور زیتون
وَزَيْتُونًا	olive	زیتون	
وَنَخْلًا	and	اور	اور کھجور کے درخت
وَنَخْلًا	date-palms	کھجور کے درخت	
30		اور خوب گھنے باغ۔	
وَحَدَائِقَ	and	اور	اور باغات
وَحَدَائِقَ	gardens	باغات	
غُلْبًا	(of) thick foliage	خوب گھنے	خوب گھنے
31		اور میوے اور چارہ۔	
وَفَاكِهَةً	and	اور	اور پھل میوے
وَفَاكِهَةً	fruits	پھل میوے	
وَأَبًا	and	اور	اور گھاس۔ اور چارہ
وَأَبًا	grass	گھاس۔ چارہ	
32		(یہ سب) تمہارے اور تمہارے چوپایوں کے لیے بنا دیا۔	
مَتَاعًا	(as) a provision	فائدہ ہے	فائدہ ہے
لَكُمْ	for	لیے	تمہارے لیے
لَكُمْ	you (you all)	تم کے (تم سب کے)	
وَلِأَنْعَامِكُمْ	and	اور	اور لیے مویشیوں کے تمہارے
وَلِأَنْعَامِكُمْ	for	لیے	
وَلِأَنْعَامِكُمْ	cattle	مویشیوں کے	
وَلِأَنْعَامِكُمْ	your	تمہارے	
33		پس جب کانوں کو پھاڑ دینے والی زوردار آواز آجائے گی۔	

فَإِذَا	so	پس	پس جب
فَإِذَا	when	جب	
جَاءَتْ	comes	آجائے گی	آجائے گی
الصَّاحَّةُ	the	خاص	کان بہرہ کر دینے والی آواز (قیامت)
الصَّاحَّةُ	Deafening Blast	کان بہرہ کر دینے والی آواز (قیامت)	
34	اس دن آدمی دور بھاگے گا اپنے بھائی سے۔		
يَوْمَ	(The) Day	اس دن	اس دن
يَفِرُّ	will flee	بھاگے گا	بھاگے گا
الْمَرْءُ	the	خاص	انسان
الْمَرْءُ	man	انسان	
مِنْ	from	سے	سے
أَخِيهِ	brother	بھائی	اس کے بھائی
أَخِيهِ	his	اس کے	
35	اور اپنی ماں اور اپنے باپ سے۔		
وَأُمِّهِ	and	اور (سے)	اور اس کی ماں (سے)
وَأُمِّهِ	mother	ماں	
وَأُمِّهِ	his	اس کی	
وَأَبِيهِ	and	اور (سے)	اور اس کے باپ (سے)
وَأَبِيهِ	father	باپ	
وَأَبِيهِ	his	اس کے	
36	اور اپنی بیوی اور اپنے بیٹے سے۔		
وَصَاحِبَتِهِ	and	اور (سے)	اور اس کی بیوی (سے)
وَصَاحِبَتِهِ	wife	بیوی	

وَصَاحِبْتِهِ	his	اس کی	
وَبَنِيهِ	and	اور (سے)	اور اس کے بیٹے (سے)
وَبَنِيهِ	children	بیٹے	
وَبَنِيهِ	his	اس کے	
37	ہر کوئی اس روز ایک ہی فکر میں ہو گا جو اسے سب سے بے پردا کر دے گی۔		
لِكُلِّ	for	لیے	لیے ہر ایک
لِكُلِّ	every	ہر ایک	
امْرِي	man	شخص	شخص
مِنْهُمْ	among	سے	ان میں سے
مِنْهُمْ	them	ان میں	
يَوْمَئِذٍ	that Day	اس دن	اس دن
شَأْنٍ	(will be) a matter	حالت ہو گی (ایسی جو)	حالت ہو گی (ایسی جو)
يُغْنِيهِ	occupying	بے پردا کر دے گی	بے پردا کر دے گی اسے (دوسروں سے)
يُغْنِيهِ	him	اسے (دوسروں سے)	
38	اور کتنے ہی چہرے اس روز چمک دمک رہے ہوں گے۔		
وُجُوهُ	Faces	بہت سے چہرے	بہت سے چہرے
يَوْمَئِذٍ	that Day	اس دن	اس دن
مُسْفِرَةٌ	(will be) bright	ہوں گے (چمکتے)	ہوں گے (چمکتے)
39	ہنسنے والے ہشاش بشاش ہوں گے۔		
ضَاحِكَةٌ	Laughing	ہنسنے والے	ہنسنے والے
مُسْتَبْشِرَةٌ	rejoicing at good news	بہت خوش۔ ہشاش بشاش	بہت خوش۔ ہشاش بشاش
40	اور کتنے ہی چہرے ہوں گے جن پر گرد و غبار پڑی ہوئی ہوگی۔		
وُجُوهُ	and	اور	اور کئی چہرے

وُجُوهُ	faces	کئی چہرے	
يَوْمَئِذٍ	that Day	اس دن (کہ ہوگا)	اس دن (کہ ہوگا)
عَلَيْهَا	upon	اوپر	اوپر اس کے
عَلَيْهَا	it (them)	اس کے	
غَبْرَةً	(will be) dust	گردوغبار	گردوغبار
41		اور ان پر سیاہی چھائی ہوئی ہوگی۔	
تَرَهُمْهَا	will cover them	چھائی ہوگی	چھائی ہوگی اس پر
تَرَهُمْهَا	it (them)	اس پر	
فَتَرَةً	darkness	دھول۔ سیاہی	دھول۔ سیاہی
42		یہی لوگ کافر و فاجر ہوں گے۔	
أُولَئِكَ	Those	یہ لوگ (ہوں گے)	یہ لوگ (ہوں گے)
هُمْ	they	وہ	وہ
الْكَافِرَةُ	(are) the	خاص	کافر
الْكَافِرَةُ	disbelievers	کافر	
الْفَجْرَةُ	the	خاص	فاجر
الْفَجْرَةُ	wicked ones	فاجر	
0		ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔	
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا

الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1		جب سورج کی چمک لپیٹ دی جائے گی۔	
إِذَا	when	جب	جب
الشَّمْسِ	the	خاص	سورج
الشَّمْسِ	sun	سورج	
كُوِّرَتْ	is wrapped up	لپیٹ دیا جائے گا	لپیٹ دیا جائے گا
2		جب ستارے بے نور ہو جائیں گے۔	
وَإِذَا	and	اور	اور جب
وَإِذَا	when	جب	
النُّجُومِ	the	خاص	ستارے
النُّجُومِ	stars	ستارے	
انْكَدَرَتْ	fall, losing their luster	بے نور ہو جائیں گے	بے نور ہو جائیں گے
3		اور جب پہاڑ چلائے جائیں گے۔	
وَإِذَا	and	اور	اور جب
وَإِذَا	when	جب	
الْجِبَالِ	the	خاص	پہاڑوں کو
الْجِبَالِ	mountains	پہاڑوں کو	
سُيِّرَتْ	are moved away	چلایا جائے گا	چلایا جائے گا
4		اور جب حاملہ اونٹیاں آوارہ چھوڑ دی جائیں گی۔	
وَإِذَا	and	اور	اور جب
وَإِذَا	when	جب	
الْعِشَاءِ	the	خاص	عشار۔ دس ماہ کی حاملہ اونٹیاں
الْعِشَاءِ	ten month pregnant camels	عشار۔ دس ماہ کی حاملہ اونٹیاں	

عُطِّلَتْ	(are) left untended	بے کار چھوڑ دی جائیں گی	بے کار چھوڑ دی جائیں گی
5		اور جب وحشی جانور اکٹھے جمع کر دیئے جائیں گے۔	
وَإِذَا	and	اور	اور جب
وَإِذَا	when	جب	
الْوَحُوشُ	the	خاص	وحشی جانور
الْوَحُوشُ	wild beasts	وحشی جانور	
حُشِرَتْ	are gathered	اکٹھے کر دیئے جائیں گے	اکٹھے کر دیئے جائیں گے
6		اور جب سمندر بھڑکا دیئے جائیں گے۔	
وَإِذَا	and	اور	اور جب
وَإِذَا	when	جب	
الْبِحَارُ	the	خاص	سمندر
الْبِحَارُ	seas	سمندر	
سُجِّرَتْ	are made to overflow	بھڑکا دیئے جائیں گے	بھڑکا دیئے جائیں گے
7		اور جب روحیں (جسموں کے ساتھ) ملا دی جائیں گی۔	
وَإِذَا	and	اور	اور جب
وَإِذَا	when	جب	
النُّفُوسُ	the	خاص	روحیں
النُّفُوسُ	souls	روحیں	
زُوجَتْ	are paired	ملا دی جائیں گی (بدنوں سے)	ملا دی جائیں گی (بدنوں سے)
8		اور جب زندہ درگور (کی گئی لڑکی) سے پوچھا جائے گا۔	
وَإِذَا	and	اور	اور جب
وَإِذَا	when	جب	
الْمَوْوَدَّةُ	the	خاص	زندہ گاڑی ہوئی (لڑکی) سے

الْمَوُودَةُ	female infant buried alive	زندہ گاڑی ہوئی (لڑکی) سے	
سُئِلَتْ	is asked	پوچھا جائے گا	پوچھا جائے گا
9		کہ وہ کس قصور میں ماری گئی۔	
بِأَيِّ	for	کہ	کہ کونے؟
بِأَيِّ	What ?	کونے؟	
ذَنْبٍ	sin	قصور میں	قصور میں
فُتِلَتْ	she was killed.	وہ ماری گئی	وہ ماری گئی
10		اور جب اعمال نامے کھول دیئے جائیں گے۔	
وَإِذَا	and	اور	اور جب
وَإِذَا	when	جب	
الصُّحُفِ	the	خاص	اعمال نامے
الصُّحُفِ	pages	اعمال نامے	
نُشِرَتْ	are laid open	پھیلا دیئے جائیں گے۔ کھول دیئے جائیں گے	پھیلا دیئے جائیں گے۔ کھول دیئے جائیں گے
11		اور جب آسمانوں کی چھال اتار لی جائے گی۔	
وَإِذَا	and	اور	اور جب
وَإِذَا	when	جب	
السَّمَاءِ	the	خاص	آسمان کی
السَّمَاءِ	sky	آسمان کی	
كُشِطَتْ	is stripped away	کھال اتار دی جائے گی	کھال اتار دی جائے گی
12		اور جب دوزخ (کی آگ) بھڑکا دی جائے گی۔	
وَإِذَا	and	اور	اور جب
وَإِذَا	when	جب	

الْجَحِيمِ	the	خاص	دوزخ
الْجَحِيمِ	Hellfire	دوزخ	
سُعْرَتٌ	is set ablaze	بھڑکائی جائے گی	بھڑکائی جائے گی
13		اور جب جنت قریب لائی جائے گی۔	
وَإِذَا	and	اور	اور جب
وَإِذَا	when	جب	
الْجَنَّةِ	the	خاص	جنت
الْجَنَّةِ	Paradise	جنت	
أُزْلِفَتْ	is brought near	قریب لائی جائے گی	قریب لائی جائے گی
14		تب ہر شخص جان لے گا کہ وہ کیا لے کر آیا ہے۔	
عَلِمَتْ	will know	جان لے گا	جان لے گا
نَفْسٌ	a soul	ہر نفس و جان	ہر نفس و جان
مَا	what	جو کچھ	جو کچھ
أَحْضَرَتْ	it has brought	حاضر (سامانِ آخرت) لے کر آیا	حاضر (سامانِ آخرت) لے کر آیا
15		پس نہیں (بلکہ) !۔ ان ستاروں کی قسم !۔ جو پیچھے ہٹنے والے ہیں۔	
فَلَا	but	پس	پس نہیں (بلکہ)
فَلَا	nay!	نہیں (بلکہ)	
أُقْسِمُ	I swear	میں قسم کھاتا ہوں	میں قسم کھاتا ہوں
بِالْخُسْفِ	by	ساتھ	پیچھے ہٹنے والے (ستاروں) کے ساتھ
بِالْخُسْفِ	the	خاص	
بِالْخُسْفِ	retreating planets	پیچھے ہٹنے والے (ستاروں) کے	
16		چلنے والے اور چھپ جانے والے ستاروں کی۔	
الْجَوَارِ	the	خاص	چلنے والے (جو)

الْجَوَارِ	those that run	چلنے والے (جو)	
الْكُنَّسِ	the	خاص	چھپ جانے والے ہیں
الْكُنَّسِ	(and) disappear	چھپ جانے والے ہیں	
17	اور رات کی قسم! جب وہ ختم ہونے لگتی ہے۔		
وَاللَّيْلِ	and	اور	اور رات کی
وَاللَّيْلِ	the	خاص	
وَاللَّيْلِ	night	رات کی	
إِذَا	when	جب	جب
عَسْعَسَ	it departs	جانے لگتی ہے	جانے لگتی ہے
18	اور صبح کی قسم! جب وہ سانس لیتے ہوئے نمودار ہونے لگتی ہے۔		
وَالصُّبْحِ	and	اور	اور صبح کی
وَالصُّبْحِ	the	خاص	
وَالصُّبْحِ	dawn	صبح کی	
إِذَا	when	جب	جب
تَنْفَسَ	it breathes	سانس لینے لگتی ہے (نمودار ہوتی ہے)	سانس لینے لگتی ہے (نمودار ہوتی ہے)
19	یقینی طور پر یہ (قرآن) ایک مکرم رسول (فرشتے کا لایا ہوا) کلام ہے۔		
إِنَّهُ	Indeed	یقینی طور پر	یقینی طور پر یہ (قرآن)
إِنَّهُ	it	یہ (قرآن)	
لَقَوْلٍ	surely	البتہ	البتہ (لایا ہوا) کلام ہے
لَقَوْلٍ	(is) a word	لایا ہوا (کلام ہے)	
رَسُولٍ	(of) a Messenger	پیغام رساں (فرشتے) کا	پیغام رساں (فرشتے) کا
كَرِيمٍ	noble	معزز و مکرم ہے (جو)	معزز و مکرم ہے (جو)
20	جو صاحب قوت عرش والے کے ہاں اونچے درجے والا ہے۔		

ذِي	Possessor of	(جو) صاحب	(جو) صاحب
قُوَّةٍ	power	قوت ہے	قوت ہے
عِنْدَ	with	نزدیک (اس کے جو)	نزدیک (اس کے جو)
ذِي	Owner of	مالک ہے	مالک ہے
الْعَرْشِ	the	خاص	عرش کا
الْعَرْشِ	Owner of Throne	عرش کا	
مَكِينٍ	secure	نہایت بلند مرتبہ	نہایت بلند مرتبہ
21		ہے۔ (آسمان میں) اس کا حکم مانا جاتا ہے اور پھر وہ امانت دار بھی	
مُطَاعٍ	One to be obeyed	مانا جاتا ہے اس کا حکم (آسمانوں میں)	مانا جاتا ہے اس کا حکم (آسمانوں میں)
ثُمَّ	then	پھر (وہ)	پھر (وہ)
أَمِينٍ	trustworthy	امانت دار بھی ہے	امانت دار بھی ہے
22		اور تمہارا ساتھی دیوانہ نہیں ہے۔	
وَمَا	and	اور	اور نہیں ہے
وَمَا	not	نہیں ہے	
صَاحِبِكُمْ	(is) companion	ساتھی	تمہارا ساتھی
صَاحِبِكُمْ	your	تمہارا	
بِمَجْنُونٍ	definitely	یقیناً	یقیناً دیوانہ
بِمَجْنُونٍ	mad	دیوانہ	
23		اور البتہ یقیناً اس نے اس (فرشتے) کو آسمان کے کھلے کنارے پر دیکھا ہے۔	
وَلَقَدْ	and	اور	اور البتہ حقیقت میں
وَلَقَدْ	certainly	البتہ	
وَلَقَدْ	In fact	حقیقت میں	
رَأَاهُ	he saw	دیکھا ہے اس نے	دیکھا ہے اس نے اس (جبرائیل) کو

رَأَهُ	him	اس (جبرائیل) کو	
بِالْأَفْقِ	in	میں	افق میں۔ آسمان میں
بِالْأَفْقِ	the	خاص	
بِالْأَفْقِ	horizon	افق۔ آسمان	
الْمُبِينِ	the	خاص	واضح کنارے پر
الْمُبِينِ	clear	واضح کنارے پر	
24	اور وہ (اللہ سے ملنے والی) غیب کی باتوں (کو لوگوں پر ظاہر کرنے) کے معاملے میں بخیل نہیں ہے۔		
وَمَا	and	اور	اور نہیں ہے
وَمَا	not	نہیں ہے	
هُوَ	he (is)	وہ	وہ
عَلَى	on	اوپر	اوپر
الْغَيْبِ	the	خاص	غیب کی پوشیدہ باتوں کے
الْغَيْبِ	unseen	غیب کی پوشیدہ باتوں کے	
بِضَنْبِنٍ	definitely	(بتانے میں) ہرگز	(بتانے میں) ہرگز
بِضَنْبِنٍ	a withholder	بخیل	
25	اور یہ کسی شیطان مردود کا کلام نہیں ہے۔		
وَمَا	and	اور	اور نہیں ہے
وَمَا	not	نہیں ہے	
هُوَ	it	یہ	یہ
بِقَوْلٍ	definitely	ہرگز	ہرگز کلام
بِقَوْلٍ	(is the) word	کلام	
شَيْطَانٍ	(of) Shaitaan	شیطان	شیطان
رَجِيمٍ	accused	مردود و ملعون کا	مردود و ملعون کا

26		پھر تم کدھر جا رہے ہو؟۔	
فَأَيْنَ	so	پھر	پھر کہاں؟
فَأَيْنَ	Where ?	کہاں؟	
تَذْهَبُونَ	are going	جا رہے ہو	جا رہے ہو تم
تَذْهَبُونَ	you (you all)	تم (تم سب)	
27		یہ تو سارے جہان کے لوگوں کے لیے نصیحت ہے۔	
إِنَّ	not	نہیں ہے	نہیں ہے
هُوَ	it	یہ (قرآن)	یہ (قرآن)
إِلَّا	except	مگر	مگر
يُكِّرُ	a reminder	ایک نصیحت و یاد دہانی	ایک نصیحت و یاد دہانی
لِلْعَالَمِينَ	to	لیے	تمام جہانوں کے لیے
لِلْعَالَمِينَ	the	خاص	
لِلْعَالَمِينَ	worlds	تمام جہانوں کے	
28		اس کے لیے جو تم میں سے سیدھے راستے پر چلنا چاہے۔	
لِمَنْ	for	لیے	لیے اس کے جو
لِمَنْ	whoever	اس کے جو	
شَاءَ	wills	چاہے	چاہے
مِنْكُمْ	among	میں سے	تم میں سے
مِنْكُمْ	you (you all)	تم (تم سب)	
أَنْ	to	کہ	کہ
يَسْتَقِيمَ	take a straight way	چلے سیدھا راستہ	چلے سیدھا راستہ
29		اور وہ نہیں ہوتا جو تم سب چاہتے ہو مگر وہی کہ جو اللہ رب العالمین چاہتا ہے۔	

وَمَا	and	اور	اور نہیں (ہو تا وہ جو)
وَمَا	not	نہیں (ہو تا وہ جو)	
تَشَاوُونَ	you will	چاہتے ہو	چاہتے ہو تم (تم سب)
تَشَاوُونَ	you (you all)	تم (تم سب)	
إِلَّا	except	مگر (وہی)	مگر (وہی)
أَنْ	that	کہ جو	کہ جو
يَشَاءَ	wills	چاہتا ہے	چاہتا ہے
اللَّهُ	Allah	اللہ	اللہ
رَبِّ	Lord	رب	رب
الْعَالَمِينَ	(of) the	خاص	تمام جہانوں کا
الْعَالَمِينَ	worlds	تمام جہانوں کا	
0		ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔	
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1		جب آسمان پھٹ جائے گا۔	
إِذَا	when	جب	جب
السَّمَاءِ	the	خاص	آسمان

السَّمَاءِ	sky	آسمان	
انْفَطَرَتْ	(is) cleft asunder	پھٹ جائے گا	پھٹ جائے گا
2		اور جب ستارے بکھر جائیں گے۔	
وَإِذَا	and	اور	اور جب
وَإِذَا	when	جب	
النَّوَاكِبِ	the	خاص	تارے
النَّوَاكِبِ	stars	تارے	
انْتَثَرَتْ	scatter	بکھر جائیں گے	بکھر جائیں گے
3		اور جب سمندر ابھر کر بہہ جائیں گے۔	
وَإِذَا	and	اور	اور جب
وَإِذَا	when	جب	
الْبَحَارِ	the	خاص	سمندر
الْبَحَارِ	seas	سمندر	
فُجِّرَتْ	are made to gush	پھٹ پڑیں گے	پھٹ پڑیں گے
4		اور جب قبریں اٹھاڑ سھینگی جائیں گی۔	
وَإِذَا	and	اور	اور جب
وَإِذَا	when	جب	
الْقُبُورِ	the	خاص	قبریں
الْقُبُورِ	graves	قبریں	
بُعْثِرَتْ	are overturned	الٹادی جائیں گی	الٹادی جائیں گی
5		تب ہر شخص جان لے گا کہ اس نے کیا آگے بھیجا اور کیا کچھ پیچھے چھوڑا ہے۔	
عَلِمَتْ	will know	(تب) جان لے گا	(تب) جان لے گا
نَفْسٍ	a soul	ہر (جو اب وہ) نفس	ہر (جو اب وہ) نفس

مَا	what	کیا کچھ	کیا کچھ
قَدَّمَتْ	it has sent forth	آگے بھیجا ہے	آگے بھیجا ہے
وَأَخَّرَتْ	and	اور	اور (کیا) پیچھے چھوڑا ہے
وَأَخَّرَتْ	left behind	(کیا) پیچھے چھوڑا ہے	
6	اے بنی نوع انسان!۔ تجھے (آخر) کس چیز نے اپنے رب کریم کے بارے دھوکے میں ڈال رکھا ہے؟۔		
يَا أَيُّهَا	o	اے	اے تم
يَا أَيُّهَا	you	تم	
الْإِنْسَانُ	the	خاص	انسان
الْإِنْسَانُ	man!	انسان	
مَا	what	کس چیز نے؟	کس چیز نے؟
عَرَّكَ	has deceived	(آخر) دھوکے میں ڈالا	(آخر) دھوکے میں ڈالا
عَرَّكَ	you	تجھے	
بِرَبِّكَ	about	بارے میں	بارے میں تیرے رب
بِرَبِّكَ	Lord	رب	
بِرَبِّكَ	your	تیرے	
الْكَرِيمِ	the	خاص	کریم کرنے والے کے
الْكَرِيمِ	Most Noble	کریم کرنے والے کے	
7	(وہی تو ہے) جس نے تجھے پیدا کیا پھر تجھے (کیا خوب) ٹھیک سنوار دیا۔ پھر تجھے (ہر لحاظ سے) مناسب و متوازن بنا دیا۔		
الَّذِي	who	(وہی تو ہے) جس نے	(وہی تو ہے) جس نے
خَلَقَكَ	created	پیدا کیا	پیدا کیا تجھے
خَلَقَكَ	you	تجھے	
فَسَوَّاكَ	then	پھر	پھر برابر درست کیا تجھے
فَسَوَّاكَ	fashioned	برابر درست کیا	

فَسَوَّأَكَ	you	تجھے	
فَعَدَّلَكَ	then	پھر	پھر متوازن و متناسب بنایا تجھے
فَعَدَّلَكَ	balanced	متوازن و متناسب بنایا	
فَعَدَّلَكَ	you	تجھے	
8	اور جس صورت میں چاہا تجھے ترتیب سے جوڑ دیا۔		
فِي	in	تجھ- میں	تجھ- میں
أَيِّ	whatever	جیسی بھی	جیسی بھی
صُورَةٍ	form	صورت	صورت
مَا	that	(اور) جیسے	(اور) جیسے
شَاءَ	He willed	اس نے چاہا	اس نے چاہا
رَكَّبَكَ	He assembled	جوڑ دیا	تجھے جوڑ دیا
رَكَّبَكَ	you	تجھے	
9	(اب) ہرگز نہیں (شکر بجالاتے)۔ بلکہ تم تو جزا و سزا کو ہی جھٹلا دیتے ہو۔		
كَلَّا	Nay!	ہرگز نہیں! (شکر بجالاتے)	ہرگز نہیں! (شکر بجالاتے)
بَلْ	but	بلکہ	بلکہ
تُكَذِّبُونَ	deny	جھٹلا دیتے ہو	جھٹلا دیتے ہو تم
تُكَذِّبُونَ	you (you all)	تم (تم سب)	
بِالَّذِينَ	in	ساتھ	ساتھ روزِ جزا کے
بِالَّذِينَ	the	خاص	
بِالَّذِينَ	Judgment, recompense	روزِ جزا کے	
10	حالانکہ بلاشبہ تم پر نگہبان (فرشتے) مقرر ہیں۔		
وَإِنَّ	and	حالانکہ	حالانکہ یقیناً

وَإِنَّ	Indeed	یقیناً	
عَلَيْكُمْ	over	اوپر	اوپر تمہارے
عَلَيْكُمْ	you (you all)	تم کے (تم سب کے)	
لِحَافِظِينَ	surely	البتہ	ہیں محافظ ور کھوالے
لِحَافِظِينَ	(are) guardians	ہیں محافظ ور کھوالے	
11		معزز و مکرم لکھنے والے۔	
مِزَامًا	Noble	معزز و مکرم	معزز و مکرم
كَاتِبِينَ	recording	لکھنے والے	لکھنے والے
12		جو بھی تم کرتے ہو وہ اسے جانتے ہیں۔	
يَعْلَمُونَ	know	جانتے ہیں	وہ جانتے ہیں
يَعْلَمُونَ	they	وہ	
مَا	whatever	جو کچھ	جو کچھ
تَفْعَلُونَ	do	کرتے ہو	تم کرتے ہو
تَفْعَلُونَ	you (you all)	تم (تم سب)	
13		پیشک نیک لوگ عیش و آرام میں ہوں گے۔	
إِنَّ	Indeed	بے شک	پیشک
الْأَبْرَارَ	the	خاص	نیک لوگ
الْأَبْرَارَ	righteous	نیک لوگ	
لَفِي	surely	یقینی طور پر	یقینی طور پر تھ۔ میں
لَفِي	(will be) in	تھ۔ میں	
نَعِيمٍ	bliss	ہوں گے عیش و آرام کی (نعمت)	ہوں گے عیش و آرام کی (نعمت)
14		اور البتہ فاجر لوگ دوزخ میں ہوں گے۔	

وَإِنَّ	and	اور	اور البتہ
وَإِنَّ	Indeed	البتہ	
الْفُجَّارِ	the	خاص	فاجر و نافرمان لوگ
الْفُجَّارِ	wicked	فاجر و نافرمان لوگ	
لَفِي	surely	یقینی طور پر	یقینی طور پر تھ۔ میں
لَفِي	(will be) in	تھ۔ میں	
جَحِيمٍ	Hellfire	ہوں گے (جہنم)	ہوں گے (جہنم)
15	وہ جزا و سزا کے دن اس میں داخل ہوں گے۔		
يَصْلَوْنَهَا	will burn (roast)	جلیں سڑیں گے	وہ جلیں سڑیں گے اس میں
يَصْلَوْنَهَا	they	وہ	
يَصْلَوْنَهَا	(in) it	اس میں	
يَوْمَ	(on the) Day	دن	دن
الدِّينِ	(of) the	خاص	جزا و سزا کے
الدِّينِ	Judgment	جزا و سزا کے	
16	اور اس سے کہیں چھپ نہ سکیں گے۔		
وَمَا	and	اور	اور نہیں
وَمَا	not	نہیں	
هُمْ	they	وہ	وہ
عَنْهَا	from	سے	اس سے
عَنْهَا	it	اس	
بِغَائِبِينَ	definitely	کہیں	کہیں غائب ہونے والے
بِغَائِبِينَ	(will be) absent	غائب ہو سکتے	
17	اور تم کیا جانو! کہ جزا و سزا کا دن کیا ہے؟		

وَمَا	and	اور	اور کیا؟
وَمَا	What ?	کیا؟	
أَدْرَاكَ	can make know	جانے۔ جان سکے	جانے تو۔ جان سکے تو
أَدْرَاكَ	you	تو	
مَا	What ?	کیا ہے	کیا ہے
يَوْمٌ	(is the) Day	دن	دن
الَّذِينَ	(of) the	خاص	جزاوسزا کا
الَّذِينَ	Judgment?	جزاوسزا کا	
18	پھر تم کیا جانو!۔ کہ کیا ہے جزاوسزا کا دن؟۔		
ثُمَّ	then	پھر	پھر
مَا	What ?	کیا؟	کیا؟
أَدْرَاكَ	can make know	جانے۔ جان سکے	جانے تو۔ جان سکے تو
أَدْرَاكَ	you	تو	
مَا	What ?	کیا ہے	کیا ہے
يَوْمٌ	(is the) Day	دن	دن
الَّذِينَ	(of) the	خاص	جزاوسزا کا
الَّذِينَ	Judgment?	جزاوسزا کا	
19	جس دن کوئی بھی کسی کے کچھ کام نہ آسکے گا اور اس دن حکم و فیصلے کا اختیار صرف اللہ ہی کے قبضہ قدرت میں ہوگا۔		
يَوْمٌ	(The) Day	جس دن	جس دن
لَا	not	نہیں	نہیں
تَمْلِكُ	will have power	کام آئے گا	کام آئے گا

نَفْسٍ	a soul	کوئی نفس و جان	کوئی نفس و جان
لِنَفْسٍ	for	لیے	لیے کسی نفس و جان کے
لِنَفْسٍ	a soul	کسی نفس و جان کے	
شَيْئًا	anything	کچھ بھی	کچھ بھی
وَالْأَمْرُ	and	اور	اور تمام حکم و اختیار
وَالْأَمْرُ	the	خاص	
وَالْأَمْرُ	Command	تمام حکم و اختیار	
يَوْمَئِذٍ	that Day	اس دن (ہوگا)	اس دن (ہوگا)
لِلَّهِ	(will be) for	لیے	لیے اللہ کے
لِلَّهِ	Allah.	اللہ کے	
0	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1	ناپ اور تول میں کمی کرنے والوں کے لیے تباہی و بربادی ہے۔		
وَيْلٌ	Woe	بر بادی و ہلاکت ہے	بر بادی و ہلاکت ہے
لِلْمُطَفِّفِينَ	to	لیے	ماپ تول میں کمی کرنے والوں کے لیے
لِلْمُطَفِّفِينَ	the	خاص	
لِلْمُطَفِّفِينَ	to those who give less	ماپ تول میں کمی کرنے والوں کے	

2	جو (اپنے لیے) لوگوں سے ناپ کر لیں تو پورا لیں۔		
الَّذِينَ	those who	وہ لوگ کہ	وہ لوگ کہ
إِذَا	when	جب	جب
اِكْتَالُوا	take a measure	ماپ لیتے ہیں	ماپ لیتے ہیں
اِكْتَالُوا	they	وہ	
عَلَى	from	سے	سے
النَّاسِ	the	خاص	(دوسرے) لوگوں
النَّاسِ	people	(دوسرے) لوگوں	
يَسْتَوْفُونَ	take in full	پورا پورا لیتے ہیں	پورا پورا لیتے ہیں وہ
يَسْتَوْفُونَ	they	وہ	
3	اور جب ان کو ناپ کر یا تول کر دیں تو کم کر کے دیں۔		
وَإِذَا	and	اور	اور جب
وَإِذَا	when	جب	
كَأَلُوهُمْ	give by measure	ماپ دیتے ہیں	ماپ دیتے ہیں وہ انہیں
كَأَلُوهُمْ	they	وہ	
كَأَلُوهُمْ	(to) them	انہیں	
أَوْ	or	یا	یا
وَزَنُوهُمْ	weigh	اور	تول کر دیتے ہیں انہیں
وَزَنُوهُمْ	they	تول کر دیتے ہیں	
وَزَنُوهُمْ	(for) them	انہیں	
يُخْسِرُونَ	give less	کم دیتے ہیں	وہ کم دیتے ہیں
يُخْسِرُونَ	they	وہ	
4	کیا یہ لوگ نہیں جانتے کہ (دوبارہ) بھی اٹھائے جائیں گے۔		

أَلَا	Do?	کیا؟	کیا نہیں؟
أَلَا	not	نہیں	
يَظُنُّ	think	سمجھتے	سمجھتے
أُولَئِكَ	those	یہ لوگ کہ	یہ لوگ کہ
أَنَّهُمْ	Indeed	بے شک	بیشک وہ
أَنَّهُمْ	they	وہ	
مَمْبُوعُونَ	(will be) resurrected	(دوبارہ) اٹھائے جائیں گے	(دوبارہ) اٹھائے جائیں گے
5		ایک بڑے (سخت) دن کے لیے۔	
لِيَوْمٍ	for	لیے	لیے دن کے
لِيَوْمٍ	a Day	دن کے	
عَظِيمٍ	Great	بڑے سخت و عظیم	بڑے سخت و عظیم
6		جس دن (سارے) بنی نوع انسان رب العالمین کے حضور کھڑے ہوں گے۔	
يَوْمٍ	(The) Day	جس دن	جس دن
يَقُومُوا	will stand	کھڑے ہوں گے	کھڑے ہوں گے
النَّاسِ	the	خاص	بنی نوع انسان
النَّاسِ	mankind	بنی نوع انسان	
لِرَبِّ	before	سامنے	رب کے سامنے
لِرَبِّ	Lord	رب کے	
الْعَالَمِينَ	(of) the	خاص	تمام جہانوں کے
الْعَالَمِينَ	worlds	تمام جہانوں کے	
7		ہرگز نہیں!۔ بیشک بدکار لوگوں کا نامہ اعمال سچین میں ہے۔	
كَلَّا	Nay!	ہرگز نہیں!	ہرگز نہیں!
إِنَّ	Indeed	بے شک	بیشک

كِتَابٍ	record	اعمال نامہ	اعمال نامہ
الْفُجَّارِ	(of) the	خاص	کافر فاجروں کا
الْفُجَّارِ	wicked	کافر فاجروں کا	
لَفِي	surely	یقینی طور پر	یقینی طور پر سچ۔ میں
لَفِي	in	سچ۔ میں	
سِجِّينَ	Sijjin, prison	ہے سببین	ہے سببین
8		اور تم کیا جانو۔ کہ سببین کیا ہے؟	
وَمَا	and	اور	اور کیا؟
وَمَا	What ?	کیا؟	
أَدْرَاكَ	can make know	جانے۔ جان سکے	جانے تو۔ جان سکے تو
أَدْرَاكَ	you	تو	
مَا	What ?	کیا ہے	کیا ہے
سِجِّينَ	(is) Sijjin, prison	سببین	سببین
9		یہ (لوگوں کے کرتوتوں پر) ایک لکھی ہوئی کتاب ہے	
كِتَابٍ	a book , record	ایک کتاب ہے	ایک کتاب ہے
مَرْقُومٍ	written with numbered entries	لکھی ہوئی (لوگوں کے کرتوتوں پر)	لکھی ہوئی (لوگوں کے کرتوتوں پر)
10		اس دن جھٹلا دیئے والوں کے لیے۔ خرابی ویر بادی ہے۔	
وَيْلٌ	Woe	خرابی ہے۔ ہلاکت ہے	خرابی ہے۔ ہلاکت ہے
يَوْمَئِذٍ	that Day	اس دن	اس دن
لِّلْمُكَذِّبِينَ	to	لیے	جھٹلانے و جھوٹا قرار دینے والوں کے لیے
لِّلْمُكَذِّبِينَ	the	خاص	

لِّلْمُكَذِّبِينَ	deniers	جھٹلانے و جھوٹا قرار دینے والوں کے	
11		جو انصاف کے دن کو جھٹلا دیتے ہیں۔	
الَّذِينَ	those who	وہ لوگ کہ	وہ لوگ کہ
يُكَذِّبُونَ	deny	جھٹلا دیتے ہیں	جھٹلا دیتے ہیں وہ
يُكَذِّبُونَ	they	وہ	
بِیَوْمٍ	in	ساتھ	ساتھ دن
بِیَوْمٍ	(the) Day	دن	
الَّذِينَ	(of) the	خاص	جزا و سزا کے
الَّذِينَ	Judgment.	جزا و سزا کے	
12		اور اس کو تو بس وہی جھٹلاتا ہے جو حد سے نکل جانے والا گنہگار ہے۔	
وَمَا	and	اور	اور نہیں
وَمَا	not	نہیں	
يُكَذِّبُ	can deny	جھٹلاتا۔ جھوٹا قرار دے سکتا	جھٹلاتا۔ جھوٹا قرار دے سکتا
بِهِۦ	with	ساتھ	ساتھ اس کے
بِهِۦ	it	اس کے	
إِلَّا	except	مگر	مگر
كُلِّ	every	ہر ایک	ہر ایک
مُعْتَدٍ	transgressor	حد سے نکلنے والا	حد سے نکلنے والا
أَتِیمٍ	sinful	سخت گناہ گار	سخت گناہ گار
13		جب اس کو ہماری آیات پڑھ کر سنائی جاتی ہیں تو کہتا ہے یہ تو پرانے لوگوں کے قصے کہانیاں ہیں۔	
إِذَا	when	جب	جب
تُنْتَلَىٰ	are recited	پڑھ سنائی جاتی ہیں	پڑھ سنائی جاتی ہیں
عَلَيْهِ	to	اوپر	اوپر اس کے

عَلَيْهِ	him	اس کے	
آيَاتُنَا	Verses	آیات	ہماری آیات
آيَاتُنَا	Our	ہماری	
قَالَ	he says	کہتا ہے	کہتا ہے
أَسَاطِيرُ	stories	کہانیاں ہیں۔ افسانے ہیں	کہانیاں ہیں۔ افسانے ہیں
الْأَوَّلِينَ	(of) the	خاص	پہلے لوگوں کے
الْأَوَّلِينَ	former (people)	پہلے لوگوں کے	
14	ہرگز نہیں۔ بلکہ جو کثرت یہ کرتے ہیں ان کے دلوں پر اسی کا زنگ چڑھ گیا ہے۔		
كَلَّا	Nay!	ہرگز نہیں!	ہرگز نہیں!
بَلْ	but	بلکہ	بلکہ
رَانْ	rusted	زنگ چڑھ گیا ہے	زنگ چڑھ گیا ہے
عَلَى	over	ادھی	ادھی
قُلُوبِهِمْ	hearts	دلوں	ان کے دلوں
قُلُوبِهِمْ	their	ان کے	
مَا	(for) what	اس پر (جو)	اس پر (جو)
كَانُوا	were	تھے	تھے وہ
كَانُوا	they	وہ	
يَكْسِبُونَ	earning	کمایا کرتے	وہ کمایا کرتے
يَكْسِبُونَ	they	وہ	
15	ہرگز نہیں۔ بیشک یہ لوگ اس دن اپنے رب (کی رحمت سے) محجوب و محروم رہ جائیں گے۔		
كَلَّا	Nay!	ہرگز نہیں!	ہرگز نہیں!
إِنَّهُمْ	Indeed	یقیناً	یقیناً وہ
إِنَّهُمْ	they	وہ	

عَنْ	from	سے (رحمت)	سے (رحمت)
رَبِّهِمْ	Lord	رب کی	ان کے رب کی
رَبِّهِمْ	their	ان کے	
يَوْمَئِذٍ	that Day	اس دن	اس دن
لَمَّخَجُوبُونَ	surely	یقیناً	یقیناً مجھ و محروم رہ جائیں گے
لَمَّخَجُوبُونَ	will be partitioned, veiled	مجھ و محروم رہ جائیں گے	
16		پھر البتہ یہ لوگ جہنم میں ڈال دیئے جائیں گے۔	
ثُمَّ	then	پھر	پھر
إِنَّهُمْ	Indeed	البتہ	البتہ وہ
إِنَّهُمْ	they	وہ	
لَصَّالُوا	surely	یقیناً	یقیناً جلیں سڑیں گے
لَصَّالُوا	will burn	جلیں سڑیں گے	
الْجَحِيمِ	(in) the	خاص	جہنم میں
الْجَحِيمِ	Hellfire	جہنم میں	
17		پھر ان سے کہا جائے گا کہ یہ وہی جہنم ہے جس کو تم جھٹلایا کرتے تھے۔	
ثُمَّ	then	پھر	پھر
يُقَالُ	it will be said	کہا جائے گا	کہا جائے گا
هَذَا	this	یہ ہے	یہ ہے
الَّذِي	(is) what	وہ جس کا	وہ جس کا
كُنْتُمْ	used to	تھے	تھے تم
كُنْتُمْ	you (you all)	تم (تم سب)	
بِهِ	with (of)	ساتھ	ساتھ اس کے

بِهٖ	it	اس کے	
تُكَذِّبُونَ	deny	انکار کرتے	انکار کرتے تم
تُكَذِّبُونَ	you (you all)	تم (تم سب)	
18		ہرگز نہیں۔ بیشک نیک لوگوں کا نامہ اعمال علیین میں ہے۔	
كَلَّا	Nay!	ہرگز نہیں!	ہرگز نہیں!
إِنَّ	Indeed	یقیناً	یقیناً
كِتَابٍ	record	نامہ اعمال	نامہ اعمال
الْأَبْرَارِ	(of) the	خاص	نیک لوگوں کا
الْأَبْرَارِ	righteous	نیک لوگوں کا	
لَفِي	surely	یقینی طور پر	یقینی طور پر سچ۔ میں
لَفِي	in	سچ۔ میں	
عَلِيِّينَ	Illiyin, highest, exalted place	ہے علیین کے	ہے علیین کے
19		اور تم کیا جانو! کہ علیین کیا ہے؟	
وَمَا	and	اور	اور کیا؟
وَمَا	What ?	کیا؟	
أَدْرَاكَ	can make know	جانے۔ جان سکے	جانے تو۔ جان سکے تو
أَدْرَاكَ	you	تو	
مَا	What ?	کیا ہے	کیا ہے
عَلِيُّونَ	(is) Illiyun, highest exalted place	علیین	علیین
20		وہ (لوگوں کے اچھے اعمال کی) ایک کھسی ہوئی کتاب ہے۔	

كِتَابٌ	A book, journal	کتاب ہے	کتاب ہے
مَرْفُوعٌ	written with numbered entries	لکھی ہوئی (لوگوں کے اچھے اعمال کی)	لکھی ہوئی (لوگوں کے اچھے اعمال کی)
21		جس کے پاس مقرب (فرشتے) موجود رہتے ہیں۔	
يَشْهَدُ	witnesses	حاضر رہتے ہیں	حاضر رہتے ہیں اس پر
يَشْهَدُ	it	اس پر	
الْمُقَرَّبُونَ	the	خاص	مقربوں (فرشتے)۔ قریب ہیں جو اللہ کے
الْمُقَرَّبُونَ	those who brought near	مقربوں (فرشتے)۔ قریب ہیں جو اللہ کے	
22		پینک نیک لوگ امن چین میں ہوں گے۔	
إِنَّ	Indeed	بے شک	پینک
الْأَبْرَارَ	the	خاص	نیک لوگ
الْأَبْرَارَ	righteous	نیک لوگ	
لَفِي	surely	یقینی طور پر	یقینی طور پر سچ۔ میں
لَفِي	in	سچ۔ میں	
نَعِيمٍ	bliss, blessing, delight	ہوں گے امن چین کی نعمت)	ہوں گے امن چین کی نعمت)
23		تختوں پر بیٹھے ہوئے دیکھ رہے ہوں گے۔	
عَلَى	upon	اوپر	اوپر
الْأَرَائِكِ	the	خاص	مسہریوں و تختوں کے
الْأَرَائِكِ	thrones	مسہریوں و تختوں کے	
يَنْظُرُونَ	observing, looking, gazing	دیکھ رہے ہوں گے	وہ دیکھ رہے ہوں گے
يَنْظُرُونَ	they	وہ	
24		تم ان کے چہروں پر راحت و آرام کی تازگی محسوس کرو گے۔	
تَعْرِفُ	You will recognize	محسوس کرے گا تو	محسوس کرے گا تو

فِي	in	میں	میں
وُجُوهِهِمْ	faces	چہروں	ان کے چہروں
وُجُوهِهِمْ	their	ان کے	
نُصْرَةً	radiance , glow	تروتازگی	تروتازگی
النَّعِيمِ	(of) the	خاص	راحت و آرام والی (نعت کی)
النَّعِيمِ	bliss	راحت و آرام والی (نعت کی)	
25	انہیں مُسْرَبِندِ عمدہ شراب پلائی جائے گی۔		
يُسْقَوْنَ	will be given to drink	پلائے جائیں گے	وہ پلائے جائیں گے
يُسْقَوْنَ	they	وہ	
مِنْ	from	سے	سے
رَحِيقٍ	a pure wine	خالص شرابِ طہورہ	خالص شرابِ طہورہ
مَخْنُومٍ	sealed	مہر لگی ہوئی۔ مہر بند	مہر لگی ہوئی۔ مہر بند
26	جس پر مٹک کی مہر ہوگی اور سہقت لے جانے والوں کو اسی میں رغبت کرنی چاہیے۔		
خِتَامُهُ	seal	مہر	اس کی مہر
خِتَامُهُ	Its	اس کی	
مِسْكِ	(will be of) musk	کستوری کی (ہوگی)	کستوری کی (ہوگی)
وَفِي	and	اور	میں
وَفِي	in	میں	
ذَلِكَ	that	اسی (نعت) کے	اسی (نعت) کے
فَلْيَتَنَافَسِ	so	پس	پس چاہیے کہ رغبت کریں
فَلْيَتَنَافَسِ	let	چاہیے کہ	
فَلْيَتَنَافَسِ	aspire	رغبت کریں	

الْمُتَنَافِسُونَ	the	خاص	رغبت کرنے والے
الْمُتَنَافِسُونَ	aspirers	رغبت کرنے والے	
27		اور اس میں تسنیم کی آمیزش ہوگی۔	
وَمِزْجُهُ	and	اور	اور اس کی ملاوٹ
وَمِزْجُهُ	mixture	ملاوٹ	
وَمِزْجُهُ	its	اس کی	
مِنْ	of	ہوگی (میں سے)	ہوگی (میں سے)
تَسْنِيمٍ	Tasneem	تسنیم	تسنیم
28		یہ ایک چشمہ ہے جس سے (اللہ کے) مقرب بندے پئیں گے۔	
عَيْنًا	a spring	(یہ) ایک چشمہ ہے	(یہ) ایک چشمہ ہے
يَشْرَبُ	will drink	پئیں گے	پئیں گے
بِهَا	from	ساتھ میں	ساتھ میں اس سے
بِهَا	it	اس سے	
الْمُقَرَّبُونَ	the	خاص	مقربوں (لوگ)۔ قریب ہیں جو اللہ کے
الْمُقَرَّبُونَ	those who brought near	مقربوں (لوگ)۔ قریب ہیں جو اللہ کے	
29		پینک جو مجرم لوگ تھے وہ (دنیا میں) اہل ایمان پر ہنسا کرتے تھے۔	
إِنَّ	Indeed	بے شک	پینک
الَّذِينَ	those who	وہ لوگ کہ	وہ لوگ کہ
أَجْرَمُوا	committed crimes	مجرم تھے	مجرم تھے وہ
أَجْرَمُوا	they	وہ	
كَانُوا	(were) used to	ہوتے تھے	ہوتے تھے
كَانُوا	they	وہ	
مِنْ	at	سے	سے

الَّذِينَ	those who	ان لوگوں جو	ان لوگوں جو
آمَنُوا	believed	ایمان لائے	ایمان لائے وہ
آمَنُوا	they	وہ	
يَضْحَكُونَ	laugh	ہنسی مذاق کرنے والے	ہنسی مذاق کرنے والے وہ
يَضْحَكُونَ	they	وہ	
30	اور جب ان کے پاس سے گزرتے تو آنکھ سے اشارے کیا کرتے تھے۔		
وَإِذَا	and	اور	اور جب
وَإِذَا	when	جب	
مَرُّوا	passed	گزرتے تھے	وہ گزرتے تھے
مَرُّوا	they	وہ	
بِهِمْ	by	پاس سے	پاس سے ان کے
بِهِمْ	them	ان کے	
يَتَغَامِرُونَ	winked at one another	باہم آنکھوں سے اشارہ کرتے تھے	وہ باہم آنکھوں سے اشارہ کرتے تھے
يَتَغَامِرُونَ	they	وہ	
31	اور جب اپنے گھر والوں کی طرف واپس لوٹتے تھے تو اتراتے ہوئے لوٹتے تھے۔		
وَإِذَا	and	اور	اور جب
وَإِذَا	when	جب	
انْقَلَبُوا	returned	لوٹتے تھے	وہ لوٹتے تھے
انْقَلَبُوا	they	وہ	
إِلَىٰ	to	طرف	طرف
أَهْلِهِمْ	people	اہل خانہ	ان کے اہل خانہ
أَهْلِهِمْ	their	ان کے	
انْقَلَبُوا	would return	تو لوٹتے تھے	تو لوٹتے تھے وہ

انْقَلَبُوا	they	وہ	
فَكَهَيْنَ	jesting	دل لگی کرتے ہوئے	دل لگی کرتے ہوئے
32	اور جب ان (مومنوں) کو دیکھتے تو کہتے کہ البتہ یہ تو بھٹکے ہوئے لوگ ہیں۔		
وَإِذَا	and	اور	اور جب
وَإِذَا	when	جب	
رَأَوْهُمْ	saw	کاغز دیکھتے تھے (وہ (کاغز) دیکھتے تھے ان کو
رَأَوْهُمْ	they	وہ	
رَأَوْهُمْ	them	ان کو	
قَالُوا	said	کہتے تھے	وہ کہتے تھے
قَالُوا	they	وہ	
إِنَّ	Indeed	یقیناً	یقیناً
هَؤُلَاءِ	these	یہ لوگ ہیں	یہ لوگ ہیں
أَضَالُونَ	surely	البتہ	البتہ بھٹکے ہوئے
أَضَالُونَ	have gone astray	بھٹکے ہوئے	
33	حالانکہ وہ ان پر محافظ و نگران بنا کر نہیں بھیجے گئے تھے۔		
وَمَا	and	حالانکہ	حالانکہ نہیں؟
وَمَا	not	نہیں؟	
أُرْسِلُوا	had been sent	بھیجے گئے تھے	بھیجے گئے تھے وہ
أُرْسِلُوا	they	وہ	
عَلَيْهِمْ	over	اوپر	اوپر ان کے
عَلَيْهِمْ	them	ان کے	
حَافِظِينَ	(as) guardians	نگران بنا کر۔ رکھوالے بنا کر	نگران بنا کر۔ رکھوالے بنا کر
34	پس آج ایمان والے۔ کافروں (اور ناشکروں) پر نہیں گئے۔		

فَالْيَوْمَ	so	پس	پس آج کے دن
فَالْيَوْمَ	the	خاص	
فَالْيَوْمَ	today	آج کے دن	
الَّذِينَ	those who	وہ لوگ جو	وہ لوگ جو
آمَنُوا	believed	ایمان لائے	ایمان لائے وہ
آمَنُوا	they	وہ	
مِنَ	at	سے	سے
الْكَفَّارِ	the	خاص	کافروناشکروں
الْكَفَّارِ	disbelievers	کافروناشکروں	
يَضْحَكُونَ	will laugh	ہنسیں گے	ہنسیں گے وہ
يَضْحَكُونَ	they	وہ	
35	(اور) تختوں پر (بیٹھے ہوئے ان کی حالتِ زار) دیکھ رہے ہوں گے۔		
عَلَى	on	اوپر	اوپر
الْأَرَائِكِ	the	خاص	تختوں کے (بیٹھے ہوئے ان کی حالتِ زار کا)
الْأَرَائِكِ	thrones	تختوں کے (بیٹھے ہوئے ان کی حالتِ زار کا)	
يَنْظُرُونَ	observing, looking, watching	نظارہ کر رہے ہوں گے	وہ نظارہ کر رہے ہوں گے
يَنْظُرُونَ	they	وہ	
36	کیا کافروں کو ان کے کرتوتوں کا پورا پورا بدلہ (نہیں) مل گیا؟۔		
هَلْ	Have?	کیا (نہیں)؟	کیا (نہیں)؟
تُؤْتَبِ	been rewarded	بدلہ مل گیا	بدلہ مل گیا
الْكَفَّارِ	the	خاص	کفار کو
الْكَفَّارِ	disbelievers	کفار کو	
مَا	(for) what	جو	جو

كَانُوا	(were) used to	تھے	تھے وہ
كَانُوا	they	وہ	
يَفْعَلُونَ	do	کیا کرتے	وہ کیا کرتے
يَفْعَلُونَ	they	وہ	
0	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1	جب آسمان پھٹ جائے گا۔		
إِذَا	when	جب	جب
السَّمَاءِ	the	خاص	آسمان
السَّمَاءِ	sky	آسمان	
انشَقَّتْ	is split asunder	پھٹ جائے گا	پھٹ جائے گا
2	اور اپنے رب کے حکم کی تعمیل کرے گا اور یہی اس پر لازم بھی ہے۔		
وَأَذِنَتْ	and	اور	اور کان لگائے ہوگا
وَأَذِنَتْ	has listened	کان لگائے ہوگا	
لرَّبِّهَا	to	لے	لے (تعمیل) رب اس کے
لرَّبِّهَا	Lord	رب (تعمیل)	
لرَّبِّهَا	its	اس کے	

وَحُفَّتْ	and	اور	اور یہی اس کا حق بھی ہے
وَحُفَّتْ	was obligated	یہی اس کا حق بھی ہے	
3			اور جب زمین برابر ہموار کر دی جائے گی۔
وَإِذَا	and	اور	اور جب
وَإِذَا	when	جب	
الْأَرْضُ	the	خاص	زمین
الْأَرْضُ	earth	زمین	
مُدَّتْ	is spread	ہموار کر دی جائے گی	ہموار کر دی جائے گی
4			جو کچھ اس میں ہے سب نکال باہر کرے گی اور (بالکل) خالی ہو جائے گی۔
وَأَلْقَتْ	and	اور	اور (باہر) پھینک دے گی
وَأَلْقَتْ	has cast out	(باہر) پھینک دے گی	
مَا	what	جو کچھ	جو کچھ
فِيهَا	(is) in	میں ہے	اس میں ہے
فِيهَا	it	اس	
وَتَخَلَّتْ	and	اور	اور خالی ہو جائے گی
وَتَخَلَّتْ	becomes empty	خالی ہو جائے گی	
5			اور اپنے رب کے حکم کی تعمیل کرے گی اور یہی اس پر لازم بھی ہے۔
وَأَذِنَتْ	and	اور	اور کان لگائے گی
وَأَذِنَتْ	has listened	کان لگائے گی	
لرَبِّهَا	to	لے	لے (تعمیل) رب اس کے
لرَبِّهَا	Lord	رب (تعمیل)	
لرَبِّهَا	its	اس کے	
وَحُفَّتْ	and	اور	اور اس کا حق بھی (یہی) ہے

وَحَقَّتْ	was obligated	اس کا حق بھی (بھی) ہے	
6		اے بنی نوع انسان!۔ تو البتہ کشاں کشاں اپنے رب کی طرف کھچا جا رہا ہے پس اس سے ملنے والا ہے۔	
يَا أَيُّهَا	O	اے	اے تم
يَا أَيُّهَا	you	تو	
الْإِنْسَانُ	the	خاص	بنی نوع انسان
الْإِنْسَانُ	mankind!	بنی نوع انسان	
إِنَّكَ	Indeed	بلاشبہ	بلاشبہ تو!
إِنَّكَ	you	تو!	
كَادِحٌ	(are) laboring	کھچا جا رہا ہے	کھچا جا رہا ہے
إِلَى	to	طرف	طرف
رَبِّكَ	Lord	رب کے	تیرے رب کے
رَبِّكَ	your	تیرے	
كَدْحًا	(with) exertion	کشاں کشاں	کشاں کشاں
فَمَلَأَقِيهِ	and	پھر	پھر تو ملنے والا ہے اس سے
فَمَلَأَقِيهِ	you (will) meet	تو ملنے والا ہے	
فَمَلَأَقِيهِ	him	اس سے	
7		تو جس کا اعمال نامہ اس کے دائیں ہاتھ میں دیا جائے گا۔	
فَأَمَّا	then	پس	پس لیکن
فَأَمَّا	as for	لیکن	
مَنْ	Who	جو کوئی	جو کوئی
أُوتِيَ	is given	دیا گیا	دیا گیا
كِتَابَهُ	record	کتاب۔ نامہ اعمال	اس کی کتاب۔ اس کا نامہ اعمال
كِتَابَهُ	his	اس کا	

بِیْمِیْنِهِ	in	ساتھ میں	ساتھ اس کے دائیں ہاتھ میں
بِیْمِیْنِهِ	right (hand)	دائیں ہاتھ	
بِیْمِیْنِهِ	his	اس کے	
8	تو اس سے آسان حساب لیا جائے گا۔		
فَسَوْفَ	then	پس	پس عنقریب
فَسَوْفَ	(will) soon	عنقریب	
يُحَاسَبُ	his account will be taken	محاسبہ کیا جائے گا	محاسبہ کیا جائے گا
حِسَابًا	an account	حساب	حساب
يَسِيرًا	easy	نہایت آسان	نہایت آسان
9	اور وہ اپنے گھر والوں کی طرف خوش و خرم لوٹے گا۔		
وَيَنْقَلِبُ	and	اور	اور وہ لوٹے گا
وَيَنْقَلِبُ	he will return	وہ لوٹے گا	
إِلَىٰ	to	طرف	طرف
أَهْلِهِۦ	people	اہل خانہ	اس کے اہل خانہ
أَهْلِهِۦ	his	اس کے	
مَسْرُورًا	happily	ہنسی خوشی۔ ہشاش بشاش	ہنسی خوشی۔ ہشاش بشاش
10	اور جس کا اعمال نامہ اس کی پیٹھ کے پیچھے سے دیا جائے گا۔		
وَأَمَّا	but	اور	اور لیکن
وَأَمَّا	as for	لیکن	
مَنْ	(him) who	جو کوئی کہ	جو کوئی کہ
أُوتِيَ	is given	دیا گیا	دیا گیا
كِتَابُهُۥ	record	کتاب۔ نامہ اعمال	اس کی کتاب۔ اس کا نامہ اعمال
كِتَابُهُۥ	his	اس کا	

وَرَاءَ	behind	پچھے سے	پچھے سے
ظَهْرِهِ	back	پہنٹھ کے	اس کی پہنٹھ کے
ظَهْرِهِ	his	اس کی	
11		پس وہ موت کو ہی پکارے گا۔	
فَسَوْفَ	then	پس	پس عنقریب
فَسَوْفَ	(will) soon	عنقریب	
يَدْعُوا	he will call	وہ پکارے گا	وہ پکارے گا
تُبُورًا	(for) destruction	ہلاکت کو	ہلاکت کو
12		اور وہ بھڑکتی ہوئی آگ میں داخل ہوگا۔	
وَيَصْلَىٰ	and	اور	اور جلے مرے گا
وَيَصْلَىٰ	he will burn	جلے مرے گا	
سَعِيرًا	(in) a Blaze	بڑھکتی ہوئی (دوزخ کی) آگ میں	بڑھکتی ہوئی (دوزخ کی) آگ میں
13		البتہ یہ اپنے گھر والوں میں بڑا خوش باش رہتا تھا۔	
إِنَّهُ	Indeed	البتہ	البتہ وہ
إِنَّهُ	he	وہ	
كَانَ	had been	تھا	تھا
فِي	among	تج۔ میں	تج۔ میں
أَهْلِيهِ	people	اہل خانہ	اس کے اہل خانہ
أَهْلِيهِ	his	اس کے	
مَسْرُورًا	happy	بہت خوش۔ ہشاش بشاش	بہت خوش۔ ہشاش بشاش
14		بلاشبہ یہ خیال کرتا تھا کہ وہ کبھی (اللہ کی طرف) لوٹ کر نہیں جائے گا۔	
إِنَّهُ	Indeed	بلاشبہ	بلاشبہ وہ
إِنَّهُ	he	وہ	

ظَنَّ	(had) thought	خیال کرتا تھا	خیال کرتا تھا
أَنَّ	that	کہ	کہ
لَنْ	Never	ہرگز نہیں	ہرگز نہیں
يَحْوِرَ	he would return	لوٹے گا (اپنے رب کی طرف)	لوٹے گا (اپنے رب کی طرف)
15		اس کا رب اسے نگاہ بصیرت سے دیکھ رہا تھا۔ ہاں۔ یقیناً (کیوں نہیں)	
بَلَىٰ	Yes!	کیوں نہیں (ہاں)	کیوں نہیں (ہاں)
إِنَّ	Indeed	یقیناً	یقیناً
رَبِّهِۦ	Lord	رب	اس کا رب
رَبِّهِۦ	his	اس کا	
كَانَ	was	ہے۔ تھا۔ ہوگا	ہے۔ تھا۔ ہوگا
بِهِۦ	of	ساتھ	ساتھ اس کے
بِهِۦ	him	اس کے	
بَصِيرًا	seeing	خوب گہرائی سے دیکھنے والا	خوب گہرائی سے دیکھنے والا
16		پس نہیں (بلکہ) قسم ہے مجھے!۔ شفق کی	
فَلَا	so	پس	پس نہیں (بلکہ)
فَلَا	not	نہیں (بلکہ)	
أُقْسِمُ	I swear	میں قسم کھاتا ہوں	میں قسم کھاتا ہوں
بِالشَّفَقِ	by	ساتھ	شفق کے ساتھ
بِالشَّفَقِ	the	خاص	
بِالشَّفَقِ	twilight glow	شفق کے	
17		اور رات کی اور ان چیزوں کی جنہیں وہ سمیٹ لیتی ہے۔	
وَاللَّيْلِ	and	اور	اور رات کی
وَاللَّيْلِ	the	خاص	

وَاللَّيْلِ	night	رات کی	
وَمَا	and	اور (ان چیزوں کی)	اور (ان چیزوں کی) جنہیں
وَمَا	what	جنہیں	
وَسَقَّ	it envelops	وہ سمیٹ لیتی ہے	وہ سمیٹ لیتی ہے
18		اور چاند کی جب وہ پورا ہو جائے۔	
وَالْقَمَرِ	and	اور	اور چاند کی
وَالْقَمَرِ	the	خاص	
وَالْقَمَرِ	moon	چاند کی	
إِذَا	when	جب	جب
أَتَسَّقَ	it becomes full	وہ پورا ہو جائے	وہ پورا ہو جائے
19		یقیناً تم کو بتدریج ایک حالت سے دوسری حالت کی طرف لازمی چڑھنا ہوگا۔	
لَتَرْكَبُنَّ	surely	یقیناً	یقیناً تم کو لازمی چڑھنا پھینچنا ہوگا
لَتَرْكَبُنَّ	You will embark	تم کو چڑھنا پھینچنا ہوگا	
لَتَرْكَبُنَّ	definitely	لازمی	
طَبَقًا	(to) stage	ایک حالت	ایک حالت
عَنْ	from	سے	سے
طَبَقٍ	stage	دوسری حالت کو	دوسری حالت کو
20		تو ان لوگوں کو کیا ہو گیا ہے کہ ایمان نہیں لاتے۔	
فَمَا	so	پھر	پھر کیا ہے؟
فَمَا	What ?	کیا ہے؟	
لَهُمْ	for	لیے	لیے ان کے (کہ)
لَهُمْ	them	ان کے (کہ)	

لَا	not	نہیں	نہیں
يُؤْمِنُونَ	believe	ایمان لاتے	وہ ایمان لاتے
يُؤْمِنُونَ	they	وہ	
21	اور جب ان کے سامنے قرآن پڑھا جاتا ہے تو یہ سجدہ نہیں کرتے!۔		
وَإِذَا	and	اور	اور جب
وَإِذَا	when	جب	
قُرِئَ	is recited	پڑھا جاتا ہے	پڑھا جاتا ہے
عَلَيْهِمْ	to	اپر	اپر ان کے
عَلَيْهِمْ	them	ان کے	
الْقُرْآنِ	the	خاص	قرآن (تو)
الْقُرْآنِ	Quran	قرآن (تو)	
لَا	not	نہیں	نہیں
يَسْجُدُونَ	prostrate	سجدہ کرتے	وہ سجدہ کرتے
يَسْجُدُونَ	they	وہ	
22	بلکہ کافر و ناشکرے تو (اسے) جھٹلا رہے ہیں۔		
بَلِ	Nay!	بلکہ (نہیں)	بلکہ (نہیں)
الَّذِينَ	Those who	وہ لوگ کہ	وہ لوگ کہ
كَفَرُوا	disbelieved	کافر و ناشکرے ہیں	کافر و ناشکرے ہیں وہ
كَفَرُوا	they	وہ	
يُكَذِّبُونَ	deny	جھٹلاتے و جھوٹا قرار دیتے ہیں	جھٹلاتے و جھوٹا قرار دیتے ہیں وہ
يُكَذِّبُونَ	they	وہ	
23	اور اللہ ان باتوں کو اچھی طرح جانتا ہے جو یہ اپنے دلوں میں چھپا رکھتے ہیں۔		
وَاللَّهُ	and	اور	اور اللہ

وَاللّٰهُ	Allah	اللہ	
أَعْلَمُ	(is) All-Knowing	خوب جانتا ہے	خوب جانتا ہے
بِمَا	of	ساتھ	ساتھ اس کے جو
بِمَا	what	اس کے جو	
يُوعُونَ	keep within themselves , gather up secretly	(سینوں میں) چھپا رکھتے ہیں	(سینوں میں) چھپا رکھتے ہیں
يُوعُونَ	they	وہ	
24		تو ان کو المناک عذاب کی بشارت سنا دو۔	
فَبَشِّرْهُمْ	so	پس	پس خوشخبری سنا دے ان کو
فَبَشِّرْهُمْ	give tidings	خوشخبری سنا دے	
فَبَشِّرْهُمْ	them	ان کو	
بِعَذَابٍ	of	ساتھ	ساتھ عذاب کے
بِعَذَابٍ	a punishment	عذاب کے	
أَلِيمٍ	painful	دکھ دینے والے۔ بڑے دردناک	دکھ دینے والے۔ بڑے دردناک
25		مگر جو لوگ ایمان لائے اور عمل صالح کرتے رہے ان سب کے لیے کبھی نہ ختم ہونے والا اجر ہے۔	
إِلَّا	except	مگر	مگر
الَّذِينَ	those who	وہ لوگ جو	وہ لوگ جو
آمَنُوا	believe	ایمان لائے	ایمان لائے وہ
آمَنُوا	they	وہ	
وَعَمِلُوا	and	اور	اور کرتے رہے وہ
وَعَمِلُوا	do	کرتے رہے	
وَعَمِلُوا	they	وہ	
الصَّالِحَاتِ	the	خاص	نیک و اچھے اعمال

الصَّالِحَاتِ	righteous deeds	نیکی و اچھے اعمال	
لَهُمْ	for	لیے	لیے ان کے
لَهُمْ	them	ان کے	
أَجْرٌ	(is) a reward	اجر و انعام ہے	اجر و انعام ہے
غَيْرٌ	never	نہ	نہ
مَمْنُونٍ	ending	ختم ہونے والا	ختم ہونے والا
0	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1	قسم ہے! آسمان کی جس میں برج ہیں۔		
وَالسَّمَاءِ	By!	قسم ہے!	قسم ہے آسمان کی
وَالسَّمَاءِ	the	خاص	
وَالسَّمَاءِ	sky	آسمان کی	
ذَاتِ	containing	(جو) حامل ہے	(جو) حامل ہے
النُّجُومِ	the	خاص	برجوں کا
النُّجُومِ	constellations	برجوں کا	
2	اور اس وعدہ و عہد کئے گئے دن کی۔		
وَالْيَوْمِ	and	اور	اور دن

وَالْيَوْمِ	the	خاص	
وَالْيَوْمِ	Day	دن	
الْمَوْعُودِ	the	خاص	وعدہ و عہد کیے ہوئے کی
الْمَوْعُودِ	Promised	وعدہ و عہد کیے ہوئے کی	
3			اور گواہ کی اور اس کی جس کی گواہی دی جائے۔
وَشَاهِدٍ	and	اور	اور حاضر ہونے والے
وَشَاهِدٍ	witness	حاضر ہونے والے	
وَمَشْهُودٍ	and	اور	اور حاضر کئے ہوئے کی
وَمَشْهُودٍ	what is witnessed	حاضر کئے ہوئے کی	
4			نارت ہو گئے خندقوں (میں ظلم کرنے) والے۔
قُتِلَ	Destroyed were	نارت ہو گئے	نارت ہو گئے
أَصْحَابِ	(the) companions	اصحاب	اصحاب
الْأَخْدُودِ	(of) the	ال	الاخدد۔ خندق و گڑھے والوں (پر ظلم کرنے والے)
الْأَخْدُودِ	pit	اخددو۔ خندق و گڑھے والوں (پر ظلم کرنے والے)	
5			جن (خندقوں) میں بھڑکتے ایندھن والی آگ (جھونک رکھی) تھی۔
النَّارِ	(Of) the	(خندقوں) خاص	آگ میں (خندقوں)
النَّارِ	fire	آگ میں	
ذَاتِ	full	جھونکی ہوئی	جھونکی ہوئی
الْوُقُودِ	(of) the	خاص	ایندھن کی
الْوُقُودِ	fuel	ایندھن کی	
6			جب کہ وہ اس (کے کناروں) پر بیٹھے ہوئے تھے۔
إِذْ	when	جب	جب

هُمْ	they	وہ	وہ
عَلَيْهَا	by	اوپر (کناروں)	اوپر (کناروں) اس کے
عَلَيْهَا	it	اس کے	
فُعُودًا	(were) sitting	بیٹھے تھے	بیٹھے تھے
7	اور جو کچھ وہ ایمان والوں کے ساتھ کر رہے تھے وہ خود اس کے گواہ تھے۔		
وَهُمْ	and	اور	اور وہ
وَهُمْ	they	وہ	
عَلَى	over	اوپر	اوپر
مَا	what	اس کے جو	اس کے جو
يَفْعَلُونَ	were doing	کر رہے تھے	وہ کر رہے تھے
يَفْعَلُونَ	they	وہ	
بِالْمُؤْمِنِينَ	with	ساتھ	ایمان والوں کے ساتھ۔ مومنوں پر
بِالْمُؤْمِنِينَ	the	خاص	
بِالْمُؤْمِنِينَ	believers	ایمان والوں کے	
شُهُودًا	witnesses	اس پر تھے خود) گواہوں میں)	اس پر تھے خود) گواہوں میں)
8	یہ لوگ ان سے (کوئی ذاتی) انتقام نہیں لے رہے تھے، سوائے اس کے کہ وہ اللہ پر ایمان لائے تھے جو خوب غالب ہے حقیقی تعریف کا حقدار ہے۔		
وَمَا	and	اور	اور نہیں
وَمَا	not	نہیں	
نَقَمُوا	resented	انتقام لے رہے تھے	انتقام لے رہے تھے وہ
نَقَمُوا	they	وہ	
مِنْهُمْ	of	سے	ان سے
مِنْهُمْ	them	ان	
إِلَّا	except	مگر	مگر

أَنْ	that	کہ	کہ
يُؤْمِنُوا	believed	ایمان لائے تھے	وہ ایمان لائے تھے
يُؤْمِنُوا	they	وہ	
بِاللَّهِ	in	ساتھ	اللہ کے ساتھ
بِاللَّهِ	Allah	اللہ کے	
الْعَزِيزِ	the	خاص	(جو) خوب غالب
الْعَزِيزِ	All-Mighty	(جو) خوب غالب	
الْحَمِيدِ	the	خاص	حقیقی تعریف کا حقدار ہے
الْحَمِيدِ	Praiseworthy	حقیقی تعریف کا حقدار ہے	
9	وہ جس کی آسمانوں و زمین میں بادشاہت ہے اور اللہ تو ہر چیز پر معنی گواہ ہے۔		
الَّذِي	One Who	وہ (اللہ) کہ	وہ (اللہ) کہ
لَهُ	for	لیے	لیے اس کے
لَهُ	Him	اس کے	
مُلْكُ	(is) dominion	بادشاہت ہے	بادشاہت ہے
السَّمَاوَاتِ	(of) the	خاص	آسمانوں
السَّمَاوَاتِ	heavens	آسمانوں	
وَالْأَرْضِ	and	اور	اور زمین کی
وَالْأَرْضِ	the	خاص	
وَالْأَرْضِ	earth	زمین کی	
وَاللَّهِ	and	اور	اور اللہ
وَاللَّهِ	Allah	اللہ	
عَلَى	on	اپنی	اپنی
كُلِّ	every	ہر ایک	ہر ایک

شَيْءٍ	thing	چیز کے	چیز کے
شَهِيدٌ	(is) a Witness	گواہ و شاہد ہے	گواہ و شاہد ہے
10	البتہ جن لوگوں نے مومن مردوں اور مومن عورتوں پر ظلم کیا پھر توبہ بھی نہ کی۔ تو ان کو دوزخ کا عذاب بھی اور سخت گیر آگ میں جلنے کا عذاب بھی ہوگا۔		
إِنَّ	Indeed	بے شک	بیشک
الَّذِينَ	those who	وہ لوگ کہ	وہ لوگ کہ
فَتَنُوا	persecuted	فتنے میں ڈالا	فتنے میں ڈالا انہوں نے
فَتَنُوا	they	انہوں نے	
الْمُؤْمِنِينَ	the	خاص	مومن مردوں کو
الْمُؤْمِنِينَ	believing men	مومن مردوں کو	
وَالْمُؤْمِنَاتِ	and	اور	اور مومن عورتوں کو
وَالْمُؤْمِنَاتِ	the	خاص	
وَالْمُؤْمِنَاتِ	believing women	مومن عورتوں کو	
ثُمَّ	then	پھر	پھر
لَمْ	not	نہیں	نہیں
يَتُوبُوا	repented	توبہ کی	توبہ کی انہوں نے
يَتُوبُوا	they	انہوں نے	
فَلَهُمْ	so	پس	پس ان کے لیے
فَلَهُمْ	for	لیے	
فَلَهُمْ	them	ان کے	
عَذَابٍ	(is the) punishment	عذاب ہے	عذاب ہے
جَهَنَّمَ	(of) Hell	جہنم کا	جہنم کا
وَلَهُمْ	and	اور	اور ان کے لیے

وَلَهُمْ	for	لیے	
وَلَهُمْ	them	ان کے	
عَذَابُ	(is the) punishment	عذاب ہے	عذاب ہے
الْحَرِيقِ	(of) the	خاص	بھڑکتی ہوئی دوزخ کی آگ کا
الْحَرِيقِ	Burning Fire	بھڑکتی ہوئی دوزخ کی آگ کا	
11	بلاشبہ جو لوگ ایمان لائے اور عمل صالح کرتے رہے ان کے لیے جنت کے باغات ہیں جن کے دامن میں نہریں جاری ہیں یہی تو بڑی کامیابی ہے۔		
إِنَّ	Indeed	یقیناً	یقیناً
الَّذِينَ	those who	وہ لوگ کہ	وہ لوگ کہ
آمَنُوا	believe	ایمان لائے	ایمان لائے وہ
آمَنُوا	they	وہ	
وَعَمِلُوا	and	اور	اور کرتے رہے وہ
وَعَمِلُوا	do	کرتے رہے	
وَعَمِلُوا	they	وہ	
الصَّالِحَاتِ	the	خاص	نیک و اچھے اعمال
الصَّالِحَاتِ	righteous deeds	نیک و اچھے اعمال	
لَهُمْ	for	لیے	لیے ان کے
لَهُمْ	them	ان کے	
جَنَّاتٍ	(will be) Gardens	(ایسے) باغات ہیں	(ایسے) باغات ہیں
تَجْرِي	flow, runs	جاری و ساری ہیں	جاری و ساری ہیں
مِنْ	from	میں سے	میں سے
تَحْتِهَا	underneath	دامن	اس (جنت) کے دامن
تَحْتِهَا	it	اس (جنت) کے	
الْأَنْهَارِ	the	خاص	نہریں

الْأَنْهَارُ	rivers	نہریں	
ذَلِكَ	that	یہی ہے	یہی ہے
الْفَوْزُ	(is) the	خاص	کامیابی ہے
الْفَوْزُ	success	کامیابی ہے	
الْكَبِيرُ	the	خاص	سب سے بڑی
الْكَبِيرُ	great	سب سے بڑی	
12	یقینی طور پر تمہارے رب کی پکڑ بڑی سخت ہے۔		
إِنَّ	Indeed	بلاشبہ	بلاشبہ
بَطْشٍ	Grip	پکڑ	پکڑ
رَبِّكَ	(of) Lord	رب کی	تیرے رب کی
رَبِّكَ	your	تیرے	
لَشَدِيدٍ	surely	(ہے) بے شک	(ہے) بیشک بہت سخت
لَشَدِيدٍ	strong	بہت سخت	
13	البتہ وہی پہلی بار پیدا کرتا ہے اور وہی دوبارہ (زندہ) کرے گا۔		
إِنَّهُ	Indeed	البتہ	البتہ وہ
إِنَّهُ	He	وہ	
هُوَ	He!	وہی	وہی
يُنْدِيءُ	originates	پہلی بار پیدا کرتا	پہلی بار پیدا کرتا
وَيُعِيدُ	and	اور	اور (دوبارہ) اعادہ کرے گا
وَيُعِيدُ	repeats	(دوبارہ) اعادہ کرے گا	
14	اور وہ بڑا بخشنے والا نہایت محبت کرنے والا بھی ہے۔		
وَهُوَ	and	اور	اور وہ
وَهُوَ	He	وہ	

الْعَفْوُرُ	(is) the	خاص	بہت بخشنے والا ہے
الْعَفْوُرُ	Oft-Forgiving	بہت بخشنے والا ہے	
الْوُدُوْدُ	the	خاص	بڑا محبت کرنے والا ہے
الْوُدُوْدُ	Most Loving	بڑا محبت کرنے والا ہے	
15	عرش کا مالک بڑی ہی شان والا ہے۔		
ذُو	Owner (of)	مالک ہے	مالک ہے
الْعَرْشِ	the	خاص	عرش کا
الْعَرْشِ	Throne	عرش کا	
الْمَجِيْدُ	the	خاص	اوپنی شان والا ہے
الْمَجِيْدُ	Glorious	اوپنی شان والا ہے	
16	وہ جو چاہتا ہے وہ کر گزرتا ہے۔		
فَعَالٌ	Doer	کر گزرتا ہے	کر گزرتا ہے
لِمَا	of	لے	لے اس کے جو
لِمَا	what	اس کے جو	
يُرِيْدُ	He intends	چاہتا ہے	چاہتا ہے
17	کیا تمہیں لشکروں کی بات پہنچی ہے؟		
هَلْ	Has ?	کیا؟	کیا؟
أَتَاكَ	come to	آئی ہے پاس	آئی ہے تیرے پاس
أَتَاكَ	you	تیرے	
حَدِيْثٌ	story	بات	بات
الْجُنُوْدِ	(of) the	خاص	لشکروں کی
الْجُنُوْدِ	hosts,	لشکروں کی	

18	فرعون اور ثمود کے (لشکروں کی)۔		
فِرْعَوْنَ	Firaun	فرعون	فرعون
وَتَمُودَ	and	اور	اور ثمود کے (لشکروں کی)
وَتَمُودَ	Thamud	ثمود کے (لشکروں کی)	
19	بلکہ یہ کافروناشکرے تو جھٹلانے میں ہی لگے ہیں۔		
بَلِ	Nay!	بلکہ (نہیں)	بلکہ (نہیں)
الَّذِينَ	those who	وہ لوگ جو	وہ لوگ جو
كَفَرُوا	disbelieve	کافروناشکرے ہیں	کافروناشکرے ہیں وہ
كَفَرُوا	they	وہ	
فِي	(are) in	لگے ہیں (سچ۔ میں)	لگے ہیں (سچ۔ میں)
تَكْذِيبٍ	denial	جھٹلانے و جھوٹا قرار دینے	جھٹلانے و جھوٹا قرار دینے
20	اور اللہ (بھی) ان کو ہر طرف سے گھیرے ہوئے ہے۔		
وَاللَّهُ	but	اور	اور اللہ (بھی)
وَاللَّهُ	Allah	اللہ (بھی)	
مِنْ	from	سے	سے
وَرَاءَهُمْ	behind	ہر طرف سے	ہر طرف سے ان کو
وَرَاءَهُمْ	them	ان کو	
مُحِيطٌ	encompasses	گھیرے ہوئے ہے	گھیرے ہوئے ہے
21	بلکہ یہ قرآن کریم تو بڑی ہی شان والا ہے۔		
بَلْ	Nay!	بلکہ	بلکہ
هُوَ	it	یہ	یہ
قُرْآنٌ	(is) a Quran	قرآن (تو ہے ہی)	قرآن (تو ہے ہی)
مَجِيدٌ	Glorious	بڑا بزرگی و شان والا	بڑا بزرگی و شان والا

22	جو لوح محفوظ میں (لکھا ہوا) ہے۔		
فی	in	تج۔ میں (لکھا ہوا ہے)	تج۔ میں (لکھا ہوا ہے)
لَوْحٍ	a Tablet	لوح	لوح
مَّحْفُوظٍ	Guarded	محفوظ	محفوظ
0	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1	قسم ہے!۔ آسمان کی اور رات کے وقت آنے والے کی		
وَالسَّمَاءِ	By!	قسم ہے!	قسم ہے آسمان کی
وَالسَّمَاءِ	the	خاص	
وَالسَّمَاءِ	sky	آسمان کی	
وَالطَّارِقِ	and	اور	اور رات کو ظاہر ہونے والے کی
وَالطَّارِقِ	the	خاص	
وَالطَّارِقِ	night comer	رات کو ظاہر ہونے والے کی	
2	اور تم کیا جانو کہ رات کے وقت آنے والا کیا ہے؟۔		
وَمَا	and	اور	اور کیا؟
وَمَا	What	کیا؟	
	?		

أَدْرَاكَ	can make know	جانے۔ جان سکے	جانے تو۔ جان سکے تو
أَدْرَاكَ	you	تو	
مَا	What ?	کیا ہے	کیا ہے
الطَّارِقِ	the	خاص	رات کو ظاہر ہونے والا
الطَّارِقِ	night comer (is)	رات کو ظاہر ہونے والا	
3		وہ چمکنے والا ایک تارا ہے۔	
النَّجْمِ	(It is) the	خاص	تارہ ہے
النَّجْمِ	star	تارہ ہے	
النَّاقِبِ	the	خاص	چمکنے والا
النَّاقِبِ	piercing!	چمکنے والا	
4		کہ کوئی تنفس ایسا نہیں جس پر کوئی نگہبان مقرر نہ ہو۔	
إِنْ	not	نہیں ہے	نہیں ہے
كُلِّ	(is) every	ہر کوئی	ہر کوئی
نَفْسٍ	soul	نفس و جان	نفس و جان
لَمَّا	but	مگر	مگر
عَلَيْهَا	over	اوپر	اوپر اس کے
عَلَيْهَا	it	اس کے	
حَافِظًا	(is) a protector	حفاظت کرنے والا نگران ہے	حفاظت کرنے والا نگران ہے
5		تو انسان کو دیکھنا چاہیے کہ وہ کس چیز سے پیدا کیا گیا ہے؟	
فَلْيَنْظُرِ	so	تو	تو چاہیے کہ دیکھے
فَلْيَنْظُرِ	let	چاہیے کہ	
فَلْيَنْظُرِ	see	دیکھے	

الْإِنْسَانُ	the	خاص	انسان
الْإِنْسَانُ	man	انسان	
مِمَّ	from	سے	کس چیز سے
مِمَّ	what	کس چیز	
خُلِقَ	he is created	پیدا کیا گیا ہے وہ	پیدا کیا گیا ہے وہ
6		وہ اچھل کر نکلنے والے پانی سے پیدا کیا گیا ہے۔	
خُلِقَ	He is created	وہ تخلیق کیا گیا ہے	وہ تخلیق کیا گیا ہے
مِن	from	سے	سے
مَاءٍ	a water	پانی	پانی
دَافِقٍ	ejected	اچھل کر نکلنے والے	اچھل کر نکلنے والے
7		جو پیٹھ اور پسلیوں کے بیچ میں سے نکلتا ہے۔	
يَخْرُجُ	Coming forth	نکلتا ہے (جو)	نکلتا ہے (جو)
مِن	from	سے	سے
بَيْنِ	between	درمیان	درمیان
الضُّلْبِ	the	خاص	پیٹھ
الضُّلْبِ	backbone	پیٹھ	
وَالرِّئَابِ	and	اور	اور پسلیوں کے
وَالرِّئَابِ	the	خاص	
وَالرِّئَابِ	ribs	پسلیوں کے	
8		یقینی طور پر وہ (اللہ جل شانہ) اس کو پھر سے پیدا کرنے پر قادر ہے۔	
إِنَّهُ	Indeed	یقینی طور پر	یقینی طور پر وہ
إِنَّهُ	He	وہ	
عَلَى	to	اوپر	اوپر

رَجِعِهِ	return	(دوبارہ) لوٹانے پر	اس کے (دوبارہ) لوٹانے پر
رَجِعِهِ	him	اس کے	
لَقَائِرٌ	surely	البتہ	البتہ قادر ہے
لَقَائِرٌ	(is) Able	قادر ہے	
9	جس دن دلوں کے رازوں کی جانچ پڑتال ہوگی۔		
يَوْمَ	Day	جس دن	جس دن
تُبْلَى	will be tested	جانچ پڑتال ہوگی	جانچ پڑتال ہوگی
السِّرَائِرِ	the	خاص	رازوں کی
السِّرَائِرِ	secrets	رازوں کی	
10	پس اس وقت انسان کا پس بالکل نہ چل سکے گا اور نہ ہی کوئی مددگار ہوگا۔		
فَمَا	and	پس	پس نہ (ہوگی)؟
فَمَا	not	نہ (ہوگی)؟	
لَهُ	for	لے	لے اس کے
لَهُ	him	اس کے	
مِنْ	any	کوئی	کوئی
قُوَّةٍ	power	طاقت و قوت	طاقت و قوت
وَلَا	and	اور	اور نہ ہی
وَلَا	not	نہ ہی	
نَاصِرٍ	any helper	کوئی مددگار	کوئی مددگار
11	قسم ہے!۔ بارش والے آسمان کی۔		
وَالسَّمَاءِ	By!	قسم ہے!	قسم ہے آسمان کی
وَالسَّمَاءِ	the	خاص	
وَالسَّمَاءِ	sky	آسمان کی	

ذَاتِ	which is	جو کہ	جو کہ
الرَّجْعِ	the	خاص	بار بار بارش برسانے والا ہے
الرَّجْعِ	returns	بار بار بارش برسانے والا ہے	
12	اور (پابائت اُگتے وقت) پھٹ جانے والی زمین کی۔		
وَالْأَرْضِ	and	اور	اور زمین کی
وَالْأَرْضِ	the	خاص	
وَالْأَرْضِ	earth	زمین کی	
ذَاتِ	which	جو کہ	جو کہ
الصَّدْعِ	the	خاص	اگتے وقت (پھٹ جاتی ہے)
الصَّدْعِ	cracks open	اگتے وقت (پھٹ جاتی ہے)	
13	یقیناً یہ کلام پاک حرفِ آخر (یعنی قطعی فیصلہ کن) ہے۔		
إِنَّهُ	Indeed	یقیناً	یقیناً یہ (قرآن)
إِنَّهُ	it	یہ (قرآن)	
نَقْوٰۗءٍ	(is) surely	بلاشبہ	بلاشبہ کلام ہے
نَقْوٰۗءٍ	a Word	کلام ہے	
فَصْلًا	decisive	فیصلہ کر دینے والا۔ فیصلہ کن	فیصلہ کر دینے والا۔ فیصلہ کن
14	اور کوئی ہنسی مذاق کی بات نہیں ہے۔		
وَمَا	and	اور	اور نہیں ہے
وَمَا	not	نہیں ہے	
هُوَ	it	یہ	یہ
بِالْهٰٓزِلِ	definitely	ہرگز	ہرگز ہنسی مذاق
بِالْهٰٓزِلِ	(is) for the	خاص	
بِالْهٰٓزِلِ	joke, frivolity	ہنسی مذاق	

15	البتہ یہ لوگ تو اپنی چالیں چلنے میں لگے ہیں۔		
إِنَّهُمْ	Indeed	البتہ	البتہ وہ
إِنَّهُمْ	they	وہ	
يَكِيدُونَ	are plotting	چل رہے ہیں	وہ چل رہے ہیں
يَكِيدُونَ	they	وہ	
كَيْدًا	a plot	چالیں	چالیں
16	اور میں بھی ایک تدبیر کر رہا ہوں۔		
وَأَكِيدُ	and	اور	اور میں بھی تدبیر کر رہا ہوں
وَأَكِيدُ	but I am planning	میں بھی تدبیر کر رہا ہوں	
كَيْدًا	a plan	ایک خفیہ تدبیر	ایک خفیہ تدبیر
17	پس تم کافروں کو (اپنی چالیں چلنے کے لیے) کچھ وقت (اور) تھوڑی سی چند روزہ مہلت دے دو۔		
فَمَهِّلِ	so	پس	پس مہلت دے
فَمَهِّلِ	give respite	مہلت دے	
الْكَافِرِينَ	(to) the	خاص	کافروناشکروں کو
الْكَافِرِينَ	disbelievers	کافروناشکروں کو	
أَمْهَلْهُمْ	Give respite to	مہلت دے	مہلت دے انہیں
أَمْهَلْهُمْ	them	انہیں	
رُؤْيَا	little	تھوڑی سی	تھوڑی سی
0	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان

الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1	اپنے بلند و برتر رب کے نام کی تسبیح (یعنی شانِ ربِ اُمّادی کے اوصاف و کلمات) بیان کرو۔		
سَبِّحْ	Glorify	تسبیح بیان کر	تسبیح بیان کر
اسْمَ	(the) name	نام کی	نام کی
رَبِّكَ	(of) Lord	رب کے	تیرے رب کے
رَبِّكَ	your	تیرے	
الْأَعْلَى	the	خاص	(جو) بلند ہے سب سے
الْأَعْلَى	Most High	(جو) بلند ہے سب سے	
2	جس نے (ہر چیز کو) پیدا کیا پھر (سب کچھ) مناسب سنوار دیا۔		
الَّذِي	One Who	وہ (اللہ) کہ	وہ (اللہ) کہ
خَلَقَ	created	پیدا کیا ہے (سب کچھ)	پیدا کیا ہے (سب کچھ)
فَسَوَّى	then	پھر	پھر متناسب سنوار دیا
فَسَوَّى	proportioned	متناسب سنوار دیا	
3	اور جس نے (ہر شے کا) اندازہ مقرر کر دیا (پھر ہر نوعیت کی) ہدایت دے دی۔		
وَالَّذِي	and	اور	اور وہ (اللہ) جس نے
وَالَّذِي	One Who	وہ (اللہ) جس نے	
قَدَّرَ	measured	ہر شے کا اندازہ لگایا	ہر شے کا اندازہ لگایا
فَهَدَى	and	پھر (ہر نوعیت کی)	پھر (ہر نوعیت کی) ہدایت دے دی
فَهَدَى	then guided	ہدایت دے دی	
4	اسی نے زمین سے چارہ لگایا۔		
وَالَّذِي	and	اور	اور وہ (اللہ) جس نے

وَالَّذِي	One Who	وہ (اللہ) جس نے	
أَخْرَجَ	brings forth	نکالا	نکالا
الْمَرْعَى	the	خاص	زمین سے (چارہ)
الْمَرْعَى	pasture	زمین سے (چارہ)	
5	پھر اس کو (آخر میں) سیاہی مائل کوڑا کرکٹ بنا دیا۔		
فَجَعَلَهُ	then	پس	پس بنا دیا اسے۔ پس کر دیا اسے
فَجَعَلَهُ	makes	بنا دیا۔ کر دیا	
فَجَعَلَهُ	it	اسے	
عُثَاءً	stubble	خس و خاشاک۔ کوڑا کرکٹ	خس و خاشاک۔ کوڑا کرکٹ
أَحْوَى	dark	سیاہ	سیاہ
6	ہم تم کو (یہ قرآن ایسے) پڑھو ادیں گے کہ تم بھول نہیں پاؤ گے۔		
سَنُقْرُوكَ	will	عقرب	عقرب ہم پڑھائیں گے تجھے
سَنُقْرُوكَ	We make recite	ہم پڑھائیں گے	
سَنُقْرُوكَ	you	تجھے	
فَلَا	so	پس	پس نہیں
فَلَا	not	نہیں	
تَنْسَى	you will forget	بھولے گا تو	بھولے گا تو
7	مگر جو اللہ چاہے۔ یقیناً وہ ظاہر بات کو بھی جانتا ہے اور اس کو بھی جو مخفی ہے۔		
إِلَّا	except	مگر	مگر
مَا	what	جو	جو
شَاءَ	wills	چاہے	چاہے
اللَّهُ	Allah	اللہ	اللہ
إِنَّهُ	Indeed	بے شک	بیشک وہ

إِنَّهُ	He	وہ	
يَعْلَمُ	knows	جانتا ہے	جانتا ہے
الْجَهْرَ	the	خاص	ظاہر کو
الْجَهْرَ	manifest	ظاہر کو	
وَمَا	and	اور	اور جو
وَمَا	what	جو	
يُخْفَى	is hidden	مخفی و چھپی ہوتا ہے	مخفی و چھپی ہوتا ہے
8		اور ہم تم کو (دین میں) آسانی مہیا کرتے ہیں۔	
وَنُيَسِّرُكَ	and	اور	اور ہم سہولت دیتے ہیں تجھے
وَنُيَسِّرُكَ	We will ease	ہم سہولت دیتے ہیں	
وَنُيَسِّرُكَ	you	تجھے	
لِلْيُسْرَى	to	لیے	آسان (راستے) کے لیے
لِلْيُسْرَى	the	خاص	
لِلْيُسْرَى	ease	آسان (راستے) کے	
9		پس تم نصیحت کرتے رہو جب تک کہ نصیحت فائدے مند ہو۔	
فَذَكِّرْ	so	لہذا	لہذا نصیحت کرتا رہو تو
فَذَكِّرْ	remind	نصیحت کرتا رہو تو	
إِنْ	If	اگر	اگر
نَفَعَتْ	benefits	فائدہ دے۔ نفع دے	فائدہ دے۔ نفع دے
الذِّكْرَى	the	خاص	نصیحت
الذِّكْرَى	reminder	نصیحت	
10		جو بھی (اللہ کا) خوف رکھتا ہے جلد ہی وہ نصیحت حاصل کر لے گا۔	
سَيَذَكَّرْ	will	عنقریب	عنقریب نصیحت حاصل کر لے گا

سَيَذَكَّرُ	He remember	نہایت حاصل کرے گا	
مَنْ	(one) who	جو بھی	جو بھی
يَخْشَى	fears (Allah)	خوف رکھتا ہے (اللہ کا)	خوف رکھتا ہے (اللہ کا)
11		اور انتہائی بد بخت ہی اس (قرآنی نصیحت) سے گریز کرے گا۔	
وَيَتَجَنَّبُهَا	and	اور	اور گریز کرے گا اس (قرآنی نصیحت) سے
وَيَتَجَنَّبُهَا	will avoid	گریز کرے گا	
وَيَتَجَنَّبُهَا	it	اس (قرآنی نصیحت) سے	
الْأَشْقَى	the	خاص	انتہائی بد بخت ہی
الْأَشْقَى	wretched one	انتہائی بد بخت ہی	
12		جو (روزِ قیامت) بڑی سخت آگ میں داخل ہوگا۔	
الَّذِي	one who	جو (روزِ قیامت)	جو (روزِ قیامت)
يَصْلَى	will burn	داخل ہوگا	داخل ہوگا
النَّارِ	(in) the	خاص	آگ میں
النَّارِ	Fire	آگ میں	
الْكُبْرَى	the	خاص	سب سے سخت
الْكُبْرَى	great	سب سے سخت	
13		پھر نہ تو وہ اس میں مرے گا اور نہ ہی (سکون سے) جی سکے گا۔	
ثُمَّ	then	پھر	پھر
لَا	not	نہ	نہ
يَمُوتُ	he will die	مرے گا	مرے گا
فِيهَا	therein	میں	اس میں
فِيهَا	it	اس	
وَلَا	and	اور	اور نہ ہی (سکون سے)

وَلَا	not	نہ ہی (سکون سے)	
يَحْيَىٰ	will live	جی سکے گا	جی سکے گا
14		یقینی طور پر وہ فلاح پا گیا جو (بد اعتقادی و بد عملی سے) پاک ہو گیا۔	
فَإِنَّ	Certainly	حقیقت میں	حقیقت میں
أَفْلَحَ	has succeeded	کامیاب ہو گیا	کامیاب ہو گیا
مَنْ	(one) who	جو (بد اعتقادی و بد عملی سے)	جو (بد اعتقادی و بد عملی سے)
تَزَكَّىٰ	purifies (himself)	پاک ہو گیا	پاک ہو گیا
15		اور اپنے رب کے نام کا ہی ذکر کرتا رہا اور نماز پڑھتا رہا۔	
وَذَكَرَ	and	اور	اور ذکر کرتا رہا۔ اور یاد کرتا رہا
وَذَكَرَ	remembers	ذکر کرتا رہا۔ یاد کرتا رہا	
اسْمَ	(the) name	نام	نام
رَبِّهِ ۗ	(of) Lord	رب کا	اس کے رب کا
رَبِّهِ ۗ	his	اس کے	
فَصَلَّىٰ	and	اور	اور نماز پڑھتا رہا
فَصَلَّىٰ	prays	نماز پڑھتا رہا	
16		مگر تم لوگ تو دنیا کی زندگی کو (آخرت پر) ترجیح دیتے ہو۔	
بَلْ	Nay!	بلکہ (نہیں)	بلکہ (نہیں)
تُؤْتِرُونَ	You prefer	ترجیح دیتے ہو	ترجیح دیتے ہو تم
تُؤْتِرُونَ	you (you all)	تم (تم سب)	
الْحَيَاةِ	the	خاص	زندگی کو
الْحَيَاةِ	life	زندگی کو	
الدُّنْيَا	(of) the	خاص	دنیا کی (آخرت پر)

الدُّنْيَا	world	دنیا کی (آخرت پر)	
17		حالانکہ آخرت بہت بہتر ہے زیادہ پائیدار ہے۔	
وَالْآخِرَةُ	while	حالانکہ	حالانکہ آخرت
وَالْآخِرَةُ	the	خاص	
وَالْآخِرَةُ	Hereafter	آخرت	
خَيْرٌ	(is) better	بہت بہتر	بہت بہتر
وَأَبْقَى	and	اور	اور باقی رہنے والی ہے
وَأَبْقَى	everlasting	باقی رہنے والی ہے	
18		بلاشبہ یہ بات پرانے صحیفوں میں بھی (درج) ہے۔	
إِنَّ	Indeed	بلاشبہ	بلاشبہ
هَذَا	this	یہ ہے	یہ ہے
لَفِي	surely	یقینی طور پر	یقینی طور پر ہے۔ میں
لَفِي	(is) in	تج۔ میں	
الصُّحُفِ	the	خاص	صحیفوں کے
الصُّحُفِ	Scriptures	صحیفوں کے	
الْأُولَى	the	خاص	پہلے۔ سابق
الْأُولَى	former	پہلے۔ سابق	
19		ابراہیم اور موسیٰ کے صحیفوں میں بھی۔	
صُّحُفِ	Scriptures	صحیفوں میں	صحیفوں میں
إِبْرَاهِيمَ	(of) Ibrahim	ابراہیم	ابراہیم
وَمُوسَى	and	اور	اور موسیٰ کے
وَمُوسَى	Musa	موسیٰ کے	
0		ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔	

بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللّٰهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمٰنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمٰنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِیْمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِیْمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1	کیا تمہیں مشکل چھا جانے والی (قیامت) کی خبر پہنچی ہے؟		
هَلْ	Has ?	کیا؟	کیا؟
اَتَاكَ	(there) come to	آئی ہے پاس	آئی ہے تیرے پاس
اَتَاكَ	you	تیرے	
حَدِیْثٌ	news	خبر	خبر
الْغَاشِیَةِ	(of) the	خاص	مکمل چھا جانے والی (قیامت) کی
الْغَاشِیَةِ	Overwhelming?	مکمل چھا جانے والی (قیامت) کی	
2	اس دن بہت سے چہرے ذلیل و خوار ہوں گے۔		
وُجُوْہٌ	Faces	بہت سے چہرے	بہت سے چہرے
یَوْمَئِذٍ	that Day	اس دن	اس دن
خَاشِعَةً	(will be) humbled	ذلیل و خوار ہوں گے	ذلیل و خوار ہوں گے
3	(دنیا میں) سخت محنت کرنے والے تھکے ماندے بڑھال ہوں گے۔		
عَامِلَةً	Laboring	(دنیا میں) عمل کرنے والے	(دنیا میں) عمل کرنے والے
نَاصِبَةً	exhausted	تھکے ماندے بڑھال ہوں گے	تھکے ماندے بڑھال ہوں گے
4	دکھتی آگ میں جا داخل ہوں گے۔		

تَضَلَّى	They will burn	وہ داخل ہوں گے	وہ داخل ہوں گے
نَارًا	(in) a Fire	آگ میں	آگ میں
حَامِيَةً	intensely hot	دھکتی ہوئی	دھکتی ہوئی
5	ان کو کھولتے ہوئے چشمے کا پانی پلایا جائے گا۔		
تُسْقَى	They will be given to drink	وہ پلائے جائیں گے	وہ پلائے جائیں گے
مِنْ	from	میں سے	میں سے
عَيْنٍ	a spring	چشمے	چشمے
أَنْبِيَةٍ	boiling	کھولتے ہوئے	کھولتے ہوئے
6	اور خاردار جھاڑ کے علاوہ ان کے لیے کوئی کھانا نہ ہوگا۔		
لَيْسَ	is not	نہیں ہوگا	نہیں ہوگا
لَهُمْ	For	لیے	لیے ان کے
لَهُمْ	them	ان کے	
طَعَامٍ	food	کوئی کھانا	کوئی کھانا
إِلَّا	except	مگر	مگر
مِنْ	from	میں سے	میں سے
ضَرِيحٍ	a bitter thorny plant	خاردار جھاڑ	خاردار جھاڑ
7	جو نہ تو مونا کرے گا اور نہ ہی بھوک دور کرے گا۔		
لَا	not	نہ	نہ
يُسْمِنُ	it nourishes	مونا کرے گا	مونا کرے گا
وَلَا	and	اور	اور نہ ہی
وَلَا	not	نہ ہی	
يُغْنِي	it avails	کام آئے گا۔ فائدہ دے گا	کام آئے گا۔ فائدہ دے گا
مِنْ	against	خلاف	خلاف

جُوعٌ	hunger	بھوک کے	بھوک کے
8		بہت سے چہرے اس دن خوش باش ہوں گے۔	
وُجُوهُ	Faces	بہت سے چہرے	بہت سے چہرے
يَوْمَئِذٍ	that Day	اس دن	اس دن
نَّاعِمَةً	(will be) joyful	خوش باش ہوں گے	خوش باش ہوں گے
9		اپنی سعی و کوشش پر خوش و راضی ہوں گے۔	
لِسَعْيِهَا	for	لیے	اس کی (اپنی) کوشش کے لیے
لِسَعْيِهَا	effort	کوشش کے	
لِسَعْيِهَا	their	اس کی (اپنی)	
رَاضِيَةً	satisfied	راضی ہوں گے	راضی ہوں گے
10		عالیشان جنت میں ہوں گے۔	
فِي	in	تج۔ میں	تج۔ میں
جَنَّةٍ	a garden	بہشت	بہشت
عَالِيَةٍ	elevated	بریں و عالی کے	بریں و عالی کے
11		وہ کوئی لغو و بیہودہ بات نہیں سنیں گے۔	
لَا	not	نہیں	نہیں
تَسْمَعُ	He will hear	سنے گا تو	سنے گا تو
فِيهَا	therein	میں	اس میں
فِيهَا	it	اس	
لَاغِيَةً	vain talk	کوئی لغو بات	کوئی لغو بات
12		اس میں چشمے جاری ہوں گے۔	
فِيهَا	therein	میں	اس میں

فِيهَا	it	اس	
عَيْنٌ	(will be) a spring	چشمہ ہوگا	چشمہ ہوگا
جَارِيَةٌ	flowing, running	جاری و ساری	جاری و ساری
13		اونچے بچھے ہوئے تخت ہوں گے۔	
فِيهَا	therein	میں	اس میں
فِيهَا	it	اس	
سُرُرٌ	(will be) thrones	تخت ہوں گے	تخت ہوں گے
مَرْفُوعَةٌ	raised high	اونچے بچھے ہوئے	اونچے بچھے ہوئے
14		اور جام و ساغر (قرینے سے) رکھے ہوں گے۔	
وَأَكْوَابٌ	and	اور	اور پیالے۔ اور آنخورے (قرینے سے)
وَأَكْوَابٌ	cups	پیالے۔ آنخورے (قرینے سے)	
مَوْضُوعَةٌ	put in place	رکھے ہوئے ہوں گے	رکھے ہوئے ہوں گے
15		اور گاؤتیکے قطار در قطار لگے ہوں گے۔	
وَنَمَارِقُ	and	اور	اور گاؤتیکے
وَنَمَارِقُ	cushions	گاؤتیکے	
مَصْفُوفَةٌ	lined up	قطار در قطار لگے ہوئے ہوں گے	قطار در قطار لگے ہوئے ہوں گے
16		اور نفیس محملی قالین بچھے ہوئے ہوں گے۔	
وَزَابِيٌّ	and	اور	اور نفیس محملی قالین
وَزَابِيٌّ	carpets	نفیس محملی قالین	
مَبْنُوثَةٌ	spread out	بچھے ہوئے ہوں گے	بچھے ہوئے ہوں گے
17		کیا پھر لوگ اونٹوں کو (غور سے) نہیں دیکھتے کہ وہ کیسے پیدا کیے گئے ہیں؟۔	
أَفَلَا	Do?	کیا؟	کیا پھر نہیں؟

أَفَلَا	so	پھر	
أَفَلَا	not	نہیں	
يَنْظُرُونَ	look	دیکھتے	وہ دیکھتے
يَنْظُرُونَ	they	وہ	
إِلَى	at	طرف	طرف
الْإِبِلِ	the	خاص	اونٹوں کے
الْإِبِلِ	camels	اونٹوں کے	
كَيْفَ	How?	(کہ) کیسے؟	(کہ) کیسے؟
خُلِقَتْ	was created	وہ پیدا کیے گئے ہیں	وہ پیدا کیے گئے ہیں
18		اور آسمان کی طرف بھی کہ کیسے بلند کیا گیا ہے۔	
وَالِئِي	and	اور	اور طرف
وَالِئِي	towards	طرف	
السَّمَاءِ	the	خاص	آسمان کے بھی
السَّمَاءِ	sky,	آسمان کے بھی	
كَيْفَ	How?	(کہ) کیسے؟	(کہ) کیسے؟
رُفِعَتْ	it is raised	بلند کیا گیا ہے	بلند کیا گیا ہے
19		اور پہاڑوں کی طرف بھی کہ کس طرح کاڑ دیئے گئے ہیں۔	
وَالِئِي	and	اور	اور طرف
وَالِئِي	towards	طرف	
الْجِبَالِ	the	خاص	پہاڑوں کے بھی
الْجِبَالِ	mountains	پہاڑوں کے بھی	
كَيْفَ	How?	(کہ) کیسے؟	(کہ) کیسے؟
نُصِبَتْ	was fixed, rooted	کاڑ دیئے گئے ہیں	کاڑ دیئے گئے ہیں

20	اور زمین کی طرف بھی کہ کس طرح (رہائش کے لیے) بچھادی گئی ہے۔		
وَالۡی	and	اور	اور طرف
وَالۡی	towards	طرف	
الۡأَرْضِ	the	خاص	زمین کے بھی
الۡأَرْضِ	earth	زمین کے بھی	
كَيْفَ	How?	(کہ) کیسے؟ (رہائش کے لیے)	(کہ) کیسے؟ (رہائش کے لیے)
سُطِحَتْ	was spread out	بچھادی گئی ہے	بچھادی گئی ہے
21	پس تم نصیحت کرتے رہو بلاشبہ تم تو صرف نصیحت کرنے والے ہو۔		
فَذَكِّرْ	so	پس	پس نصیحت کرتا رہ تو
فَذَكِّرْ	remind	نصیحت کرتا رہ تو	
إِنَّمَا	Indeed	بلاشبہ	بلاشبہ صرف
إِنَّمَا	only	صرف	
أَنْتَ	you	ہے تو	ہے تو
مُذَكِّرٌ	(are) a reminder	نصیحت کرنے والا	نصیحت کرنے والا
22	تم ان پر داروغہ بالکل نہیں ہو۔		
لَسْتُمْ	are not	نہیں ہے	نہیں ہے تو
لَسْتُمْ	you	تو	
عَلَيْهِمْ	over	انہی	انہی ان کے
عَلَيْهِمْ	them	ان کے	
بِمُصَيِّرٍ	definitely	ہرگز	ہرگز ذمہ دار
بِمُصَيِّرٍ	a controller, warden	ذمہ دار	
23	مگر جس نے بھی منہ پھیر لیا اور انکار کر دیا۔		

إِلَّا	but	مگر	مگر
مَنْ	whoever	جس نے بھی	جس نے بھی
تَوَلَّى	turns away	منہ پھیر لیا۔ منہ موڑ لیا	منہ پھیر لیا۔ منہ موڑ لیا
وَكَفَرَ	and	اور	اور انکار کر دیا
وَكَفَرَ	disbelieves	انکار کر دیا	
24	تو اللہ اس کو عذاب دے گا بہت بڑا عذاب ا۔		
فَيُعَذِّبُهُ	then	تو	تو اس کو عذاب دے گا
فَيُعَذِّبُهُ	will punish	عذاب دے گا	
فَيُعَذِّبُهُ	him	اس کو	
اللَّهُ	Allah	اللہ	اللہ
الْعَذَابِ	(with) the	خاص	عذاب
الْعَذَابِ	punishment	عذاب	
الْأَكْبَرَ	the	خاص	بہت بڑا
الْأَكْبَرَ	greatest	بہت بڑا	
25	بلاشبہ ان کو ہماری طرف ہی لوٹ کر آنا ہے۔		
إِنَّ	Indeed	بلاشبہ	بلاشبہ
إِلَيْنَا	to	طرف	ہماری طرف ہی
إِلَيْنَا	Us	ہماری ہی	
إِيَابَهُمْ	(will be) return	لوٹ کر آنا ہے	ان کو لوٹ کر آنا ہے
إِيَابَهُمْ	their	ان کو	
26	پھر بیشک ان کا حساب کتاب لینا بھی ہمارے ذمہ ہے۔		
ثُمَّ	then	پھر	پھر
إِنَّ	Indeed	بے شک	بیشک

عَلَيْنَا	upon	ادپر ہے	ادپر ہے ہمارے
عَلَيْنَا	Us	ہمارے	
حِسَابَهُمْ	(is) account.	حساب کتاب (لینا)	ان کا حساب کتاب (لینا)
حِسَابَهُمْ	their	ان کا	
0	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1	قسم ہے!۔ فجر کی۔		
وَالْفَجْرِ	By!	قسم ہے!	قسم ہے فجر کی
وَالْفَجْرِ	the	خاص	
وَالْفَجْرِ	dawn	فجر کی	
2	اور دس راتوں کی۔		
وَاللَّيْلِ	and	اور	اور راتوں کی
وَاللَّيْلِ	nights	راتوں کی	
عَشْرٍ	ten	دس کی	دس کی
3	اور جھٹ اور طاق کی۔		
وَالشَّفَعِ	and	اور	اور جھٹ کی
وَالشَّفَعِ	the	خاص	

وَالشَّفَعِ	even	جنت کی	
وَالْوَتْرِ	and	اور	اور طاق کی
وَالْوَتْرِ	the	خاص	
وَالْوَتْرِ	odd	طاق کی	
4	اور رات (کے آخری حصے) کی جب وہ جانے لگے۔		
وَاللَّيْلِ	and	اور	اور رات (کے آخری حصے) کی
وَاللَّيْلِ	the	خاص	
وَاللَّيْلِ	night	رات (کے آخری حصے) کی	
إِذَا	when	جب	جب
يَسْرِ	it passes	وہ جانے لگے	وہ جانے لگے
5	ان چیزوں کی قسمیں صرف عقلمند لوگوں کے نزدیک ہی بامعنی و معتبر ہیں۔		
هَلْ	Is ?	کیا ہے؟	کیا ہے؟
فِي	in	میں۔	میں۔
ذَلِكَ	that	اس	اس
قَسَمٌ	(not) an oath	بڑی قسم (مگر ہے بامعنی و معتبر)	بڑی قسم (مگر ہے بامعنی و معتبر)
لِذِي	for	لیے	لیے صاحب
لِذِي	those	صاحب	
حَجْرٍ	who understand, intellect	عقل	عقل
6	کیا تم نے نہیں دیکھا کہ تمہارے رب نے قوم عاد کے ساتھ کیا سلوک کیا؟۔		
أَلَمْ	Do?	کیا؟	کیا نہیں؟
أَلَمْ	not	نہیں	
تَر	you see	دیکھتاؤ	دیکھتاؤ

كَيْفَ	How?	(کہ) کیسا؟	(کہ) کیسا؟
فَعَلَ	dealt	سلوک کیا	سلوک کیا
رَبِّكَ	Lord	رب نے	تیرے رب نے
رَبِّكَ	your	تیرے	
بِعَادٍ	with	ساتھ	عاد کے ساتھ
بِعَادٍ	Aad	عاد کے	
7		اونچے ستونوں والے ارم (قبیلے) کے ساتھ۔	
إِرَمَ	Iram	ارم (قبیلے کے)	ارم (قبیلے کے)
ذَاتِ	possessors (of)	حامل	حامل
الْعِمَادِ	the	خاص	اونچے ستونوں والوں (کے ساتھ)
الْعِمَادِ	lofty pillars	اونچے ستونوں والوں (کے ساتھ)	
8		ان جیسے (دنیا کے) شہروں میں پیدا نہیں کیے گئے۔	
الَّتِي	which	جو کہ	جو کہ
لَمْ	not	نہیں	نہیں
يُخْلَقَ	had been created	پیدا کیے گئے	پیدا کیے گئے
مِثْلَهَا	like	مانند	مانند اس (قوم) کے
مِثْلَهَا	it	اس (قوم) کے	
فِي	in	میں۔	میں۔
الْبِلَادِ	the	خاص	شہروں کے
الْبِلَادِ	cities	شہروں کے	
9		اور قوم ثمود کے ساتھ (کیا کچھ ہوا؟) جو وادی میں چٹانیں تراشتے (اور گھر بناتے) تھے۔	
وَتَمُودَ	and	اور	اور ثمود (کے ساتھ)
وَتَمُودَ	Thamud	ثمود (کے ساتھ)	

الَّذِينَ	who	جو کہ	جو کہ
جَانُوا	carved out	تراشے تھے	تراشے تھے
جَانُوا	they	وہ	
الصَّخْرَ	the	خاص	چٹانیں
الصَّخْرَ	rocks	چٹانیں	
بِالْوَادِ	in	ساتھ	ساتھ وادی میں
بِالْوَادِ	the	خاص	
بِالْوَادِ	valley	وادی میں	
10	اور میٹوں والے فرعون کے ساتھ (کیا معاملہ ہوا)۔		
وَفِرْعَوْنَ	and	اور	اور فرعون (کے ساتھ جو)
وَفِرْعَوْنَ	Firaun	فرعون (کے ساتھ جو)	
ذِي	owner of	صاحب	صاحب
الْأَوْتَادِ	the	خاص	الادتاد (میٹوں والا تھا)
الْأَوْتَادِ	stakes	الادتاد (میٹوں والا تھا)	
11	جو لوگ شہروں میں سرکش ہو رہے تھے۔		
الَّذِينَ	those who	وہ لوگ کہ	وہ لوگ کہ
طَعَفُوا	transgressed	سرکش ہو رہے تھے	سرکش ہو رہے تھے وہ
طَعَفُوا	they	وہ	
فِي	in	تج۔ میں	تج۔ میں
الْبِلَادِ	the	خاص	شہروں کے
الْبِلَادِ	lands	شہروں کے	
12	اور ان میں بہت فساد پھیلا یا کرتے تھے۔		
فَأَكْثَرُوا	and	اور	اور بہت زیادہ پھیلا یا کرتے تھے وہ

فَأَكْثَرُوا	(made) much	بہت زیادہ پھیلا یا کرتے تھے	
فَأَكْثَرُوا	they	وہ	
فِيهَا	therein	میں	اس میں
فِيهَا	it	اس	
الْفَسَادِ	the	خاص	فساد
الْفَسَادِ	corruption	فساد	
13	تو تمہارے رب نے ان پر عذاب کا کوڑا برسایا۔		
فَصَبَّ	so	تو	تو برسایا
فَصَبَّ	poured	برسایا	
عَلَيْهِمْ	on	اوپر	اوپر ان کے
عَلَيْهِمْ	them	ان کے	
رَبِّكَ	Lord	رب نے	تیرے رب نے
رَبِّكَ	your	تیرے	
سَوْطٍ	scourge	کوڑا	کوڑا
عَذَابٍ	(of) punishment	عذاب کا	عذاب کا
14	پیشک تمہارا رب (ایسے لوگوں کی) تاک میں رہتا ہے۔		
إِنَّ	Indeed	بے شک	پیشک
رَبِّكَ	Lord	رب	تیرا رب
رَبِّكَ	your	تیرا	
لَبِالْمُرْصَادِ	surely	البتہ (ایسے لوگوں کی)	البتہ (ایسے لوگوں کی) گھات میں ہے
لَبِالْمُرْصَادِ	(is) in	میں ہے	
لَبِالْمُرْصَادِ	the	خاص	
لَبِالْمُرْصَادِ	Ever Watchful	گھات	

15	لیکن انسان (عجب ہے کہ) جب اس کا رب اسے آزماتا ہے تو اسے عزت دے دیتا اور نعمت بخش دیتا ہے تو وہ (اترتے ہوئے) کہتا ہے کہ میرے رب نے میری عزت افزائی کی ہے۔		
فَأَمَّا	so	پس	پس لیکن (عجیب ہے)
فَأَمَّا	as for	لیکن (عجیب ہے)	
الْإِنْسَانُ	the	خاص	انسان
الْإِنْسَانُ	man	انسان	
إِذَا	when	جب	جب
مَا	ever	کبھی	کبھی
ابْتَلَاهُ	tested, put in trail	آزماتا ہے	آزماتا ہے اسے
ابْتَلَاهُ	him	اسے	
رَبِّهِ	Lord	رب	اس کا رب
رَبِّهِ	his	اس کا	
فَأَكْرَمَهُ	and	پس	پس عزت دیتا ہے اس کو
فَأَكْرَمَهُ	is generous to	عزت دیتا ہے	
فَأَكْرَمَهُ	0	اس کو	
وَنَعَّمَهُ	and	اور	اور نعمت دیتا ہے اس کو
وَنَعَّمَهُ	favours	نعمت دیتا ہے	
وَنَعَّمَهُ	him	اس کو	
فَيَقُولُ	then	تو (اترتے ہوئے)	تو (اترتے ہوئے) وہ کہتا ہے
فَيَقُولُ	he says	وہ کہتا ہے	
رَبِّي	Lord	رب نے	میرے رب نے
رَبِّي	My	میرے	
أَكْرَمَنِي	has honored	عزت افزائی کی	میری عزت افزائی کی

أَكْرَمِنِ	me	میری	
16	اور جب (دوسری طرح) وہ اس کی روزی اس پر تنگ کر دیتا ہے تو وہ کہنے لگتا ہے کہ میرے رب نے مجھے ذلیل و رسوا کر دیا۔		
وَأَمَّا	and	اور	اور لیکن (دوسری طرح)
وَأَمَّا	as for	لیکن (دوسری طرح)	
إِذَا	when	جب	جب
مَا	ever	کبھی	کبھی
ابْتَلَاهُ	tested, put in trail	آزماتا ہے	آزماتا ہے اسے
ابْتَلَاهُ	him	اسے	
فَقَدَّرَ	and	تو	تو تنگ کر دیتا ہے
فَقَدَّرَ	restricts	تنگ کر دیتا ہے	
عَلَيْهِ	upon	اپنے	اپنے اس کے
عَلَيْهِ	him	اس کے	
رِزْقَهُ	provision,	رزق	اس کا رزق
رِزْقَهُ	his	اس کا	
فَيَقُولُ	then	تو	تو وہ کہتا ہے
فَيَقُولُ	he says	وہ کہتا ہے	
رَبِّي	Lord	رب نے	میرے رب نے
رَبِّي	My	میرے	
أَهَانِنِ	(has) humiliated	ذلیل و رسوا کر دیا	مجھے ذلیل و رسوا کر دیا
أَهَانِنِ	me	مجھے	
17	ہرگز نہیں! بلکہ نہ تو تم لوگ یتیم کا اکرام کرتے ہو۔		
كَلَّا	Nay!	ہرگز نہیں!	ہرگز نہیں!
بَل	but	بلکہ	بلکہ

لَا	not	نہیں	نہیں
تُكْرِمُونَ	honor	اکرام کرتے	تم اکرام کرتے
تُكْرِمُونَ	you (you all)	تم (تم سب)	
الْيَتِيمِ	the	خاص	یتیم کا
الْيَتِيمِ	orphan	یتیم کا	
18	اور نہ ہی مسکین کو کھانا کھلانے پر باہم ترغیب دیتے ہو۔		
وَلَا	and	اور	اور نہ ہی
وَلَا	not	نہ ہی	
تَحَاضُّونَ	feel urge	ترغیب دیتے ہو	تم ترغیب دیتے ہو
تَحَاضُّونَ	you (you all)	تم (تم سب)	
عَلَىٰ	to	اوپر	اوپر
طَعَامٍ	feed	کھانا کھلانے	کھانا کھلانے
الْمِسْكِينَ	the	خاص	مسکین کو
الْمِسْكِينَ	poor	مسکین کو	
19	اور میراث کا سارا مال (حلال و حرام سب) سمیٹ کر کھا جاتے ہو۔		
وَتَأْكُلُونَ	and	اور	اور تم کھا جاتے ہو
وَتَأْكُلُونَ	consume , eat	کھا جاتے ہو	
وَتَأْكُلُونَ	you (you all)	تم (تم سب)	
التَّرَاثِ	the	خاص	میراث کا مال (حلال و حرام سب)
التَّرَاثِ	inheritance	میراث کا مال (حلال و حرام سب)	
أَكَلًا	devouring	کھا جانا	کھا جانا

نَمَّا	altogether	سمیٹ سمیٹ کر	سمیٹ سمیٹ کر
20	اور تم مال و دولت سے کچھ زیادہ ہی محبت کرتے ہو۔		
وَتُحِبُّونَ	and	اور	اور محبت کرتے ہو تم
وَتُحِبُّونَ	you love	محبت کرتے ہو	
وَتُحِبُّونَ	you (you all)	تم (تم سب)	
الْمَالِ	the	خاص	مال سے۔ دولت سے
الْمَالِ	wealth	مال سے۔ دولت سے	
حُبًّا	(with) love	محبت	محبت
جَمًّا	immense	بہت زیادہ	بہت زیادہ
21	ہرگز نہیں!۔ (بلکہ) جب زمین کو کوٹ کوٹ کر پست کر دیا جائے گا۔		
كَلَّا	Nay!	ہرگز نہیں!	ہرگز نہیں!
إِذَا	when	جب	جب
نُكَّتِ	is leveled	ہموار کر دی جائے گی	ہموار کر دی جائے گی
الْأَرْضِ	the	خاص	زمین
الْأَرْضِ	earth	زمین	
دَكًّا	pounded	کوٹ	کوٹ
دَكًّا	(and) crushed	کوٹ کر	کوٹ کر
22	اور تمہارا رب (یعنی اس کا حکم) آجائے گا۔ اور فرشتے قطار در قطار آ موجود ہوں گے۔		
وَجَاءَ	and	اور	اور آئے گا
وَجَاءَ	comes	آئے گا	
رَبِّكَ	Lord	رب (کا حکم)	تیرے رب (کا حکم)
رَبِّكَ	your	تیرے	

وَالْمَلَكُ	and	اور	اور فرشتے (بھی)
وَالْمَلَكُ	the	خاص	
وَالْمَلَكُ	Angels	فرشتے (بھی)	
صَفًا	rank	تظار در	تظار در
صَفًا	(upon) rank	تظار	تظار
23	اور اس دن جہنم (سامنے) لائی جائے گی تو انسان کو سب سمجھ میں آجائے گا مگر اب سمجھ لینے کا کیا فائدہ؟۔		
وَجِيءَ	and	اور	اور لائی جائے گی
وَجِيءَ	is brought	لائی جائے گی	
يَوْمَئِذٍ	that Day	اس دن	اس دن
بِجَهَنَّمَ	with, in	ساتھ میں	ساتھ میں جہنم
بِجَهَنَّمَ	Hell	جہنم	
يَوْمَئِذٍ	that Day	(تو) اس دن	(تو) اس دن
يَتَذَكَّرُ	will remember	یاد کرے گا۔ سمجھ جائے گا	یاد کرے گا۔ سمجھ جائے گا
الْإِنْسَانُ	the	خاص	انسان (اپنے کرتوت)
الْإِنْسَانُ	man	انسان (اپنے کرتوت)	
وَأَنَّى	and	اور	اور کیسے؟ (مفید ہوگا)
وَأَنَّى	How?	کیسے؟ (مفید ہوگا)	
لَهُ	for	لے	لے اس کے
لَهُ	it	اس کے	
الذِّكْرَى	the	خاص	یاد کرنا۔ سمجھ جانا
الذِّكْرَى	remembrance	یاد کرنا۔ سمجھ جانا	
24	وہ کہے گا۔ کہ اے کاش!۔ میں نے اپنی (اس اخروی) زندگی کے لیے کچھ تو آگے بھیجا ہوتا۔		
يَقُولُ	He will say,	کہے گا (کہ)	کہے گا (کہ)

يَا أَيُّهَا	O	اے	اے کاش! میں
يَا أَيُّهَا	woe, would that	کاش!	
يَا أَيُّهَا	me	میں	
قَدَّمْتُ	had sent forth	آگے بھیجا ہوتا	میں نے (کچھ تو) آگے بھیجا ہوتا
قَدَّمْتُ	I	میں نے (کچھ تو)	
لِحَيَاتِي	for	لیے	میری (اس اخروی) زندگی کے لیے
لِحَيَاتِي	life	(اس اخروی) زندگی کے	
لِحَيَاتِي	my	میری	
25	پس اس دن جیسا عذاب کوئی بھی دینے والا نہ ہوگا۔		
فَيَوْمَئِذٍ	so	پس	پس اس دن
فَيَوْمَئِذٍ	that Day	اس دن	
لَا	not	نہیں	نہیں
يُعَذِّبُ	will punish	ہوگا عذاب دینے والا	ہوگا عذاب دینے والا
عَذَابَهُ	punishment	عذاب	اس جیسا عذاب
عَذَابَهُ	(as) His	اس جیسا	
أَحَدٌ	anyone	کوئی بھی	کوئی بھی
26	اور نہ ہی اس کی جگہ جیسا کوئی جگہ کرنے والا ہوگا۔		
وَلَا	and	اور	اور نہ ہی
وَلَا	not	نہ ہی	
يُوثِقُ	will bind	ہوگا جکڑنے والا	ہوگا جکڑنے والا
وَتَأْقَهُ	binding	(کہ) جکڑے	(کہ) جکڑے اس جیسا
وَتَأْقَهُ	(as) His	اس جیسا	
أَحَدٌ	anyone	کوئی بھی	کوئی بھی

27	(ارشاد ہوگا) اے اطمینان پا جانے والے روح و نفس۔		
يَا أَيُّهَا	O	(ارشاد ہوگا) اے	(ارشاد ہوگا) اے تو
يَا أَيُّهَا	you	تو	
النَّفْسُ	the	خاص	نفس۔ روح
النَّفْسُ	soul	نفس۔ روح	
الْمُطْمَئِنَّةُ	the	خاص	اطمینان پا جانے والی
الْمُطْمَئِنَّةُ	satisfied	اطمینان پا جانے والی	
28	اپنے رب کی طرف لوٹ لوٹ جا کر تو اس سے راضی وہ تجھ سے راضی ہے۔		
ارْجِعِي	Return	لوٹ جا	لوٹ جا
ارْجِعِي	you	تو	
إِلَى	to	طرف	طرف
رَبِّكَ	Lord	رب کے	تیرے رب کے
رَبِّكَ	your	تیرے	
رَاضِيَةً	well pleased	راضی ہونے والی	راضی ہونے والی
مَرْضِيَّةً	pleasing	پسندیدہ ہو کر	پسندیدہ ہو کر
29	پس میرے (خاص) بندوں میں داخل ہو جا۔		
فَادْخُلِي	so	پس	پس داخل ہو جا تو
فَادْخُلِي	enter	داخل ہو جا	
فَادْخُلِي	you	تو	
فِي	among	تجھ۔ میں	تجھ۔ میں
عِبَادِي	slaves	بندوں	میرے بندوں
عِبَادِي	My	میرے	
30	اور میری جنت میں داخل ہو جا۔		

وَأَدْخُلِي	and	اور	اور داخل ہو جاؤ
وَأَدْخُلِي	enter	داخل ہو جا	
وَأَدْخُلِي	you	تُو	
جَنَّتِي	Paradise	جنت میں	میری جنت میں
جَنَّتِي	My	میری	
0	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1	نہیں (بلکہ) قسم ہے! اس شہر (مکہ) کی		
لَا	Nay!	بلکہ (نہیں)	بلکہ (نہیں)
أُقْسِمُ	I swear	میں قسم کھاتا ہوں	میں قسم کھاتا ہوں
بِهَذَا	by	ساتھ	ساتھ اس
بِهَذَا	this	اس	
الْبَلَدِ	the	خاص	شہر (مکہ) کی
الْبَلَدِ	city	شہر (مکہ) کی	
2	اور اس (حرمت والے) شہر میں تم کو (ازیتیں دینا کفار نے) حلال کر لیا ہے۔		
وَأَنْتَ	and	اور	اور تجھے (ازیتیں دینا)
وَأَنْتَ	you	تجھے (ازیتیں دینا)	

حِلٌّ	(are) free (to dwell)	کفار نے) حلال کر لیا ہے	کفار نے) حلال کر لیا ہے
بِهَذَا	in	ساتھ میں	ساتھ میں اس
بِهَذَا	this	اس	
الْبَلَدِ	the	خاص	حرمت والے) شہر)
الْبَلَدِ	city	حرمت والے) شہر)	
3		اور باپ (یعنی آدم) کی اور اس کی اولاد کی قسم۔	
وَوَالِدٍ	and	اور	اور (قسم) والد کی۔ باپ کی
وَوَالِدٍ	begetter	والد کی۔ باپ کی (قسم)	
وَمَا	and	اور	اور جو
وَمَا	what	جو	
وَلَدًا	he begot	اس کی اولاد ہے	اس کی اولاد ہے
4		البتہ یقیناً ہم نے انسان کو محنت و مشقت (کے عنصر) میں پیدا کیا ہے۔	
لَقَدْ	Certainly	البتہ	البتہ حقیقت میں
لَقَدْ	in fact	حقیقت میں	
خَلَقْنَا	have created	پیدا کیا	ہم نے پیدا کیا
خَلَقْنَا	We	ہم نے	
الْإِنْسَانَ	the	خاص	انسان کو
الْإِنْسَانَ	man	انسان کو	
فِي	in	تج۔ میں (عنصر)	تج۔ میں (عنصر)
كَبَدٍ	hardship	بڑی مشقت (کرنے والے)	بڑی مشقت (کرنے والے)
5		کیا وہ یہ گمان کرتا ہے کہ اس پر کوئی بھی قابو نہ پاسکے گا؟۔	
أَيَحْسَبُ	Does?	کیا؟	کیا اس کا گمان ہے؟
أَيَحْسَبُ	he think	اس کا گمان ہے	

أَنَّ	that	کہ	کہ
لَنْ	not	ہرگز نہیں	ہرگز نہیں
يَقْدِرُ	has power	قادر پانے کا	قادر پانے کا
عَلَيْهِ	over	اوپر	اوپر اس کے
عَلَيْهِ	him	اس کے	
أَحَدٌ	anyone	کوئی بھی	کوئی بھی
6	کہتا ہے کہ میں نے بہت سا مال برباد کر دیا۔		
يَقُولُ	He will say ,	وہ کہتا ہے	وہ کہتا ہے
أَهْلَكْتُ	have squandered	برباد کر دیا	میں نے برباد کر دیا
أَهْلَكْتُ	I	میں نے	
مَالًا	wealth	مال و دولت	مال و دولت
لُبَدًا	abundant	بہت زیادہ	بہت زیادہ
7	کیا اس کا یہ گمان ہے کہ اس کو کسی نے نہیں دیکھا۔		
أَيَحْسَبُ	Does?	کیا؟	کیا اس کا گمان ہے؟
أَيَحْسَبُ	he think	اس کا گمان ہے	
أَنَّ	that	کہ	کہ
لَمْ	not	نہیں	نہیں
يَرَهُ	sees	دیکھا	اسے دیکھا
يَرَهُ	him	اسے	
أَحَدٌ	anyone	کسی نے بھی	کسی نے بھی
8	کیا ہم نے اس کو دوا نکھیں نہیں دیں؟۔		
أَلَمْ	Have?	کیا؟	کیا نہیں؟
أَلَمْ	not	نہیں	

نَجْعَلُ	We made	ہم نے بنائیں	ہم نے بنائیں
لَهُ	For	لیے	لیے اس کے
لَهُ	him	اس کے	
عَيْنَيْنِ	two eyes	دو آنکھیں	دو آنکھیں
9	اور ایک زبان اور دو ہونٹ (نہیں دیئے)۔		
وَلِسَانًا	and	اور	اور ایک زبان
وَلِسَانًا	a tongue	ایک زبان	
وَشَفَتَيْنِ	and	اور	اور دو ہونٹ (نہیں دیئے)
وَشَفَتَيْنِ	two lips	دو ہونٹ (نہیں دیئے)	
10	اور ہم نے اسے (خیر و شر کے) دونوں راستے بھی دکھادیئے ہیں۔		
وَهَدَيْنَاهُ	and	اور	اور ہم نے دکھادیئے اسے
وَهَدَيْنَاهُ	shown	دکھادیئے	
وَهَدَيْنَاهُ	We	ہم نے	
وَهَدَيْنَاهُ	him	اسے	
النَّجْدَيْنِ	the	خاص	خیر و شر کے دو راستے)
النَّجْدَيْنِ	two ways	خیر و شر کے دو راستے)	
11	مگر وہ (ابھی دین حق والی) دشوار گزار گھاٹی سے نہیں گزرا۔		
فَلَا	but	پس	پس نہیں
فَلَا	not	نہیں	
اَقْتَحَمَ	he has attempted	وہ گزرا	وہ گزرا
الْعَقَبَةَ	the	خاص	سخت دشوار گھاٹی سے
الْعَقَبَةَ	steep path	سخت دشوار گھاٹی سے	
12	اور تم مہیا جانو! کہ گھاٹی کیا ہے؟۔		

وَمَا	and	اور	اور کیا؟
وَمَا	What ?	کیا؟	
أَدْرَاكَ	can make know	جانے۔ جان سکے	جانے تو۔ جان سکے تو
أَدْرَاكَ	you	تو	
مَا	What ?	کیا ہے	کیا ہے
الْعَقَبَةُ	the	خاص	سخت دشوار گھاٹی
الْعَقَبَةُ	steep path (is)	سخت دشوار گھاٹی	
13		کسی کی گردن کو (غلامی یا قرض سے) چھڑالینا۔	
فَأَكْفُ	(It is) freeing	چھڑانا ہے	چھڑانا ہے
رَقَبَةٍ	a neck	(غلامی یا قرض سے) گردن کا	(غلامی یا قرض سے) گردن کا
14		یا بھوک والے دن میں کسی کو کھانا کھلا دینا۔	
أَوْ	or	یا	یا
إِطْعَامٍ	feeding	کھانا کھلانا ہے	کھانا کھلانا ہے
فِي	in	تج۔ میں	تج۔ میں
يَوْمٍ	a day	دن	دن
ذِي	of	رکھنے والے	رکھنے والے
مَسْعَبَةٍ	severe hunger	شدید بھوک	شدید بھوک
15		کسی یتیم کو کسی قریبی رشتہ دار کو۔	
يَتِيمًا	an orphan	کسی یتیم کو	کسی یتیم کو
ذَا	of	صاحب	صاحب
مَقْرَبَةٍ	near relationship	قرابت کو	قرابت کو
16		یا کسی مسکین خاکسار کو۔	

أَوْ	or	یا	یا
مِسْكِينًا	a needy person	کسی مسکین کو	کسی مسکین کو
ذَا	in	جو کہ ہو	جو کہ ہو
مَتْرَبَةً	misery	خاک آلود و مٹی والا	خاک آلود و مٹی والا
17	پھر ان لوگوں میں سے ہو جو ایمان لائے اور ایک دوسرے کو صبر کرنے اور رحم کرنے کی وصیت کرتے رہے۔		
ثُمَّ	then	پھر	پھر
كَانَ	is	ہو وہ	ہو وہ
مِنْ	from	میں سے	میں سے
الَّذِينَ	those who	ان لوگوں جو	ان لوگوں جو
آمَنُوا	believe	ایمان لائے	ایمان لائے وہ
آمَنُوا	they	وہ	
وَتَوَاصَوْا	and	اور	اور باہم وصیت کرتے ہیں وہ
وَتَوَاصَوْا	enjoin (each other)	باہم وصیت کرتے ہیں	
وَتَوَاصَوْا	they	وہ	
بِالصَّبْرِ	to	ساتھ	صبر کے ساتھ۔ صبر کرنے کی
بِالصَّبْرِ	the	خاص	
بِالصَّبْرِ	patience	صبر کے۔ صبر کرنے کی	
وَتَوَاصَوْا	and	اور	اور باہم وصیت کرتے ہیں وہ
وَتَوَاصَوْا	enjoin (each other)	باہم وصیت کرتے ہیں	
وَتَوَاصَوْا	they	وہ	
بِالرَّحْمَةِ	to	ساتھ	رحم کے ساتھ۔ رحم کرنے کی
بِالرَّحْمَةِ	the	خاص	
بِالرَّحْمَةِ	compassion	رحم کے۔ رحم کرنے کی	

18	یہی لوگ دائیں ہاتھ) والے ہیں۔		
أُولَئِكَ	those	یہ لوگ ہیں	یہ لوگ ہیں
أَصْحَابُ	(are the) companions	اصحاب	اصحاب
الْمِئِمَّةِ	(of) the	ال	الیمین۔ دائیں ہاتھ والے
الْمِئِمَّةِ	right (hand)	یمین۔ دائیں ہاتھ والے	
19	اور جن لوگوں نے ہماری آیات کا انکار کر دیا وہ بائیں ہاتھ) والے ہیں۔		
وَالَّذِينَ	but	لیکن	لیکن وہ لوگ کہ
وَالَّذِينَ	those who	وہ لوگ کہ	
كَفَرُوا	disbelieve	انکار کر دیا	انکار کر دیا انہوں نے
كَفَرُوا	they	انہوں نے	
بِآيَاتِنَا	in	ساتھ	ساتھ ہماری آیات کے
بِآيَاتِنَا	Verses	آیات کے	
بِآيَاتِنَا	Our	ہماری	
هُمْ	they	وہ	وہ
أَصْحَابُ	(are the) companions	اصحاب	اصحاب
الْمَشْأَمَةِ	(of) the	ال	الشمال۔ بائیں ہاتھ والے
الْمَشْأَمَةِ	left (hand)	شمال۔ بائیں ہاتھ والے	
20	ان لوگوں پر (ہر طرف سے) بند کی ہوئی آگ ہوگی۔		
عَلَيْهِمْ	over	اوپر	اوپر ان کے
عَلَيْهِمْ	them	ان کے	
نَارٌ	(will be the) Fire	آگ ہوگی	آگ ہوگی
مُؤَصَّدَةٌ	closed in	ہر طرف سے) بند کی ہوئی)	ہر طرف سے) بند کی ہوئی)
0	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		

بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللّٰهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمٰنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمٰنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِیْمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِیْمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1		قسم ہے ا۔ سورج کی اور اس کی روشنی کی۔	
وَالشَّمْسِ	By!	قسم ہے!	قسم ہے سورج کی
وَالشَّمْسِ	the	خاص	
وَالشَّمْسِ	sun	سورج کی	
وَضَحٰهَا	and	اور	اور اس کی روشنی کی
وَضَحٰهَا	brightness	روشنی کی	
وَضَحٰهَا	its	اس کی	
2		اور چاند کی جب وہ اس کی روشنی کو منعکس کرتا ہو پیردی کرے۔	
وَالْقَمَرِ	and	اور	اور چاند کی
وَالْقَمَرِ	the	خاص	
وَالْقَمَرِ	moon	چاند کی	
اِذَا	when	جب	جب
تَلٰهَا	follows	وہ انعکاسی پیردی کرے	وہ اس کی انعکاسی پیردی کرے
تَلٰهَا	it	اس کی	
3		اور دن کی جب وہ اُسے روشن کر دے۔	
وَالنَّهَارِ	and	اور	اور دن کی

وَالنَّهَارِ	the	خاص	
وَالنَّهَارِ	Day	دن کی	
إِذَا	when	جب	جب
جَلَّاهَا	it displays	روشن کر دے	روشن کر دے اس کو (سورج)
جَلَّاهَا	it	اس کو (سورج)	
4	اور رات کی جب وہ اُسے ڈھانپ لے۔		
وَاللَّيْلِ	and	اور	اور رات کی
وَاللَّيْلِ	the	خاص	
وَاللَّيْلِ	night	رات کی	
إِذَا	when	جب	جب
يَغْشَاهَا	it covers	ڈھانپ لے	ڈھانپ لے اس کو (سورج)
يَغْشَاهَا	it	اس (سورج) کو	
5	اور آسمان کی اور اس کی جس نے اسے بنایا۔		
وَالسَّمَاءِ	and	اور	اور آسمان کی
وَالسَّمَاءِ	the	خاص	
وَالسَّمَاءِ	heaven	آسمان کی	
وَمَا	and	اور (اس کی)	اور (اس کی) جس نے
وَمَا	(He) Who	جس نے	
بَنَّاها	constructed	بنایا ہے	بنایا ہے اسے
بَنَّاها	it	اسے	
6	اور زمین کی اور اس کی جس نے اسے (ربانہی اعتبار سے) پھیلا دیا۔		
وَالْأَرْضِ	and	اور	اور زمین کی
وَالْأَرْضِ	the	خاص	

وَالْأَرْضِ	earth	زمین کی	
وَمَا	and	اور (اس کی)	اور (اس کی) جس نے
وَمَا	(He) Who	جس نے	
طَحَّاهَا	spread	بچھا دیا	بچھا دیا سے (رہائشی اعتبار سے)
طَحَّاهَا	it	اسے (رہائشی اعتبار سے)	
7		اور انسان کی اور اس کی جس نے اس (کے اعضا) کو سنوار دیا۔	
وَنَفْسٍ	and	اور	اور (انسانی) نفس کی
وَنَفْسٍ	soul	(انسانی) نفس کی	
وَمَا	and	اور (اس کی)	اور (اس کی) جس نے
وَمَا	(He) Who	جس نے	
سَوَّاهَا	proportioned	درست کر دیا	درست کر دیا اس (کے اعضاء) کو
سَوَّاهَا	it	اس (کے اعضاء) کو	
8		پھر اس کو بدکاری اور تقویٰ (میں تمیز کرنے) والی سمجھ دی۔	
فَأَلْهَمَهَا	and	پھر	پھر تمیز کرنا القا کیا اس پر
فَأَلْهَمَهَا	He inspired	تمیز کرنا القا کیا	
فَأَلْهَمَهَا	it	اس پر	
فُجُورَهَا	(to understand) what is wrong for	بد کرداری	اس کی بد کرداری
فُجُورَهَا	it	اس کی	
وَتَقْوَاهَا	and	اور	اور اس کا تقویٰ
وَتَقْوَاهَا	righteousness	تقویٰ	
وَتَقْوَاهَا	its	اس کا	
9		یقیناً وہ شخص فلاح پا گیا جس نے اس (کے نفس) کو پاک کر لیا۔	

قَدْ	Indeed	حقیقت میں	حقیقت میں
أَفْلَحَ	he succeeds	فلاح پاگیا۔ کامیاب ہو گیا	فلاح پاگیا۔ کامیاب ہو گیا
مَنْ	who	جس نے	جس نے
زَكَّاهَا	purifies	پاک کر لیا	پاک کر لیا اس (کے نفس) کو
زَكَّاهَا	it	اس (کے نفس) کو	
10	یقیناً وہ خسارے میں رہ گیا جس نے اس (کے نفس) کو گناہ آلود کر لیا۔		
وَقَدْ	and	اور	اور حقیقت میں
وَقَدْ	Indeed	حقیقت میں	
خَابَ	he falls	ناکام رہ گیا	ناکام رہ گیا
مَنْ	who	جس نے	جس نے
دَسَّاهَا	buries	گناہ آلود کیا	گناہ آلود کیا اس (کے نفس) کو
دَسَّاهَا	it	اس (کے نفس) کو	
11	قوم ثمود نے اپنی سرکشی کی وجہ سے ہی (رسول کو) جھٹلایا تھا۔		
كَذَّبَتْ	Denied	جھٹلایا تھا (رسول کو)	جھٹلایا تھا (رسول کو)
ثَمُودُ	Thamud	ثمود نے	ثمود نے
بِطَغْوَاهَا	by	بسبب	بسبب اس کی سرکشی کے
بِطَغْوَاهَا	transgression	سُرکشی کے	
بِطَغْوَاهَا	(its) their	اس کی	
12	جب ان کا نہایت بد بخت اٹھ کھڑا ہوا۔		
إِذِ	when	جب	جب
أُنْبِئَتْ	(was) sent forth	کھڑا ہوا	کھڑا ہوا
أَشْقَاهَا	most wicked of	بڑا بد بخت	بڑا بد بخت اس (قوم) کا
أَشْقَاهَا	(its) them	اس (قوم) کا	

13	پس اللہ کے رسول (صالح) نے ان لوگوں سے کہہ دیا تھا کہ اللہ کی اونٹنی اور اس کے پانی پینے کی باری کا (دھیان رکھنا)۔		
فَقَالَ	but	پس	پس کہہ دیا تھا
فَقَالَ	said	کہہ دیا تھا	
لَهُمْ	to	لے	لے ان کے
لَهُمْ	them	ان کے	
رَسُولٌ	(the) Messenger	رسول نے	رسول نے
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ کے	اللہ کے
نَاقَةً	(It is the) she-camel	دھیان کرنا (اونٹنی کا)	دھیان کرنا (اونٹنی کا)
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ کی	اللہ کی
وَسُقِّيَاهَا	and	اور	اور اس کی پانی پینے کی باری کا
وَسُقِّيَاهَا	drink	پانی پینے کی باری کا	
وَسُقِّيَاهَا	her	اس کی	
14	مگر انہوں نے اسے جھٹلادیا اور اونٹنی کی کو ٹھیں (یعنی لڑی کے اوپر کے موٹے پٹھے) کاٹ ڈالے۔ تو اللہ نے ان کے گناہوں کی بنا پر عذاب نازل کر دیا اور سب کو (ہلاک کر کے) برابر کر دیا۔		
فَكَذَّبُوهُ	but	لیکن	لیکن انہوں نے جھٹلادیا سے
فَكَذَّبُوهُ	denied	جھٹلادیا	
فَكَذَّبُوهُ	they	انہوں نے	
فَكَذَّبُوهُ	him	اسے	
فَعَقَّرُوهَا	and	اور	اور انہوں نے اس کی کو ٹھیں (یعنی لڑی کے اوپر کے موٹے پٹھے) کاٹ ڈالیں
فَعَقَّرُوهَا	hamstrung	کو ٹھیں (یعنی لڑی کے اوپر کے موٹے پٹھے) کاٹ ڈالیں	
فَعَقَّرُوهَا	they	انہوں نے	
فَعَقَّرُوهَا	her	اس کی	

فَدَمَدَمَ	so	تو	تو تباہی نازل کر دی
فَدَمَدَمَ	destroyed	تباہی نازل کر دی	
عَلَيْهِمْ	upon	اپر	اپر ان کے
عَلَيْهِمْ	them	ان کے	
رَبُّهُمْ	Lord	رب نے	ان کے رب نے
رَبُّهُمْ	their	ان کے	
بِذُنُوبِهِمْ	for	ساتھ	ساتھ ان کے گناہوں کے
بِذُنُوبِهِمْ	sin	گناہوں کے	
بِذُنُوبِهِمْ	their	ان کے	
فَسَوَّأَهَا	and	پھر	پھر برابر (میلیا میٹ) کر دیا اسے
فَسَوَّأَهَا	leveled	برابر (میلیا میٹ) کر دیا	
فَسَوَّأَهَا	(it) them	اسے	
15	اور اس کے انجام سے اللہ (قطعے بے پروا ہے) خائف تک نہیں ہے۔		
وَلَا	and	اور	اور نہیں
وَلَا	not	نہیں	
يَخَافُ	He fears	وہ خائف	وہ خائف
عُقْبَاهَا	consequences.	عاقبت کے انجام سے	اس (قوم) کی عاقبت کے انجام سے
عُقْبَاهَا	its	اس (قوم) کی	
0	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان

الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1		قسم ہے!۔ رات کی جب کہ (دن کو) ڈھانپ لے۔	
وَاللَّيْلِ	By!	قسم ہے!	قسم ہے رات کی
وَاللَّيْلِ	the	خاص	
وَاللَّيْلِ	night	رات کی	
إِذَا	when	جب	جب
يَغْشَى	it covers	وہ ڈھانپ لے (دن کو)	وہ ڈھانپ لے (دن کو)
2		اور دن کی جب وہ روشن ہو جائے۔	
وَالنَّهَارِ	and	اور	اور دن کی
وَالنَّهَارِ	the	خاص	
وَالنَّهَارِ	Day	دن کی	
إِذَا	when	جب	جب
تَجَلَّى	it shines in brightness	وہ روشن ہو جائے	وہ روشن ہو جائے
3		اور اس کی قسم جس نے فر اور مادہ پیدا کر دیئے۔	
وَمَا	and	اور (اس کی)	اور (اس کی) جس نے
وَمَا	Who	جس نے	
خَلَقَ	created	پیدا کر دیئے	پیدا کر دیئے
الذَّكَرِ	the	خاص	نر
الذَّكَرِ	male	نر	
وَالْأُنثَىٰ	and	اور	اور مادہ
وَالْأُنثَىٰ	the	خاص	

وَالْأُنثَىٰ	female	مادہ	
4		بلاشبہ تم لوگوں کی کوششیں مختلف طرح کی ہیں۔	
إِنَّ	Indeed	بلاشبہ	بلاشبہ
سَعْيِكُمْ	efforts	کوششیں	تمہاری کوششیں
سَعْيِكُمْ	your	تمہاری	
أَشْتَىٰ	surely	البتہ	البتہ مختلف طرح کی ہیں
أَشْتَىٰ	(are) diverse	مختلف طرح کی ہیں	
5		تو جس نے (اللہ کی راہ میں) مال دیا اور تقویٰ اختیار کر لیا۔	
فَأَمَّا	then	تو	تو لیکن
فَأَمَّا	as for	لیکن	
مَنْ	Who	جس نے	جس نے
أَعْطَىٰ	gives	مال دیا (اللہ کے راستے میں)	مال دیا (اللہ کے راستے میں)
وَاتَّقَىٰ	and	اور	اور تقویٰ اختیار کر لیا
وَاتَّقَىٰ	fears	تقویٰ اختیار کر لیا	
6		اور ہر بھلائی (یعنی دین اسلام) کی تصدیق کر دی۔	
وَصَدَّقَ	and	اور	اور سچ مانا۔ اور تصدیق کی
وَصَدَّقَ	believes	سچ مانا۔ تصدیق کی	
بِأَحْسَنَىٰ	in	ساتھ	ساتھ بہترین (یعنی دین اسلام) کی
بِأَحْسَنَىٰ	the	خاص	
بِأَحْسَنَىٰ	best	بہترین (یعنی دین اسلام) کی	
7		تو ہم اسے (دین میں) آسانی کی سہولت دیں گے۔	
فَسَنُيَسِّرُهُ	then	تو	تو عنقریب ہم سہولت دیں گے اسے
فَسَنُيَسِّرُهُ	will	عنقریب	

فَسَنِّيَسِرُهُ و	We ease	ہم سہولت دیں گے	
فَسَنِّيَسِرُهُ و	him	اسے	
لِئِيَسِرَى	towards	لپے	آسان راہ (دین) کے لیے
لِئِيَسِرَى	the	خاص	
لِئِيَسِرَى	ease	آسان راہ (دین) کے	
8	اور جس نے بخل کیا اور (اللہ سے) بے پروا بنا رہا۔		
وَأَمَّا	and	اور	اور لیکن
وَأَمَّا	as for	لیکن	
مَنْ	Who	جس نے	جس نے
بِخَلٍ	withholds , was miser	بخل کیا	بخل کیا
وَاسْتَعْنَى	and	اور	اور بے پروا بنا رہا
وَاسْتَعْنَى	considers himself free from need, self sufficient	بے پروا بنا رہا	
9	اور ہر بھلائی (یعنی دین اسلام) کی تکذیب کر دی۔		
وَكَذَّبَ	and	اور	اور جھٹلایا
وَكَذَّبَ	denies	جھٹلایا	
بِأَحْسَنَى	in	ساتھ	ساتھ بہترین (یعنی دین اسلام) کو
بِأَحْسَنَى	the	خاص	
بِأَحْسَنَى	best	بہترین (یعنی دین اسلام) کو	
10	تو ہم اسے سختی درائی میں ہی سہولت دیں گے۔		
فَسَنِّيَسِرُهُ و	then	تو	تو عنقریب ہم سہولت دیں گے اسے
فَسَنِّيَسِرُهُ و	will	عنقریب	
فَسَنِّيَسِرُهُ و	We ease	ہم سہولت دیں گے	

فَسَنِّيِسِرُهُ	him	اسے	
لِلْعُسْرَى	towards	لیے	مشکل راہ (بری) کے لیے
لِلْعُسْرَى	the	خاص	
لِلْعُسْرَى	difficulty	مشکل راہ (بری) کے	
11	اور اس کا مال اس کے کچھ بھی کام نہ آئے گا جب وہ (جہنم کے) گڑھے میں گرے گا۔		
وَمَا	and	اور	اور نہیں
وَمَا	not	نہیں	
يُغْنِي	will avail, benefit	کام آئے گا۔ فائدہ دے گا	کام آئے گا۔ فائدہ دے گا
عَنْهُ	for	سے	اس کو
عَنْهُ	him	اس	
مَالَهُ	wealth	مال	اس کا مال
مَالَهُ	his	اس کا	
إِذَا	when	جب	جب
تَرَدَّى	he falls	وہ گرے گا (جہنم میں)	وہ گرے گا (جہنم میں)
12	پیشک راہ دکھا دینا ہماری ذمہ داری ہے (اس پر چلنا تمہاری ذمہ داری ہے)۔		
إِنَّ	Indeed	یقیناً	یقیناً
عَلَيْنَا	upon	اوپر۔ ذمہ	اوپر ہمارے۔ ذمہ ہمارے
عَلَيْنَا	Us	ہمارے	
لَلْهُدَى	surely	البتہ	البتہ راہ دکھا دینا۔ (مگر اس پر چلنا تمہارے ذمے ہے)
لَلْهُدَى	(is) the	خاص	
لَلْهُدَى	guidance	راہ دکھا دینا۔ (مگر اس پر چلنا تمہارے ذمے ہے)	
13	اور پیشک آخرت اور دنیا ہمارے ہی پاس ہیں۔		

وَإِنَّ	and	اور	اور پیشک
وَإِنَّ	Indeed	بے شک	
لَنَا	for	لیے ہے۔ اختیار میں ہے	ہمارے لیے ہے۔ ہمارے اختیار میں ہے
لَنَا	Us	ہمارے	
لَلْآخِرَةِ	Certainly	البتہ	البتہ آخرت
لَلْآخِرَةِ	(is) the	خاص	
لَلْآخِرَةِ	Hereafter	آخرت	
وَالْأُولَىٰ	and	اور	اور دنیا
وَالْأُولَىٰ	the	خاص	
وَالْأُولَىٰ	first (world)	دنیا	
14	پس میں نے تمہیں بھڑکتی ہوئی آگ سے بھی آگاہ کر دیا ہے۔		
فَأَنْذَرْتُكُمْ	so	پس	پس میں نے آگاہ کر دیا ہے تمہیں
فَأَنْذَرْتُكُمْ	warn	آگاہ کر دیا ہے	
فَأَنْذَرْتُكُمْ	I	میں نے	
فَأَنْذَرْتُكُمْ	you (you all)	تم کو (تم سب کو)	
نَارًا	(of) a Fire	آگ سے	آگ سے
تَلْظَنَ	blazing	بھڑکتی ہوئی	بھڑکتی ہوئی
15	اس میں وہی داغ ل ہوگا جو بڑا ہی بد بخت ہے۔		
لَا	not	نہیں	نہیں
يَصْلَاهَا	will burn	جلے سڑے گا	جلے سڑے گا اس میں
يَصْلَاهَا	(in) it	اس میں	
إِلَّا	except	مگر	مگر

الأشقى	the	خاص	بڑا ہی بد بخت
الأشقى	most wretched	بڑا ہی بد بخت	
16		جس نے جھٹلادیا اور (دین حق سے) منہ پھیر لیا۔	
الذی	one who	جس نے	جس نے
كذَّب	denied	جھوٹا قرار دیا۔ جھٹلایا	جھوٹا قرار دیا۔ جھٹلایا
وَتَوَلَّى	and	اور	اور منہ پھیر لیا۔ اور منہ موڑ لیا
وَتَوَلَّى	turned away	منہ پھیر لیا۔ منہ موڑ لیا	
17		اور جو متقی ہو گا وہ اس (آگ) سے بالکل دور رکھا جائے گا۔	
وَسَيُجَنَّبُهَا	but	اور	اور عنقریب دور رکھا جائے گا اس سے
وَسَيُجَنَّبُهَا	will (soon)	عنقریب	
وَسَيُجَنَّبُهَا	shall be removed, put aside	دور رکھا جائے گا	
وَسَيُجَنَّبُهَا	(from) it	اس سے	
الأتقى	the	خاص	بڑا متقی۔ اللہ کی رضا پر تقویٰ اختیار کرنے والا
الأتقى	most pious, righteous	بڑا متقی۔ اللہ کی رضا پر تقویٰ اختیار کرنے والا	
18		جو مال دیتا ہے تاکہ پاک ہو جائے۔	
الذی	one who	وہ جو	وہ جو
يُؤْتِي	gives	دیتا ہے	دیتا ہے
مَالَهُ	wealth	مال	اس کا مال
مَالَهُ	his	اس کا	
يَتَزَكَّى	(to) purifying himself	(تاکہ) پاک ہو جائے	(تاکہ) پاک ہو جائے
19		اور اس پر کسی کا کوئی احسان نہیں جس کا بدلہ اتارنا ہو۔	
وَمَا	and	اور	اور نہیں ہے

وَمَا	not	نہیں ہے	
لِأَحَدٍ	for	لیے	کسی کے لیے
لِأَحَدٍ	anyone	کسی کے	
عِنْدَهُ	with	پاس	پاس اس کے
عِنْدَهُ	him	اس کے	
مِنْ	any	کوئی	کوئی
نِعْمَةٍ	favor	احسان	احسان
تُجْرَىٰ	to be recompensed	اتارنا ہو کہ اس کا بدلہ)	اتارنا ہو کہ اس کا بدلہ)
20		بلکہ وہ تو صرف اپنے اعلیٰ و بالا رب کی خوشنودی چاہتا ہے۔	
إِلَّا	except	مگر (صرف)	مگر (صرف)
ابْتِغَاءَ	seeking	چاہتا ہے	چاہتا ہے
وَجْهِ	Countenance	رضامندی	رضامندی
رَبِّهِ	(of) Lord	رب	اس کے رب
رَبِّهِ	his	اس کے	
الْأَعْلَىٰ	the	خاص	بلند و برتر کی۔ اعلیٰ و ارفع کی
الْأَعْلَىٰ	Most High	بلند و برتر کی۔ اعلیٰ و ارفع کی	
21		اور عنقریب وہ اس سے راضی ہو جائے گا۔	
وَلَسَوْفَ	and	اور	اور البتہ عنقریب
وَلَسَوْفَ	surely	البتہ	
وَلَسَوْفَ	soon	عنقریب	
يَرْضَىٰ	he will be pleased	وہ (اللہ) اس سے راضی ہو جائے گا	وہ (اللہ) اس سے راضی ہو جائے گا
0		ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔	
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)

بِسْمِ	(the) name	نام	
اللّٰهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمٰنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمٰنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِیْمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِیْمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1		قسم ہے!۔ سورج کی روشنی کی۔	
وَالضُّحٰی	By!	قسم ہے!	قسم ہے صبح والی روشنی کی
وَالضُّحٰی	the	خاص	
وَالضُّحٰی	morning brightness	صبح والی روشنی کی	
2		اور رات کی جب وہ چھا جائے۔	
وَاللَّیْلِ	and	اور	اور رات کی
وَاللَّیْلِ	the	خاص	
وَاللَّیْلِ	night	رات کی	
اِذَا	when	جب	جب
سَجٰی	it covers with darkness	وہ چھا جائے	وہ چھا جائے
3		(اے نبی! تمہارے رب نے نہ تو تم کو چھوڑا ہے اور نہ (تم سے) ناراض ہوا ہے۔	
مَا	not	(اے نبی! نہیں)	(اے نبی! نہیں)
وَدَّعٰکَ	has forsaken	چھوڑا	چھوڑا تجھے
وَدَّعٰکَ	you	تجھے	
رَبِّکَ	Lord	رب نے	تیرے رب نے
رَبِّکَ	your	تیرے	
وَمَا	and	اور	اور نہ

وَمَا	not	نہ	
قَلْبِي	He is displeased	وہ (تجھ سے) ناراض ہوا	وہ (تجھ سے) ناراض ہوا
4		اور بلاشبہ آخرت تمہارے لیے دنیا سے کہیں زیادہ بہتر ہے۔	
وَلِلْآخِرَةِ	and	اور	اور بلاشبہ آخرت
وَلِلْآخِرَةِ	surely	بلاشبہ	
وَلِلْآخِرَةِ	the	خاص	
وَلِلْآخِرَةِ	Hereafter	آخرت	
حَيْرٌ	(is) better	کہیں بہتر ہے	کہیں بہتر ہے
لَكَ	for	لیے	تیرے لیے
لَكَ	you	تیرے	
مِنْ	than	بنسبت	بنسبت
الْأُولَى	the	خاص	دنیا
الْأُولَى	first	دنیا	
5		اور عنقریب تمہارا رب تمہیں وہ کچھ عطا کرے گا کہ تم راضی ہو جاؤ گے۔	
وَلَسَوْفَ	and	اور	اور البتہ عنقریب (وہ کچھ)
وَلَسَوْفَ	surely	البتہ	
وَلَسَوْفَ	soon	عنقریب (وہ کچھ)	
يُعْطِيكَ	will give	عطا کرے گا	عطا کرے گا تجھے
يُعْطِيكَ	you	تجھے	
رَبِّكَ	Lord	رب	تیرا رب
رَبِّكَ	your	تیرا	
فَتَرْضَى	then	پس	پس تو راضی ہو جائے گا
فَتَرْضَى	you will be satisfied	تو راضی ہو جائے گا	

6	کیا اس نے تم کو یتیم نہیں پایا؟ تو پناہ کی جگہ دے دی۔		
أَلَمْ	Did?	کیا؟	کیا نہیں؟
أَلَمْ	not	نہیں	
يَجِدْكَ	He find	پایا اس نے	پایا اس نے تجھے
يَجِدْكَ	you	تجھے	
يَتِيمًا	an orphan	یتیم	یتیم
فَأَوَى	and	پھر	پھر پناہ کی جگہ دے دی
فَأَوَى	give shelter	پناہ کی جگہ دے دی	
7	اور تجھے راستے سے منحرف پایا تو ہدایت دے دی۔		
وَوَجَدَكَ	and	اور	اور پایا اس نے تجھے
وَوَجَدَكَ	He found	پایا اس نے	
وَوَجَدَكَ	you	تجھے	
ضَالًّا	lost, wandering	ناواقف راہ	ناواقف راہ
فَهَدَى	so	پس	پس اس نے ہدایت دے دی
فَهَدَى	He guided	اس نے ہدایت دے دی	
8	اور تجھے تنگ دست پایا تو مالدار کر دیا۔		
وَوَجَدَكَ	and	اور	اور اس نے پایا تجھے
وَوَجَدَكَ	He found	پایا اس نے	
وَوَجَدَكَ	you	تجھے	
عَائِلًا	in need, dependent	تنگ دست	تنگ دست
فَأَعْنَى	so	پس	پس اس نے مالدار کر دیا
فَأَعْنَى	He made independent	اس نے مالدار کر دیا	
9	تو تم بھی یتیم پر سختی نہ کرنا۔		

فَأَمَّا	so	تو	تو لیکن
فَأَمَّا	as for	لیکن	
الْيَتِيمِ	the	خاص	یتیم پر
الْيَتِيمِ	orphan	یتیم پر	
فَلَا	and	پس	پس نہ
فَلَا	do not	نہ	
تَفْهَزْ	you oppress, be harsh!	تو سختی کرنا	تو سختی کرنا
10	اور مانگنے والے کو بھی نہ تو جھڑکنا۔		
وَأَمَّا	and	اور	اور لیکن
وَأَمَّا	as for	لیکن	
السَّائِلِ	the	خاص	سوالی کو
السَّائِلِ	one who asks, beggar	سوالی کو	
فَلَا	then	پس	پس نہ
فَلَا	do not	نہ	
تَنْهَزْ	repulse, rebuke!	تو جھڑکنا	تو جھڑکنا
11	اور اپنے رب کی نعمتوں کا پس اظہار کرتے رہنا۔		
وَأَمَّا	and	اور	اور لیکن
وَأَمَّا	as for	لیکن	
بِنِعْمَةٍ	with	ساتھ	ساتھ فضل و نعمت
بِنِعْمَةٍ	Favor , blessing	فضل و نعمت	
رَبِّكَ	(of) Lord	رب کی	تیرے رب کی
رَبِّكَ	your	تیرے	

فَحَدَّثَ	so	پس	پس اظہار کرتے رہنا
فَحَدَّثَ	narrate, tell, proclaim	اظہار کرتے رہنا	
0	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1	دیا؟۔ کھول نہیں سینہ (اے نبی) کیا ہم نے تمہارا		
أَلَمْ	Have?	کیا؟	کیا نہیں؟
أَلَمْ	not	نہیں	
نَشْرَحُ	We expanded	ہم نے کھول دیا	ہم نے کھول دیا
لَكَ	for	لیے	تیرے لیے
لَكَ	you	تیرے	
صَدْرِكَ	breast	سینہ	تیرا سینہ
صَدْرِكَ	your	تیرا	
2	اور وہ بوجھ بھی تم پر سے اتار دیا۔		
وَوَضَعْنَا	and	اور	اور اتار دیا ہم نے
وَوَضَعْنَا	removed	اتار دیا	
وَوَضَعْنَا	We	ہم نے	
عَنْكَ	from	سے	تجھ سے

عَنكَ	you	تجھ	
وَزْرَكَ	burden	بوجھ	تیرا بوجھ
وَزْرَكَ	your	تیرا	
3		جو تمہاری کمر توڑ رہا تھا۔	
الَّذِي	which	وہ جو	وہ جو
أَنْقَضَ	weighed upon	توڑ رہا تھا	توڑ رہا تھا
ظَهَرَكَ	back	کمر	کمر تیری
ظَهَرَكَ	your	تیری	
4		اور تمہارا ذکر بھی بلند کر دیا۔	
وَرَفَعْنَا	and	اور	اور ہم نے بلند کر دیا
وَرَفَعْنَا	raised high	بلند کر دیا	
وَرَفَعْنَا	We	ہم نے	
لَكَ	for	لے	تیرے لے
لَكَ	you	تیرے	
ذِكْرَكَ	mention, renown, reputation	ذکر	تیرا ذکر
ذِكْرَكَ	your	تیرا	
5		پس یقینی طور پر ہر مشکل کے ساتھ آسانی ہے۔	
فَإِنَّ	so	پس	پس یقینی طور پر
فَإِنَّ	Indeed	یقینی طور پر	
مَعَ	with	ساتھ	ساتھ
الْعُسْرِ	the	خاص	مشکل و دشواری کے
الْعُسْرِ	hardship	مشکل و دشواری کے	

يُسْرًا	(is) ease	آسانی ہے	آسانی ہے
6		بلاشبہ ہر مشکل کے ساتھ آسانی بھی ہے۔	
إِنَّ	Indeed	بلاشبہ	بلاشبہ
مَعَ	with	ساتھ	ساتھ
الْعُسْرِ	the	خاص	دشواری و مشکل کے
الْعُسْرِ	hardship	دشواری و مشکل کے	
يُسْرًا	(is) ease	آسانی بھی ہے	آسانی بھی ہے
7		پس جب تم (روزمرہ امور سے) فارغ ہو جاؤ تو (ذکر و عبادت میں) ریاضت کیا کرو۔	
فَإِذَا	so	پس	پس جب (روزمرہ امور سے)
فَإِذَا	when	جب (روزمرہ امور سے)	
فَرَعْتَ	became free, have finished	فارغ ہو جائے	فارغ ہو جائے تو
فَرَعْتَ	you	تو	
فَأَنْصَبْ	then	پس (ذکر و عبادت میں)	پس (ذکر و عبادت میں) ریاضت کیا کر
فَأَنْصَبْ	labor hard	ریاضت کیا کر	
8		اور اپنے رب کی طرف ہی پس راغب رہا کرو۔	
وَالْيَئِ	and	اور	اور طرف
وَالْيَئِ	to	طرف	
رَبِّكَ	Lord	رب کے	رب کے تیرے
رَبِّكَ	your	تیرے	
فَأَرْعَبْ	and	پس	پس راغب رہا کر
فَأَرْعَبْ	turn your attention	راغب رہا کر	
0		ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔	
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)

بِسْمِ	(the) name	نام	
اللّٰهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمٰنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمٰنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِیْمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِیْمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1		قسم ہے!۔ انجیر کی اور زیتون کی۔	
وَالْتِیْنِ	By!	قسم ہے!	قسم ہے انجیر کی
وَالْتِیْنِ	the	خاص	
وَالْتِیْنِ	fig	انجیر کی	
وَالزَّیْتُوْنِ	and	اور	اور زیتون کی
وَالزَّیْتُوْنِ	the	خاص	
وَالزَّیْتُوْنِ	olive	زیتون کی	
2		اور طورِ سینا کی۔	
وَطُوْرٍ	and	اور	اور طور
وَطُوْرٍ	(the) Mount	طور	
سِیْنِیْنَ	(of) Sinai	سینا کی	سینا کی
3		اور اس امن والے شہر (مکہ) کی۔	
وَهٰذَا	and	اور	اور اس
وَهٰذَا	this	اس	
الْبَلَدِ	the	خاص	شہر (مکہ)
الْبَلَدِ	city	شہر (مکہ)	
الْاَمِیْنِ	the	خاص	پر امن کی۔ امن والے کی

الْأَمِينِ	one that secure	پر امن کی۔ امن والے کی	
4		البتہ یقینی طور پر ہم نے انسان کو بہترین صورت میں پیدا کیا۔	
نَقَدْ	Indeed	البتہ	البتہ حقیقت میں
نَقَدْ	in fact	حقیقت میں	
خَلَقْنَا	created	پیدا کیا	ہم نے پیدا کیا
خَلَقْنَا	We	ہم نے	
الْإِنْسَانَ	the	خاص	انسان کو
الْإِنْسَانَ	man	انسان کو	
فِي	in	تج۔ میں	تج۔ میں
أَحْسَنِ	best	بہترین	بہترین
تَقْوِيمٍ	stature, shape, mould	شکل و صورت	شکل و صورت
5		پھر (اس کے انکار و ناشکری پر) اسے پست ترین حالت کی طرف پھر جانے دیا۔	
ثُمَّ	then	پھر (اس کے انکار و ناشکری پر)	پھر (اس کے انکار و ناشکری پر)
رَدَدْنَاهُ	returned	پھر جانے دیا	پھر جانے دیا ہم نے اسے
رَدَدْنَاهُ	We	ہم نے	
رَدَدْنَاهُ	him	اسے	
أَسْفَلَ	(to the) lowest	نیچے پستی کی	نیچے پستی کی
سَافِلِينَ	(of the) low	پست ترین کیفیت میں	پست ترین کیفیت میں
6		مگر جو لوگ ایمان لائے اور عمل صالح کرتے رہے ان کے لیے نہ ختم ہونے والا اجر ہے۔	
إِلَّا	except	مگر	مگر
الَّذِينَ	those who	وہ لوگ کہ	وہ لوگ کہ
آمَنُوا	believe	ایمان لائے	ایمان لائے وہ
آمَنُوا	they	وہ	

وَعْمَلُوا	and	اور	اور کرتے رہے وہ
وَعْمَلُوا	do	کرتے رہے	
وَعْمَلُوا	they	وہ	
الصَّالِحَاتِ	the	خاص	نیک و اچھے اعمال
الصَّالِحَاتِ	righteous deeds	نیک و اچھے اعمال	
فَلَهُمْ	so	پس	پس ان کے لیے
فَلَهُمْ	for	لیے	
فَلَهُمْ	them	ان کے	
أَجْرٍ	a reward	اجرو انعام ہے	اجرو انعام ہے
عَزِيزٍ	never	بھی نہ	بھی نہ
مَمْنُونٍ	ending	ختم ہونے والا	ختم ہونے والا
7	پس تجھے اس (ہدایت مل جانے) کے بعد کون سی چیز روزِ جزا کو جھٹلانے پر آمادہ کر دیتی ہے؟۔		
فَمَا	so	پس (ہدایت کے بعد)	پس (ہدایت کے بعد) کیا ہے جو؟
فَمَا	What ?	کیا ہے جو؟	
يُكَذِّبُكَ	causes to deny	آمادہ کرتا ہے جھٹلانے پر	آمادہ کرتا ہے جھٹلانے پر تجھے
يُكَذِّبُكَ	you	تجھے	
بَعْدُ	after (this)	بعد	بعد
بِالَّذِينَ	in	میں	میں روزِ جزا کے
بِالَّذِينَ	the	خاص	
بِالَّذِينَ	judgment	روزِ جزا کے	
8	کیا (کوئی شک ہے کہ) اللہ جل شانہ سب حاکموں سے بڑا حاکم نہیں ہے؟۔		
أَلَيْسَ	Is?	کیا؟	کیا نہیں ہے؟

أَلَيْسَ	not	نہیں ہے	
اللَّهُ	Allah	اللہ	اللہ
بِأَحْكَمِ	definitely	یقینی طور پر	یقینی طور پر بہترین حاکم
بِأَحْكَمِ	Most Just , Decisive	بہترین حاکم	
الْحَاكِمِينَ	(of) the	خاص	سب حاکموں سے
الْحَاكِمِينَ	Judges	سب حاکموں سے	
0	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1	اپنے رب کے نام سے پڑھو جس نے (کائنات کو) پیدا کیا۔		
اقْرَأْ	Read	پڑھ!	پڑھ!
بِاسْمِ	in	ساتھ	ساتھ نام
بِاسْمِ	(the) name	نام	
رَبِّكَ	(of) Lord	رب کے	تیرے رب کے
رَبِّكَ	your	تیرے	
الَّذِي	One Who	جس نے (کائنات کو)	جس نے (کائنات کو)
خَلَقَ	created	پیدا کیا ہے	پیدا کیا ہے

2	جس نے انسان کو خون کے ایک لوتھڑے سے پیدا کیا۔		
خَلَقَ	He created	پیدا کیا	پیدا کیا
الْإِنْسَانَ	the	خاص	انسان کو
الْإِنْسَانَ	man	انسان کو	
مِنْ	from	سے	سے
عَلَقِي	a clinging substance	جسے ہوئے خون کے لوتھڑے	جسے ہوئے خون کے لوتھڑے
3	پڑھتا رہ اور تمہارا رب تو نہایت کرم کرنے والا ہے۔		
اقْرَأْ	Read	پڑھ!	پڑھ!
وَرَبُّكَ	and	اور	اور تیرا رب
وَرَبُّكَ	Lord	رب	
وَرَبُّكَ	your	تیرا	
الْأَكْرَمُ	(is) the	خاص	بڑا ہی کرم کرنے والا ہے
الْأَكْرَمُ	Most Generous	بڑا ہی کرم کرنے والا ہے	
4	جس نے قلم کے ذریعے علم سکھادیا۔		
الَّذِي	One Who	جس نے	جس نے
عَلَّمَ	taught	علم سکھادیا	علم سکھادیا
بِالْقَلَمِ	by	ذریعے	قلم کے ذریعے
بِالْقَلَمِ	the	خاص	
بِالْقَلَمِ	pen	قلم کے	
5	اور انسان کو وہ کچھ سکھادیا جو وہ بالکل نہیں جانتا تھا۔		
عَلَّمَ	taught	سکھادیا	سکھادیا
الْإِنْسَانَ	the	خاص	انسان کو
الْإِنْسَانَ	man	انسان کو	

مَا	what	جو کہ	جو کہ
لَمْ	not	(بالکل) نہیں	(بالکل) نہیں
يَعْلَمُ	he knows	وہ جانتا تھا	وہ جانتا تھا
6		ہرگز نہیں!۔ بیشک انسان (اس وقت) سرکشی کرنے لگ جاتا ہے۔	
كَلَّا	Nay!	ہرگز نہیں!	ہرگز نہیں!
إِنَّ	Indeed	بے شک	بیشک
الْإِنْسَانَ	the	خاص	انسان
الْإِنْسَانَ	man	انسان	
لَيَطْفَعَىٰ	surely	یقیناً (اس وقت)	یقیناً (اس وقت) سرکشی کرنے لگ جاتا ہے
لَيَطْفَعَىٰ	transgresses, rebels	سركشی کرنے لگ جاتا ہے	
7		جب وہ دیکھتا ہے۔ کہ وہ (غنی) بے نیاز ہے۔	
أَنَّ	that , because	جب	جب
رَأَهُ	he sees	وہ دیکھتا ہے	وہ دیکھتا ہے خود اس کو
رَأَهُ	himself	خود اس کو	
اسْتَفْتَىٰ	self-sufficient	بے پردہ۔ غنی	بے پردہ۔ غنی
8		یقیناً (اس کو) تیرے رب کی طرف ہی لوٹ کر جانا ہے۔	
إِنَّ	Indeed	بے شک (اس کو)	بیشک (اس کو)
إِلَىٰ	to	طرف	طرف
رَبِّكَ	Lord	رب کے	تیرے رب کے
رَبِّكَ	your	تیرے	
الرُّجْعَىٰ	(is) the	خاص	لوٹنا ہے
الرُّجْعَىٰ	return	لوٹنا ہے	

9	کیا تم نے اس کو دیکھا جو منع کرتا ہے۔		
أَرَأَيْتَ	Have?	کیا؟	کیا دیکھا تو نے؟
أَرَأَيْتَ	seen	دیکھا	
أَرَأَيْتَ	you	تو نے	
الَّذِي	one who	اسے جو	اسے جو
يَنْهَى	forbids	روکتا ہے	روکتا ہے
10	ایک بندے کو جب وہ نماز پڑھنے لگتا ہے۔		
عَبْدًا	a slave	ایک بندے کو	ایک بندے کو
إِذَا	when	جب	جب
صَلَّى	he prays	وہ نماز پڑھنے لگتا ہے	وہ نماز پڑھنے لگتا ہے
11	بھلا دیکھو تو!۔ اگر یہ ہدایت پر ہو۔		
أَرَأَيْتَ	Have?	بھلا؟	بھلا دیکھ تو؟
أَرَأَيْتَ	seen	دیکھ	
أَرَأَيْتَ	you	تو	
إِن	If	اگر	اگر
كَانَ	he is	ہو وہ	ہو وہ
عَلَى	upon	اپنے	اپنے
الهُدَىٰ	the	خاص	ہدایت کے
الهُدَىٰ	guidance	ہدایت کے	
12	یا تقویٰ اختیار کرنے کی تلقین کرتا ہو۔ (تب بھی؟)		
أَوْ	or	یا	یا
أَمَرَ	he ordered, commanded	تلقین کرتا ہو	تلقین کرتا ہو
بِالتَّقْوَىٰ	of	کی	تقویٰ کی (تب بھی)

بِالتَّقْوَى	the	خاص	
بِالتَّقْوَى	righteousness	تقویٰ (تب بھی)	
13	کیا تم نے کبھی غور کیا ہے کہ اگر اس نے (دین حق کو) جھٹلادیا اور اس سے منہ موڑ لیا۔ (تو انجام کیا ہوگا؟)۔		
أَرَأَيْتَ	Have?	کیا؟	کیا دیکھا غور کیا تو نے؟
أَرَأَيْتَ	seen	دیکھا غور کیا	
أَرَأَيْتَ	you	تو نے	
إِن	If	اگر (دین حق کو)	اگر (دین حق کو)
كَذَّبَ	he denies	جھٹلادیا اس نے	جھٹلادیا اس نے
وَتَوَلَّى	and	اور	اور منہ پھیر لیا۔ اور منہ موڑ لیا (تو انجام کیا ہوگا؟)
وَتَوَلَّى	turns away	منہ پھیر لیا۔ منہ موڑ لیا (تو انجام کیا ہوگا؟)	
14	کیا اس کو معلوم نہیں کہ اللہ تو (سب کچھ) دیکھ رہا ہے؟۔		
أَلَمْ	Does?	کیا؟	کیا نہیں؟
أَلَمْ	not	نہیں	
يَعْلَمُ	he know	معلوم اسے	معلوم اسے
بِأَنَّ	that	کہ	کہ بیشک
بِأَنَّ	indeed	بے شک	
اللَّهُ	Allah	اللہ (سب کچھ)	اللہ (سب کچھ)
يَرَى	sees	دیکھ رہا ہے	دیکھ رہا ہے
15	ہرگز نہیں (بلکہ) اگر وہ باز نہ آیا تو ہم اس کی پیشانی کے بال پکڑ کر گھسیٹ لیں گے۔		
كَلَّا	Nay!	ہرگز نہیں!	ہرگز نہیں!
لَئِن	surely	البتہ	البتہ اگر
لَئِن	If	اگر	
لَمْ	not	نہ	نہ

يَنْتَه	he desists	باز آيا وہ	باز آيا وہ
لَنْسَفَعًا	surely	یقیناً	یقیناً ہم ضرور گھسیٹ لیں گے
لَنْسَفَعًا	We will drag him	ہم گھسیٹ لیں گے	
لَنْسَفَعًا	definitely	ضرور	
بِالنَّاصِيَةِ	by	ساتھ	ساتھ پیشانی کے بالوں
بِالنَّاصِيَةِ	the	خاص	
بِالنَّاصِيَةِ	forelock	پیشانی کے بالوں	
16	وہ پیشانی جو جھوٹی ہے بالکل خطاکار ہے۔		
نَّاصِيَةٍ	a forelock	وہ پیشانی	وہ پیشانی
كَاذِبَةٍ	lying	جو جھوٹی ہے	جو جھوٹی ہے
خَاطِئَةٍ	sinful	بالکل خطاکار ہے	بالکل خطاکار ہے
17	یس وہ اپنے حمایتیوں کی مجلس کو بلائے۔		
فَلْيَدْعُ	then	پس	پس چاہیے کہ وہ بلائے
فَلْيَدْعُ	let	چاہیے کہ	
فَلْيَدْعُ	(him) call	وہ بلائے	
نَادِيَهُ	associates, assembly	حمایتیوں کی مجلس کو	اس کے حمایتیوں کی مجلس کو
نَادِيَهُ	his	اس کے	
18	جلدی ہی ہم بھی دوزخ کے فرشتوں کو بلائے ہیں۔		
سَنَدْعُ	will (soon)	عنقریب	عنقریب بلائیں گے ہم بھی
سَنَدْعُ	We will call	بلائیں گے ہم بھی	
الزَّبَانِيَةِ	the	خاص	دوزخ کے فرشتوں کو
الزَّبَانِيَةِ	Infernal guards, Angels (of Hell)	دوزخ کے فرشتوں کو	

19	ہرگز نہیں بالکل اس (جھوٹے) کی اطاعت نہ کرنا اور سجدہ کرتے رہنا اور (اللہ جل شانہ کا) قرب حاصل کرتے رہنا۔		
كَلَّا	Nay!	ہرگز نہیں!	ہرگز نہیں!
لَا	do not	نہ	نہ
تَطِئُهُ	obey	اطاعت کرنا تو	اطاعت کرنا تو اس کی
تَطِئُهُ	him	اس کی	
وَاسْجُدْ	but	اور	اور سجدہ کرتے رہنا
وَاسْجُدْ	prostrate	سجدہ کرتے رہنا	
وَاقْتَرِبْ	and	اور	اور (اللہ کا) قرب حاصل کرتے رہنا
وَاقْتَرِبْ	be close, draw near (to Allah)	اللہ کا) قرب حاصل کرتے رہنا	
0	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللّٰهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمٰنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمٰنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِیْمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِیْمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1	یقیناً ہم نے اس (قرآن) کو نہایت برکت والی رات (لیلۃ القدر) میں نازل کیا۔		
اِنَّا	Indeed	بے شک	یقیناً ہم
اِنَّا	We	ہم	
اَنْزَلْنَاهُ	revealed	نازل کیا ہے	ہم نے نازل کیا ہے اس (قرآن) کو
اَنْزَلْنَاهُ	We	ہم نے	

أَنْزَلْنَاهُ	it	اس (قرآن) کو	
فِي	in	میں	میں
لَيْلَةِ	(the) Night	لیلہ	لیلہ
الْقَدْرِ	(of) the	ال	القدر نہایت برکت والی
الْقَدْرِ	Power, Estimation	قدر نہایت برکت والی	
2		اور تم کیا جانو! کہ لیلۃ القدر کیا ہے؟	
وَمَا	and	اور	اور کیا؟
وَمَا	What ?	کیا؟	
أَدْرَاكَ	can make know	جانے۔ جان کے	جانے تو۔ جان کے تو
أَدْرَاكَ	you	تو	
مَا	What ?	کیا ہے	کیا ہے
لَيْلَةِ	(the) Night	لیلہ	لیلہ
الْقَدْرِ	(of) the	ال	القدر
الْقَدْرِ	Power (is)	قدر	
3		لیلۃ القدر ہزار مہینوں سے بہتر ہے۔	
لَيْلَةِ	Night	لیلہ	لیلہ
الْقَدْرِ	(of) the	ال	القدر
الْقَدْرِ	Power	قدر	
حَيْرٌ	(is) better	بہتر ہے	بہتر ہے
مِنْ	than	سے	سے
أَلْفِ	a thousand	ہزار	ہزار
شَهْرٍ	months	مہینوں	مہینوں

4	اس میں فرشتے اور روح (الامین) اپنے رب کی اجازت سے (پورے سال کے لیے) ہر بات کا حکم لے کر اترتے ہیں۔		
تَنْزَلُ	Descend	نازل ہوتے ہیں	نازل ہوتے ہیں
الْمَلَائِكَةُ	the	خاص	فرشتے
الْمَلَائِكَةُ	Angels	فرشتے	
وَالرُّوحِ	and	اور	اور روح الامین۔ اور جبرائیل
وَالرُّوحِ	the	خاص	
وَالرُّوحِ	Spirit	روح الامین۔ جبرائیل	
فِيهَا	therein	میں	اس میں
فِيهَا	it	اس	
بِإِذْنِ	by	ساتھ	ساتھ اذن۔ ساتھ اجازت
بِإِذْنِ	permission	اذن۔ اجازت	
رَبِّهِمْ	(of) Lord	رب کی	ان کے رب کی
رَبِّهِمْ	their	ان کے	
مِّنْ	for	پورے سال کے لیے)	پورے سال کے لیے)
كُلِّ	all, every	ہر ایک	ہر ایک
أَمْرٍ	affair, matter	معالے۔ کام	معالے۔ کام
5	یہ (رات) طلوع فجر تک سراسر سلامتی (ہی سلامتی) ہے۔		
سَلَامٌ	Peace	سلامتی والی ہے	سلامتی والی ہے
هِيَ	it (is)	یہ	یہ
حَتَّىٰ	until	تک	تک
مَطْلَعِ	emergence	طلوع	طلوع
الْفَجْرِ	(of) the	خاص	فجر
الْفَجْرِ	dawn	فجر	

0	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1	اہل کتاب میں سے کافر لوگ اور مشرکین (قطعی) باز رہنے والے نہ تھے جب تک ان کے پاس کوئی ٹھوس دلیل نہ آجائے۔		
لَمْ	not	نہیں	نہیں
يَكُنْ	were	تھے	تھے
الَّذِينَ	those who	وہ لوگ کہ	وہ لوگ کہ
كَفَرُوا	disbelieved	کافر و ناشکرے ہوئے	کافر و ناشکرے ہوئے وہ
كَفَرُوا	they	وہ	
مِنْ	from	میں سے	میں سے
أَهْلِ	People of	اہل	اہل
الْكِتَابِ	the	خاص	کتاب
الْكِتَابِ	Book	کتاب	
وَالْمُشْرِكِينَ	and	اور	اور مشرکین
وَالْمُشْرِكِينَ	the	خاص	
وَالْمُشْرِكِينَ	polytheists	مشرکین	
مُنْفَكِينَ	to be abandoned	باز آنے والے۔ رکتے والے	باز آنے والے۔ رکتے والے
حَتَّىٰ	until	یہاں تک کہ	یہاں تک کہ

تَأْتِيهِمْ	(there) comes to	آجائے پاس	آجائے ان کے پاس
تَأْتِيهِمْ	them	ان کے	
الْبَيِّنَةُ	the	خاص	واضح دلیل
الْبَيِّنَةُ	clear evidence	واضح دلیل	
2	اللہ کی طرف سے ایک رسول جو انہیں مطہر و پاکیزہ صحیفے پڑھ کر سنائے۔		
رَسُولٌ	a Messenger	ایک رسول	ایک رسول
مِّنْ	from	طرف سے	طرف سے
اللَّهِ	Allah	اللہ کی	اللہ کی
يَتْلُوا	reciting	پڑھ سنائے (جو)	پڑھ سنائے (جو)
صُحُفًا	pages	صحیفے	صحیفے
مُطَهَّرَةً	purified	مطہر و پاکیزہ	مطہر و پاکیزہ
3	جن میں بالکل سیدھی و صاف باتیں لکھی ہوئی ہوں۔		
فِيهَا	wherein	میں	اس میں
فِيهَا	it	اس	
كُتُبٌ	(are) writings	لکھی ہوں	لکھی ہوں
قَيِّمَةً	correct	سیدھی و صاف (باتیں)	سیدھی و صاف (باتیں)
4	اور اہل کتاب جو فرقوں میں بے پڑے ہیں وہ تو واضح دلائل کے آجانے کے بعد ہی (بے پڑے ہیں)۔		
وَمَا	and	اور	اور نہیں
وَمَا	not	نہیں	
تَفَرَّقَ	became divided	متفرق ہوئے۔ جدا جدا ہوئے	متفرق ہوئے۔ جدا جدا ہوئے
الَّذِينَ	those who	وہ لوگ جو	وہ لوگ جو
أُوتُوا	were given	دیے گئے	دیے گئے وہ
أُوتُوا	they	وہ	

الْكِتَابِ	the	خاص	کتاب
الْكِتَابِ	Book	کتاب	
إِلَّا	until	مگر	مگر
مِنْ	from	سے	سے
بَعْدِ	after	بعد	بعد
مَا	what	جو	جو
جَاءَتْهُمْ	came (to)	آگئی پاس	آگئی ان کے پاس
جَاءَتْهُمْ	them	ان کے	
الْبَيِّنَةُ	(of) the	خاص	واضح دلیل
الْبَيِّنَةُ	clear evidence	واضح دلیل	
5	حالانکہ ان کو تو بس یہی حکم دیا گیا تھا کہ کیسے ہو کر دین (یعنی ساری عبادتیں) اسی کے لیے خالص کرتے ہوئے صرف اللہ کی عبادت کریں اور نماز قائم کریں اور زکوٰۃ دیں اور یہی تو نہایت سیدھا و صاف دین ہے۔		
وَمَا	and	اور	اور نہیں
وَمَا	not	نہیں	
أُمُرًا	were commanded	حکم دیے گئے تھے	وہ حکم دیے گئے تھے
أُمُرًا	they	وہ	
إِلَّا	except	مگر	مگر
لِيَعْبُدُوا	to	یہ کہ	یہ کہ وہ عبادت کریں
لِيَعْبُدُوا	worship	عبادت کریں	
لِيَعْبُدُوا	they	وہ	
اللَّهُ	Allah	اللہ کی	اللہ کی
مُخْلِصِينَ	(being) sincere	خالص کرتے ہوئے	خالص کرتے ہوئے
لَهُ	to	لیے	لیے اس کے

لَهُ	Him	اس کے	
الَّذِينَ	(in) the	خاص	دین۔ مذہب
الَّذِينَ	religion	دین۔ مذہب	
حُفَّاءَ	upright	یکسو ہو کر سب سے بے تعلق ہو کر	یکسو ہو کر سب سے بے تعلق ہو کر
وَيُقِيمُوا	and	اور	اور قائم کریں وہ
وَيُقِيمُوا	to establish	قائم کریں	
وَيُقِيمُوا	they	وہ	
الصَّلَاةِ	the	خاص	نماز
الصَّلَاةِ	prayer	نماز	
وَيُؤْتُوا	and	اور	اور دیں وہ
وَيُؤْتُوا	to give	دیں	
وَيُؤْتُوا	they	وہ	
الزَّكَاةِ	the	خاص	زکوٰۃ
الزَّكَاةِ	zakah	زکوٰۃ	
وَذَلِكَ	and	اور	اور یہی ہے
وَذَلِكَ	that	یہی ہے	
دِينٍ	(is the) religion	مذہب۔ دین	مذہب۔ دین
الْقِيَمَةِ	the	خاص	مضبوط۔ سیدھا
الْقِيَمَةِ	correct, straight, lasting	مضبوط۔ سیدھا	
6	بیشک ال کتاب میں سے کافر لوگ اور مشرکین جہنم کی آگ میں پڑے ہوں گے (اور) ہمیشہ ہمیش اس میں رہیں گے یہ لوگ ساری مخلوق میں بدترین ہیں۔		
إِنَّ	Indeed	بے شک	بیشک
الَّذِينَ	those who	وہ لوگ جو	وہ لوگ جو
كَفَرُوا	disbelieve	کافر و ناشکرے ہوئے	کافر و ناشکرے ہوئے وہ

كَفَرُوا	they	وہ	
مِنْ	from	میں سے	میں سے
أَهْلِ	People	اہل	اہل
الْكِتَابِ	(of) the	خاص	کتاب
الْكِتَابِ	Book	کتاب	
وَالْمُشْرِكِينَ	and	اور	اور مشرکین
وَالْمُشْرِكِينَ	the	خاص	
وَالْمُشْرِكِينَ	polytheists	مشرکین	
فِي	(will be) in	پڑیں گے (حق۔ میں)	پڑیں گے (حق۔ میں)
نَارِ	(the) Fire	آگ	آگ
جَهَنَّمَ	(of) Hell	جہنم کی	جہنم کی
خَالِدِينَ	abiding eternally	ہمیشہ رہیں گے	ہمیشہ رہیں گے
فِيهَا	therein	میں	اس میں
فِيهَا	it	اس	
أُولَئِكَ	those	یہ لوگ ہیں	یہ لوگ ہیں
هُمْ	they (are)	وہ	وہ
شَرُّ	(the) worst	سب سے برے۔ بدترین	سب سے برے۔ بدترین
الْبَرِيَّةِ	(of) the	خاص	مخلوقات میں
الْبَرِيَّةِ	creatures	مخلوقات میں	
7	البتہ جو لوگ ایمان لائے اور عمل صالح کرتے رہے وہ تمام خلقت میں بہترین ہیں۔		
إِنَّ	Indeed	البتہ	البتہ
الَّذِينَ	those who	وہ لوگ جو	وہ لوگ جو
أَمَنُوا	believe	ایمان لائے	ایمان لائے وہ

أَمْثُوا	they	وہ	
وَعَمَلُوا	and	اور	اور کرتے رہے وہ
وَعَمَلُوا	do	کرتے رہے	
وَعَمَلُوا	they	وہ	
الصَّالِحَاتِ	the	خاص	نیک و اچھے اعمال
الصَّالِحَاتِ	righteous deeds	نیک و اچھے اعمال	
أُولَئِكَ	those	یہ لوگ ہیں	یہ لوگ ہیں
هُمْ	they (are)	وہ	وہ
خَيْرٌ	(the) best	سب سے بہتر۔ بہترین	سب سے بہتر۔ بہترین
الْبَرِيَّةِ	(of) the	خاص	مخلوقات میں
الْبَرِيَّةِ	creatures	مخلوقات میں	
8	ان کے رب کے ہاں ان کی جزا ہمیشہ رہنے کے وہ باغات ہیں جن کے دامن میں نہریں جاری ہیں وہ ان میں ہمیشہ ہمیش رہیں گے۔ اللہ ان سے راضی ہو اور وہ اللہ سے راضی ہو گئے (اور) یہ (اعزاز صرف) اس کے لیے ہے جو اپنے رب سے ڈرتا رہا۔		
جَزَاءَهُمْ	reward	بدلہ ہے	بدلہ ہے ان کا
جَزَاءَهُمْ	their	ان کا	
عِنْدَ	(is) with	نزدیک۔ پاس	نزدیک۔ پاس
رَبِّهِمْ	Lord	رب کے	ان کے رب کے
رَبِّهِمْ	their	ان کے	
جَنَّاتٍ	Gardens	باغات	باغات
عَدْنٍ	(of) Eternity	ہمیشہ رہنے کے	ہمیشہ رہنے کے
تَجْرِي	flow, run	بہتی ہیں	بہتی ہیں
مِنْ	from	میں سے	میں سے
تَحْتِهَا	underneath	دامن	اس (جنت) کے دامن

تَحْتِهَا	it (them)	اس (جنت) کے	
الْأَنْهَارِ	the	خاص	نہریں
الْأَنْهَارِ	ivers	نہریں	
خَالِدِينَ	will abide	ہمیشہ رہنے والے	ہمیشہ رہنے والے
فِيهَا	therein	میں	اس میں
فِيهَا	it	اس	
أَبَدًا	forever	ہمیشہ ہمیش	ہمیشہ ہمیش
رَضِي	(will be) pleased	راضی ہو گیا	راضی ہو گیا
اللَّهُ	Allah	اللہ	اللہ
عَنْهُمْ	with	سے	ان سے
عَنْهُمْ	them	ان	
وَرَضُوا	and	اور	اور وہ راضی ہو گئے
وَرَضُوا	(will be) pleased	راضی ہو گئے	
وَرَضُوا	they	وہ	
عَنْهُ	with	سے	اس (اللہ) سے
عَنْهُ	Him	اس (اللہ)	
ذَلِكَ	that	یہ (اعزاز صرف)	یہ (اعزاز صرف)
لِمَنْ	(is) for	لیے	لیے اس کے جو
لِمَنْ	whoever	اس کے جو	
خَشِيَ	feared	ڈر گیا	ڈر گیا
رَبِّهِ	Lord	رب سے	اس کے رب سے
رَبِّهِ	his	اس کے	
0	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		

بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللّٰهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمٰنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمٰنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِیْمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِیْمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1		جب زمین پوری شدت سے جھنجھوڑ ڈالی جائے گی۔	
اِذَا	when	جب	جب
زُلْزِلَتْ	is shaken	ہلائی جائے گی	ہلائی جائے گی
الْاَرْضِ	the	خاص	زمین
الْاَرْضِ	earth	زمین	
زُلْزِلَتْ	(with) earthquake,	خوب زور سے ہلایا جانا	خوب زور سے ہلایا جانا اس کا
زُلْزِلَتْ	its	اس کا	
2		اور زمین اپنے سارے بوجھ نکال باہر کرے گی۔	
وَاُخْرِجَتْ	and	اور	اور (باہر) نکال دے گی
وَاُخْرِجَتْ	brings forth	نکال دے گی (باہر)	
الْاَرْضِ	the	خاص	زمین
الْاَرْضِ	earth	زمین	
اَنْقَالَهَا	burdens	بوجھ	اس کے بوجھ
اَنْقَالَهَا	its	اس کے	
3		اور انسان کہے گا کہ اسے کیا ہو گیا ہے؟	
وَقَالَ	and	اور	اور کہے گا

وَقَالَ	says	کہے گا	
الْإِنْسَانُ	the	خاص	انسان
الْإِنْسَانُ	man	انسان	
مَا	What ?	کیا ہوا ہے؟	کیا ہوا ہے؟
لَهَا	for	لے	لے اس کے
لَهَا	it	اس کے	
4	اس دن وہ اپنی تمام خبریں بیان کر دے گی۔		
يَوْمَئِذٍ	that Day	اس دن	اس دن
تُحَدِّثُ	it will report	وہ بیان کر دے گی	وہ بیان کر دے گی
أَخْبَارَهَا	news	خبریں	اس کی خبریں
أَخْبَارَهَا	its	اس کی	
5	کیونکہ تمہارے رب نے اس کو یہی حکم کیا ہوگا۔		
بِأَنَّ	because	کیونکہ	کیونکہ بیشک
بِأَنَّ	Indeed	بے شک	
رَبِّكَ	Lord	رب نے	رب نے تیرے
رَبِّكَ	your	تیرے	
أَوْحَىٰ	inspired	وحی سے حکم کیا ہوگا	وحی سے حکم کیا ہوگا
لَهَا	to	لے	لے اس کے
لَهَا	it	اس کے	
6	اس دن بنی نوع انسان متفرق و جدا جدا ہی ٹکلیں گے تاکہ انہیں ان کے اعمال (کے نتائج) دکھا دیئے جائیں۔		
يَوْمَئِذٍ	that Day	اس دن	اس دن
يَصْدُرُ	will proceed	لوٹیں گے	لوٹیں گے

النَّاسُ	the	خاص	بنی نوع انسان
النَّاسُ	mankind	بنی نوع انسان	
أَشْتَاتًا	(in) scattered groups	الگ الگ گروہوں میں	الگ الگ گروہوں میں
لَيُرَوَّا	to	تاکہ	تاکہ وہ دکھادیئے جائیں
لَيُرَوَّا	be shown	دکھادیئے جائیں	
لَيُرَوَّا	they	وہ	
أَعْمَالَهُمْ	deeds	اعمال	ان کے اعمال
أَعْمَالَهُمْ	their	ان کے	
7	تو جس نے ذرہ برابر بھی کوئی نیکی کی ہوگی وہ اس کو دیکھ لے گا۔		
فَمَنْ	so	تو	تو جس کسی نے
فَمَنْ	whoever	جس کسی نے	
يَعْمَلُ	does	عمل کیا ہوگا	عمل کیا ہوگا
مِثْقَالَ	(equal to the) weight	وزن (برابر)	وزن (برابر)
ذَرَّةٍ	(of) an atom	ایسی ذرے کے	ایسی ذرے کے
حَيْرًا	good	اچھا	اچھا
يَرَهُ	will see	دیکھ لے گا	دیکھ لے گا
يَرَهُ	it	اسے	
8	اور جس نے ذرہ برابر کوئی برائی کی ہوگی وہ اسے دیکھ لے گا۔		
وَمَنْ	and	اور	اور جس کسی نے
وَمَنْ	whoever	جس کسی نے	
يَعْمَلُ	does	عمل کیا ہوگا	عمل کیا ہوگا
مِثْقَالَ	(equal to the) weight	وزن (برابر)	وزن (برابر)
ذَرَّةٍ	(of) an atom	ایسی ذرے کے	ایسی ذرے کے

شَرًّا	evil	برائی کا	برائی کا
يَرَهُ	will see	دیکھ لے گا	دیکھ لے گا اس کو (بھی)
يَرَهُ	it	اس کو (بھی)	
0	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1	قسم ہے!۔ ان ہانپتے ہوئے دوڑنے والے گھوڑوں کی۔		
وَالْعَادِيَاتِ	By!	قسم ہے!	قسم ہے سرپٹ دوڑنے والوں (گھوڑوں) کی
وَالْعَادِيَاتِ	the	خاص	
وَالْعَادِيَاتِ	racers , run swiftly	سرپٹ دوڑنے والوں (گھوڑوں) کی	
صَبْحًا	panting, snorting	ہانپتے ہوئے	ہانپتے ہوئے
2	پھر (پتھر) سم مار کر چنگاریاں نکالنے والوں کی۔		
فَالْمُورِيَاتِ	and	پھر	پھر چنگاریاں نکالنے والوں کی
فَالْمُورِيَاتِ	the	خاص	
فَالْمُورِيَاتِ	producers of sparks	چنگاریاں نکالنے والوں کی	
قَدْحًا	striking	سم مار کر	سم مار کر
3	پھر صبح کے وقت دھاوا بولنے والوں کی۔		

فَأْمُغِرَاتٍ	and	پھر	پھر دھاوا بولنے والوں کی
فَأْمُغِرَاتٍ	the	خاص	
فَأْمُغِرَاتٍ	chargers	دھاوا بولنے والوں کی	
صُبْحًا	(at) dawn	صبح کے وقت	صبح کے وقت
4	پھر اس موقع پر جو گرد و غبار اڑاتے ہیں۔		
فَأْتِرْنَ	and	پھر	پھر اڑاتے ہیں وہ
فَأْتِرْنَ	then raise	اڑاتے ہیں	
فَأْتِرْنَ	they (Female)	وہ	
بِهِۦ	thereby	ساتھ	ساتھ اس کے
بِهِۦ	it	اس کے	
نَفْعًا	dust	گرد و غبار	گرد و غبار
5	پھر اس وقت دشمن کی فوج میں گھس جاتے ہیں۔		
فَوَسَطْنَ	then	پھر	پھر جاگتے ہیں وہ
فَوَسَطْنَ	penetrate (in the) center	جاگتے ہیں	
فَوَسَطْنَ	they (Female)	وہ	
بِهِۦ	with	ساتھ	ساتھ اس کے
بِهِۦ	it	اس کے	
جَمْعًا	collectively , all, together	کسی (دشمن کی) فوج میں	کسی (دشمن کی) فوج میں
6	یقینی طور پر انسان اپنے رب کا بڑا ناشکرا ہے۔		
إِنَّ	Indeed	یقینی طور پر	یقینی طور پر
الْإِنْسَانَ	the	خاص	انسان
الْإِنْسَانَ	mankind	انسان	

لَرَبِّهِ ۙ	to	لیے	اس کے رب کے لیے
لَرَبِّهِ ۙ	Lord	رب کے	
لَرَبِّهِ ۙ	his	اس کے	
لَكَنُودٌ	(is) surely	البتہ	البتہ بہت ناشکرا ہے
لَكَنُودٌ	ungrateful	بہت ناشکرا ہے	
7	اور بلاشبہ وہ اس پر گواہ بھی ہے۔		
وَإِنَّهُ ۗ	and	اور	اور بلاشبہ وہ
وَإِنَّهُ ۗ	Indeed	بلاشبہ	
وَإِنَّهُ ۗ	he	وہ	
عَلَىٰ	to	اپر	اپر
ذَٰلِكَ	that	اس کے	اس کے
لَشَهِيدٌ	surely (is)	البتہ	البتہ گواہ ہے۔ البتہ شاہد ہے
لَشَهِيدٌ	a witness	گواہ ہے۔ شاہد ہے	
8	اور بیشک وہ مال کی محبت میں بڑا شدید ہے۔		
وَإِنَّهُ ۗ	and	اور	اور بیشک وہ
وَإِنَّهُ ۗ	Indeed	بے شک	
وَإِنَّهُ ۗ	he	وہ	
لِحُبِّ	in (the)	لیے	لیے محبت
لِحُبِّ	love	محبت	
الْخَيْرِ	(of) the	خاص	مال کی
الْخَيْرِ	wealth	مال کی	
لَشَدِيدٌ	(is) surely	یقیناً	یقیناً بہت سخت ہے۔ یقیناً بہت پکا ہے
لَشَدِيدٌ	intense, severe	بہت سخت ہے۔ بہت پکا ہے	

9	کیا پھر وہ اس وقت کو نہیں جانتا کہ جب نکال لیا جائے گا جو قبروں میں ہے؟۔		
أَفَلَا	Does?	کیا؟	کیا پھر نہیں؟
أَفَلَا	but	پھر	
أَفَلَا	not	نہیں	
يَعْلَمُ	he know s	وہ جانتا	وہ جانتا
إِذَا	when	اس وقت کو (جب)	اس وقت کو (جب)
بُعْثَرِ	will be scattered	نکال باہر کیا جائے گا	نکال باہر کیا جائے گا
مَا	whatever	جو بھی ہے	جو بھی ہے
فِي	(is) in	میں۔	میں
الْقُبُورِ	the	خاص	قبروں کے
الْقُبُورِ	graves	قبروں کے	
10	اور جو بھی سینوں میں (چھپا) ہے وہ ظاہر کر دیا جائے گا۔		
وَحُصِّلَ	and	اور	اور ظاہر کر دیا جائے گا
وَحُصِّلَ	is made apparent	ظاہر کر دیا جائے گا	
مَا	what	جو کچھ	جو کچھ
فِي	(is) in	میں۔	میں
الصُّدُورِ	the	خاص	سینوں کے ہے
الصُّدُورِ	breasts	سینوں کے ہے	
11	پیشک اس دن ان کا رب ان کے حالات سے ہر لمحہ باخبر ہوگا۔		
إِنَّ	Indeed	بے شک	پیشک
رَبِّهِمْ	Lord	رب	ان کا رب
رَبِّهِمْ	their	ان کا	

بِهِمْ	about	بارے میں	بارے میں ان کے
بِهِمْ	them	ان کے	
يَوْمَئِذٍ	that Day	اس دن	اس دن
لَّخَبِيرٌ	(is) surely	البتہ (ہر لمحہ)	البتہ (ہر لمحہ) خوب خبردار ہوگا
لَّخَبِيرٌ	All-Aware	خوب خبردار ہوگا	
0	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1	کھڑکھڑاڈالنے والی۔		
الْقَارِعَةُ	the	خاص	کھڑکھڑاڈالنے والی
الْقَارِعَةُ	Striking Calamity!	کھڑکھڑاڈالنے والی	
2	کیا ہے وہ کھڑکھڑاڈالنے والی؟۔		
مَا	What ?	کیا ہے (وہ)؟	کیا ہے (وہ)؟
الْقَارِعَةُ	(is) the	خاص	کھڑکھڑاڈالنے والی
الْقَارِعَةُ	Striking Calamity	کھڑکھڑاڈالنے والی	
3	اور تم کیا جانو! کیا ہے وہ کھڑکھڑاڈالنے والی؟۔		
وَمَا	and	اور	اور کیا؟

وَمَا	What ?	کیا؟	
أَدْرَاكَ	will make know	جانے۔ جان سکے	جانے تو۔ جان سکے تو
أَدْرَاكَ	you	تو	
مَا	What ?	کیا ہے	کیا ہے
الْقَارِعَةُ	(is) the	خاص	کھڑکھڑاڈالنے والی
الْقَارِعَةُ	Striking Calamity	کھڑکھڑاڈالنے والی	
4	جس دن سب بنی نوع انسان بکھرے ہوئے پردانوں کی طرح ہوں گے۔		
يَوْمَ	(The) Day	جس دن	جس دن
يَكُونُ	will be	ہوں گے	ہوں گے
النَّاسِ	the	خاص	انسان
النَّاسِ	mankind	انسان	
كَالْفَرَاشِ	like	طرح	پردانوں کی طرح
كَالْفَرَاشِ	the	خاص	
كَالْفَرَاشِ	moths	پردانوں کی	
الْمَبْنُوثِ	the	خاص	بکھرے ہوئے
الْمَبْنُوثِ	scattered	بکھرے ہوئے	
5	اور پہاڑ دھنکی ہوئی رنگت برنگی روئی جیسے ہو جائیں گے۔		
وَتَكُونُ	and	اور	اور ہوں گے
وَتَكُونُ	will be	ہوں گے	
الْجِبَالِ	the	خاص	سارے پہاڑ
الْجِبَالِ	mountains	سارے پہاڑ	
كَالْعِهْنِ	like	مانند	مانند خاص رنگت برنگی خشک روئی کے

كَأَعْيُنِ	the	خاص	
كَأَعْيُنِ	dry wool	رنگ برنگی خشک روئی کے	
الْمَنْفُوشِ	the	خاص	دھکی ہوئی
الْمَنْفُوشِ	fluffed up, plucked	دھکی ہوئی	
6	تو جس کے (اعمال کے) پلڑے بھاری ہوں گے۔		
فَأَمَّا	then	پس	پس لیکن
فَأَمَّا	as for	لیکن	
مَنْ	(him) whose	جس کسی کے	جس کسی کے
ثَقُلَتْ	are heavy	بھاری ہوں گے	بھاری ہوں گے
مَوَازِينَهُ	scales, balances	وزن۔ پلڑے	وزن اس کے۔ پلڑے اس کے
مَوَازِينَهُ	his	اس کے	
7	وہ من پسند عیش و عشرت میں ہوگا۔		
فَهُوَ	then	تو	تو وہ (ہوگا)
فَهُوَ	he	وہ (ہوگا)	
فِي	(will be) in	تج۔ میں	تج۔ میں
عَيْشَةٍ	a life	زندگی	زندگی
رَاضِيَةٍ	pleasant	مرضی والی۔ من پسند	مرضی والی۔ من پسند
8	تو جس کے (اعمال کے) پلڑے ہلکے نکلیں گے۔		
وَأَمَّا	and	اور	اور لیکن
وَأَمَّا	as for	لیکن	
مَنْ	(him) whose	جس کسی کے	جس کسی کے
خَفَّتْ	are light	ہلکے ہوں گے	ہلکے ہوں گے
مَوَازِينَهُ	scales, balances	وزن۔ پلڑے	وزن اس کے۔ پلڑے اس کے

مَوَازِينُهُ	his	اس کے	
9		ان کا ٹھکانہ ہادیہ ہوگا۔	
فَأْمَهُ	then	تو	تو اس کا ٹھکانہ
فَأْمَهُ	abode	ٹھکانہ	
فَأْمَهُ	his	اس کا	
هَآوِيَةً	(will be the) Pit	ہوگا (ہادیہ)	ہوگا (ہادیہ)
10		اور تم کیا جانو!۔ کہ ہادیہ کیا چیز ہے؟	
وَمَا	and	اور	اور کیا؟
وَمَا	What ?	کیا؟	
أَدْرَاكَ	will make know	جانے۔ جان کے	جانے تو۔ جان کے تو
أَدْرَاكَ	you	تو	
مَا	What ?	کیا	کیا
هِيَ	it is	ہے یہ (ہادیہ)	ہے یہ (ہادیہ)
11		(جہنم کی) ایک دہکتی ہوئی آگ ہے۔	
نَارٌ	a Fire	آگ ہے (جہنم کی)	آگ ہے (جہنم کی)
حَامِيَةً	intensely hot	سخت دھکتی ہوئی	سخت دھکتی ہوئی
0		ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔	
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللّٰهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمٰنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمٰنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	

الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1		تم کو (مال میں) باہمی کثرت کی خواہش نے غافل کر دیا۔	
الْهَائِمُ	Diverts	غافل کر دیا ہے	غافل کر دیا ہے تمہیں
الْهَائِمُ	you (you all)	تم کو (تم سب کو)	
التَّكَاثُرُ	the	خاص	باہمی (مالی) کثرت کی خواہش نے
التَّكَاثُرُ	competition to increase	باہمی (مالی) کثرت کی خواہش نے	
2		یہاں تک کہ تم قبروں میں جا پہنچے۔	
حَتَّىٰ	until	یہاں تک کہ	یہاں تک کہ
زُرْتُمْ	visit	جا دیکھیں	جا دیکھیں تم نے
زُرْتُمْ	you (you all)	تم نے (تم سب نے)	
الْمَقَابِرِ	the	خاص	قبریں
الْمَقَابِرِ	graves	قبریں	
3		ہرگز نہیں!۔ عنقریب تم جان لو گے۔	
كَلَّا	Nay!	ہرگز نہیں!	ہرگز نہیں!
سَوْفَ	soon	جلد ہی۔ عنقریب	جلد ہی۔ عنقریب
تَعْلَمُونَ	will know	جان لو گے	تم جان لو گے
تَعْلَمُونَ	you (you all)	تم (تم سب)	
4		پھر ہرگز نہیں!۔ عنقریب تمہیں معلوم ہو جائے گا۔	
ثُمَّ	then	پھر	پھر
كَلَّا	Nay!	ہرگز نہیں!	ہرگز نہیں!
سَوْفَ	soon	جلد ہی۔ عنقریب	جلد ہی۔ عنقریب

تَعْلَمُونَ	will know	تم جان جاؤ گے	تم جان جاؤ گے
تَعْلَمُونَ	you (you all)	تم (تم سب)	
5		ہرگز نہیں! کاش کہ تم لوگ یقینی طور پر جان لیتے۔	
كَلَّا	Nay!	ہرگز نہیں!	ہرگز نہیں!
لَوْ	If	کاش کہ	کاش کہ
تَعْلَمُونَ	you know	جان لیتے	تم جان لیتے
تَعْلَمُونَ	you (you all)	تم (تم سب)	
عِلْمٍ	(with) a knowledge	جاننا (اسے)	جاننا (اسے)
الْيَقِينِ	(of) the	خاص	یقین کی حد تک
الْيَقِينِ	certainty	یقین کی حد تک	
6		البتہ تم ضرور دوزخ کو دیکھ لو گے۔	
لَتَرَوُنَّ	surely	البتہ	البتہ ضرور تم دیکھ لو گے
لَتَرَوُنَّ	you will see	تم دیکھ لو گے	
لَتَرَوُنَّ	definitely	ضرور	
الْجَحِيمِ	the	خاص	جہنم کو
الْجَحِيمِ	Hellfire	جہنم کو	
7		پھر البتہ تم اس کو لازمی یقین والی آنکھ سے دیکھ لو گے۔	
ثُمَّ	then	پھر	پھر
لَتَرَوُنَّهَا	surely	البتہ	البتہ لازمی تم دیکھ لو گے اسے
لَتَرَوُنَّهَا	you will see	تم دیکھ لو گے	
لَتَرَوُنَّهَا	definitely	لازمی	
لَتَرَوُنَّهَا	it	اسے	

عَيْنٌ	(with the) eye	عینی۔ آنکھ سے	عینی۔ آنکھ سے
الْيَقِينِ	(of) the	خاص	یقین کے ساتھ۔ بالکل یقین والی
الْيَقِينِ	certainty	یقین کے ساتھ۔ بالکل یقین والی	
8		پھر اس دن تم سے (اللہ کی) نعمتوں کے بارے میں ضرور باز پرس ہوگی۔	
ثُمَّ	then	پھر	پھر
لَتُسْأَلُنَّ	surely	البتہ	البتہ ضرور تم سے پوچھا جائے گا
لَتُسْأَلُنَّ	you will be asked	تم سے پوچھا جائے گا	
لَتُسْأَلُنَّ	definitely	ضرور	
يَوْمَئِذٍ	that Day	اس دن	اس دن
عَنِ	about	بارے میں	بارے میں
النَّعِيمِ	the	خاص	نعمتوں کے
النَّعِيمِ	pleasures, blessing	نعمتوں کے	
0		ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔	
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1		قسم ہے!۔ زمانے کی	
وَالْعَصْرِ	By!	قسم ہے!	قسم ہے!۔ زمانے کی
وَالْعَصْرِ	the	خاص	

وَالْعَصْرِ	time	زمانے کی	
2		یقینی طور پر انسان خسارے میں ہے۔	
إِنَّ	Indeed	البتہ	البتہ
الْإِنْسَانَ	the	خاص	انسان
الْإِنْسَانَ	mankind	انسان	
لَفِي	surely	یقینی طور پر	یقینی طور پر تھ۔ میں
لَفِي	in	تھ۔ میں	
خُسْرٍ	loss	ہے خسارے	ہے خسارے
3		سوائے ان لوگوں کے جو ایمان لائے اور عمل صالح کرتے رہے۔ اور ایک دوسرے کو حق کی تاکید اور صبر کی نصیحت کرتے رہے۔	
إِلَّا	except	مگر	مگر
الَّذِينَ	those who	وہ لوگ کہ	وہ لوگ کہ
آمَنُوا	believe	ایمان لائے	ایمان لائے وہ
آمَنُوا	they	وہ	
وَعَمِلُوا	and	اور	اور کرتے رہے وہ
وَعَمِلُوا	do	کرتے رہے	
وَعَمِلُوا	they	وہ	
الصَّالِحَاتِ	the	خاص	نیک و اچھے اعمال
الصَّالِحَاتِ	righteous deeds	نیک و اچھے اعمال	
وَتَوَاصَوْا	and	اور	اور باہم وصیت کرتے رہے وہ
وَتَوَاصَوْا	enjoin each other	باہم وصیت کرتے رہے	
وَتَوَاصَوْا	they	وہ	
بِالْحَقِّ	to	ساتھ	ساتھ حق کے
بِالْحَقِّ	the	خاص	

بِالْحَقِّ	truth	حق کے	
وَتَوَاصَوْا	and	اور	اور باہم نصیحت کرتے رہے وہ
وَتَوَاصَوْا	enjoin each other	باہم نصیحت کرتے رہے	
وَتَوَاصَوْا	they	وہ	
بِالصَّبْرِ	to	ساتھ	ساتھ صبر کے
بِالصَّبْرِ	the	خاص	
بِالصَّبْرِ	patience	صبر کے	
0	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللّٰهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمٰنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمٰنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِیْمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِیْمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1	ہر طعنہ مارنے والے عیب لگانے والے کے لیے تباہی و بربادی ہے۔		
وَيَلِّ	Woe	تباہی و بربادی ہے	تباہی و بربادی ہے
تَكْلِ	to	لیے	لیے ہر ایک
تَكْلِ	every	ہر ایک	
هُمَزَةٍ	slanderer	طعنہ مارنے والے	طعنہ مارنے والے
لَمْرَةٍ	backbiter!	عیب لگانے والے کے	عیب لگانے والے کے
2	جس نے مال جمع کیا اور اسے گن گن کر رکھا۔		
الَّذِي	one who	جس نے	جس نے

جَمَعَ	collects	جمع کیا	جمع کیا
مَالًا	wealth	مال و دولت	مال و دولت
وَعَدَّدَهُ	and	اور	اور اسے گن گن کے رکھا
وَعَدَّدَهُ	counts	گن گن کے رکھا	
وَعَدَّدَهُ	it	اسے	
3	وہ خیال کرتا ہے کہ اس کا مال ہمیشہ اس کے پاس رہے گا۔		
يَحْسَبُ	thinking	وہ گمان کرتا ہے	وہ گمان کرتا ہے
أَنَّ	that	کہ	کہ
مَالَهُ	wealth	مال	اس کا مال
مَالَهُ	his	اس کا	
أَخْلَدَهُ	will make immortal	ہمیشہ رہے گا	ہمیشہ رہے گا اس کے پاس
أَخْلَدَهُ	him	اس کے پاس	
4	ہرگز نہیں!۔ وہ ضرور حطمرہ میں ڈالا جائے گا۔		
كَلَّا	Nay!	ہرگز نہیں!	ہرگز نہیں!
لَيُنْبَذَنَّ	surely	البتہ	البتہ ضرور وہ ڈالا جائے گا
لَيُنْبَذَنَّ	he will be thrown	وہ ڈالا جائے گا	
لَيُنْبَذَنَّ	definitely	ضرور	
فِي	in	تج۔ میں	تج۔ میں
الْحُطْمَةِ	the	خاص	حطمرہ کے
الْحُطْمَةِ	Crusher	حطمرہ کے	
5	اور تم کیا جانو!۔ کہ حطمرہ کیا ہے؟۔		
وَمَا	and	اور	اور کیا؟

وَمَا	What ?	کیا؟	
أَدْرَاكَ	will make know	جانے۔ جان سکے	جانے تو۔ جان سکے تو
أَدْرَاكَ	you	تو	
مَا	What ?	کیا ہے	کیا ہے
الْحُطْمَةُ	the	خاص	حطہ
الْحُطْمَةُ	Crusher (is)	حطہ	
6		وہ اللہ کی خوب بھڑکانی ہوئی آگ ہے۔	
نَارٍ	a fire	آگ ہے	آگ ہے
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ کی	اللہ کی
الْمُوقَدَةُ	the	خاص	خوب بھڑکانی ہوئی
الْمُوقَدَةُ	kindled	خوب بھڑکانی ہوئی	
7		جو دلوں دماغوں تک جا پہنچے گی۔	
الَّتِي	which	جو	جو
تَطْعُ	mounts up	پہنچ جائے گی	پہنچ جائے گی
عَلَى	to	تک	تک
الْأَفْئِدَةِ	the	خاص	دلوں دماغوں
الْأَفْئِدَةِ	hearts	دلوں دماغوں	
8		البتہ جو ہر طرف سے ان پر بند کر دی جائے گی۔	
إِنَّهَا	Indeed	البتہ	البتہ وہ
إِنَّهَا	it	وہ	
عَلَيْهِمْ	(will be) upon	اوپر	اوپر ان کے
عَلَيْهِمْ	them	ان کے	

مُؤَصَّدَةٌ	closed over, vaulted	بند کر دی جائے گی	بند کر دی جائے گی
9		(شعلوں کے) لیے لیے ستونوں میں۔	
فِي	in	میں۔	میں۔
عَمَدٍ	columns	ستونوں	ستونوں
مُمَدَّدَةٍ	extended	لیے لیے (شعلوں کے)	لیے لیے (شعلوں کے)
0		ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔	
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1		کیا تم نے نہیں دیکھا غور کیا کہ تمہارے رب نے ہاتھی والوں کے ساتھ کیا سلوک کیا؟۔	
أَلَمْ	Have?	کیا؟	کیا نہیں؟
أَلَمْ	not	نہیں	
تَرَّ	you seen	دیکھا تو نے	دیکھا تو نے
كَيْفَ	How?	(کہ) کیسا؟	(کہ) کیسا؟
فَعَلَ	dealt	سلوک کیا	سلوک کیا
رَبِّكَ	Lord	رب نے	تیرے رب نے
رَبِّكَ	your	تیرے	
بِأَصْحَابِ	with	ساتھ	لوگوں کے ساتھ
بِأَصْحَابِ	Companions	لوگوں کے	

الْفِيلِ	(of) the	خاص	ہاتھی والوں
الْفِيلِ	Elephant	ہاتھی والوں	
2		کیا اس نے ان کی چالوں کو بے کار نہیں کر دیا؟۔	
أَلَمْ	Did?	کیا؟	کیا نہیں؟
أَلَمْ	not	نہیں	
يَجْعَلُ	He make	کر دیا	کر دیا
كَيْدَهُمْ	plan	چال	ان کی چال
كَيْدَهُمْ	their	ان کی	
فِي	in	کو	کو
تَضَلُّيلٍ	deviation, go astray	ناکارہ و ناکام	ناکارہ و ناکام
3		اور ان پر ابابیل پرندے جھنڈ کے جھنڈ بھیج دیئے۔	
وَأَرْسَلَ	and	اور	اور بھیج دیئے
وَأَرْسَلَ	He sent	بھیج دیئے	
عَلَيْهِمْ	against	اوپر	اوپر ان کے
عَلَيْهِمْ	them	ان کے	
طَيْرًا	birds	پرندے	پرندے
أَبَابِيلَ	(in) flocks	(ابابیل) جھنڈ کے جھنڈ	(ابابیل) جھنڈ کے جھنڈ
4		جو ان پر کھنکر نما کنگریاں پھینکتے تھے۔	
تَرْمِيهِمْ	Striking	(جو) پھینکتے تھے	(جو) پھینکتے تھے ان پر
تَرْمِيهِمْ	them	ان پر	
بِحِجَارَةٍ	with	ساتھ میں	ساتھ میں کنگریاں
بِحِجَارَةٍ	stones	کنگریاں	
مِّنْ	of	سے	سے

سَجِيلٍ	baked clay	کھنکر کی	کھنکر کی
5	پس ان کو (موشیوں کے) کھائے چپائے ہوئے بھوسے کی مانند کر دیا گیا۔		
فَجَعَلَهُمْ	then	پس	پس اس نے کر دیا ان کو
فَجَعَلَهُمْ	He made	اس نے کر دیا	
فَجَعَلَهُمْ	them	ان کو	
كَعَصْفٍ	like	مانند	بھوسے کی مانند
كَعَصْفٍ	straw	بھوسے کی	
مَأْكُولٍ	eaten up	چپائے ہوئے۔ کھائے ہوئے	چپائے ہوئے۔ کھائے ہوئے
0	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1	قریش کو (امن سے) مانوس کرنے کی وجہ سے۔		
لِإِيَّائِهِمْ	for	بوجہ	بوجہ مانوس کرنے کے
لِإِيَّائِهِمْ	familiarity	مانوس کرنے کے	
قُرَيْشٍ	(of the) Quraysh	قریش کے	قریش کے
2	ان کو جو (بلا خوف و خطر) سردی اور گرمی کے سفر سے مانوس کر دیا۔		
إِيَّائِهِمْ	familiarity	مانوس کر دیا	مانوس کر دیا ان کا
إِيَّائِهِمْ	their	ان کو	

رِحْلَةً	(with the) journey	سفر سے	سفر سے
الشِّتَاءِ	(of) the	خاص	سردی
الشِّتَاءِ	winter	سردی	
وَالصَّيْفِ	and	اور	اور گرمی کے
وَالصَّيْفِ	the	خاص	
وَالصَّيْفِ	summer	گرمی کے	
3	پس ان کو چاہیے کہ اس گھر (یعنی خانہ کعبہ) کے رب کی عبادت کیا کریں۔		
فَلْيَعْبُدُوا	so	پس	پس چاہیے کہ عبادت کریں وہ
فَلْيَعْبُدُوا	let	چاہیے کہ	
فَلْيَعْبُدُوا	worship	عبادت کریں	
فَلْيَعْبُدُوا	them	وہ	
رَبِّ	(the) Lord	رب کی	رب کی
هَذَا	(of) this	اس	اس
الْبَيْتِ	the	خاص	گھر (خانہ کعبہ) کے
الْبَيْتِ	House	گھر (خانہ کعبہ) کے	
4	جس نے ان کو بھوک میں کھانا دیا اور ان کو خوف میں امن عطا کر دیا۔		
الَّذِي	One Who	وہ (اللہ) کہ	وہ (اللہ) کہ
أَطْعَمَهُمْ	feeds	کھانا دیا	کھانا دیا ان کو
أَطْعَمَهُمْ	them	ان کو	
مِّنْ	against	خلاف	خلاف
جُوعٍ	hunger	بھوک کے	بھوک کے
وَأَمَّنَّهُمْ	and	اور	اور امن دیا ان کو
وَأَمَّنَّهُمْ	gives security	امن دیا	

وَأَمَّنَّهُمْ	them	ان کو	
مِّنْ	against	خلاف	خلاف
خَوْفٍ	fear	خوف کے	خوف کے
0	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1	کیا تم نے اس شخص کو دیکھا جو جزا و سزا (کے دن) کو جھٹلاتا ہے؟		
أَرَأَيْتَ	Have?	کیا؟	کیا دیکھا تو نے؟
أَرَأَيْتَ	seen	دیکھا	
أَرَأَيْتَ	you	تو نے	
الَّذِي	one who	وہ شخص جو	وہ شخص جو
يُكَذِّبُ	denies	جھٹلاتا و جھوٹ منسوب کرتا ہے	جھٹلاتا و جھوٹ منسوب کرتا ہے
بِالَّذِينَ	in	ساتھ	ساتھ روزِ جزا کے
بِالَّذِينَ	the	خاص	
بِالَّذِينَ	Judgment	روزِ جزا کے	
2	پس یہ وہی ہے جو یتیم کو دھکے دیتا ہے۔		
فَذٰلِكَ	and	پس	پس یہ ہے
فَذٰلِكَ	that	یہ ہے	

الَّذِي	(is) one who	وہ جو کہ	وہ جو کہ
يُدْعُ	repulses	دھکے دیتا ہے	دھکے دیتا ہے
الْيَتِيمِ	the	خاص	یتیم کو
الْيَتِيمِ	orphan	یتیم کو	
3	اور مسکین کو کھانا کھلانے کی ترغیب نہیں دیتا۔		
وَلَا	and	اور	اور نہیں
وَلَا	not	نہیں	
يَحْضُ	feel the urge	ترغیب دیتا	ترغیب دیتا
عَلَىٰ	to	اپنی	اپنی
طَعَامِ	feed	کھانا کھلانے	کھانا کھلانے
الْمَسْكِينِ	the	خاص	مسکین کو
الْمَسْكِينِ	poor	مسکین کو	
4	پس ایسے نمازیوں کے لیے تباہی و بربادی ہے۔		
فَوَيْلٌ	so	پس	ہلاکت و بربادی ہے
فَوَيْلٌ	woe	ہلاکت و بربادی ہے	
لِلْمُصَلِّينَ	to	لے	(ایسے) نمازیوں کے لیے
لِلْمُصَلِّينَ	the	خاص	
لِلْمُصَلِّينَ	those who pray	نمازیوں کے (ایسے)	
5	جو اپنی نمازوں کی طرف سے غافل رہتے ہیں۔		
الَّذِينَ	those who	جو کہ ہیں	جو کہ ہیں
هُمْ	they	وہ	وہ
عَنْ	of	بارے میں	بارے میں
صَلَاتِهِمْ	prayers	نمازوں کے	ان کی نمازوں کے

صَلَاتِهِمْ	their	ان کی	
سَاهُونَ	(are) neglectful	غافل	غافل
6		جو ریاکاری کرتے ہیں۔	
الَّذِينَ	those who	وہ لوگ جو	وہ لوگ جو
هُمْ	they	ہیں وہ	ہیں وہ
يُرَاءُونَ	make show	دکھلاوا کرتے	دکھلاوا کرتے وہ
يُرَاءُونَ	they	وہ	
7		اور رتنے کی (معمولی) چیزوں سے بھی منع کر دیتے ہیں۔	
وَيَمْنَعُونَ	and	اور	اور وہ منع کر دیتے ہیں
وَيَمْنَعُونَ	deny	منع کر دیتے ہیں	
وَيَمْنَعُونَ	they	وہ	
الْمَاعُونَ	the	خاص	استعمال کی معمولی چیز بھی
الْمَاعُونَ	small kindnesses	استعمال کی معمولی چیز بھی	
0		ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔	
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1		نے تم کو کوثر عطا کی ہے۔ (اے نبی) یقیناً ہم	
إِنَّا	Indeed	بے شک	پیشک ہم

إِنَّا	We	ہم	
أَعْطَيْنَاكَ	have given	عطا کی	ہم نے عطا کی تھی
أَعْطَيْنَاكَ	We	ہم نے	
أَعْطَيْنَاكَ	you	تھے	
الْكَوْثَرَ	the	خاص	کوثر
الْكَوْثَرَ	Al-Kauthar, pond in the heaven, abundant	کوثر	
2	پس اپنے رب کے لیے ہی نماز پڑھا کرو اور قربانی بھی کیا کرو۔		
فَصَلِّ	so	پس	پس تو نماز پڑھ
فَصَلِّ	pray	تو نماز پڑھ	
لِرَبِّكَ	to	لے	تیرے رب کے لیے
لِرَبِّكَ	Lord	رب کے	
لِرَبِّكَ	your	تیرے	
وَأَنْحِرْ	and	اور	اور قربانی کر
وَأَنْحِرْ	sacrifice	قربانی کر	
3	پیشک تمہارا دشمن ہی ہے نام و نشان رہے گا۔		
إِنَّ	Indeed	بے شک	پیشک
شَانِئَكَ	enemy	دشمن ہی	تیرا دشمن ہی
شَانِئَكَ	your	تیرا	
هُوَ	he (is)	رہے گا (وہ)	رہے گا (وہ)
الْأَيْتُرُ	the	خاص	بے نام و نشان
الْأَيْتُرُ	one completely cut off	بے نام و نشان	
0	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		

بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللّٰهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمٰنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمٰنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِیْمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِیْمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1		کہہ دو کہ اے کافرو!۔	
قُلْ	say	کہہ دے	کہہ دے
يَا أَيُّهَا	O	اے	اے تم
يَا أَيُّهَا	you	تم	
الْكَافِرُونَ	the	خاص	کافرو
الْكَافِرُونَ	disbelievers!	کافرو	
2		میں ان کی عبادت بالکل نہیں کرتا جن کی تم عبادت کرتے ہو۔	
لَا	not	نہیں	نہیں
أَعْبُدُ	I worship	میں عبادت کرتا	میں عبادت کرتا
مَا	what	جن کی	جن کی
تَعْبُدُونَ	you worship	عبادت کرتے ہو	عبادت کرتے ہو تم
تَعْبُدُونَ	you (you all)	تم (تم سب)	
3		اور جس (اللہ) کی میں عبادت کرتا ہوں اس کی تم عبادت کرنے والے نہیں ہو۔	
وَلَا	and	اور	اور نہیں
وَلَا	not	نہیں	

أَنْتُمْ	you (you all)	تم	تم
عَابِدُونَ	(are) worshippers	عبادت کرنے والے ہو	عبادت کرنے والے ہو
مَا	(of) what	جس کی	جس کی
أَعْبُدُ	I worship	میں عبادت کرتا ہوں	میں عبادت کرتا ہوں
4	اور نہ تو میں ان کی عبادت کرنے والا ہوں جن کی تم عبادت کیا کرتے ہو۔		
وَلَا	and	اور	اور نہ
وَلَا	not	نہ	
أَنَا	I	میں ہوں	میں ہوں
عَابِدٍ	a worshipper	عبادت کرنے والا	عبادت کرنے والا
مَا	(of) what	جن کی	جن کی
عَبَدْتُمْ	worship.	عبادت کرتے ہو	تم عبادت کرتے ہو
عَبَدْتُمْ	you (you all)	تم (تم سب)	
5	اور نہ ہی تم اس (اللہ) کی عبادت کرنے والے ہو جس کی میں عبادت کیا کرتا ہوں۔		
وَلَا	and	اور	اور نہ ہی
وَلَا	not	نہ ہی	
أَنْتُمْ	you (you all)	تم	تم
عَابِدُونَ	worshippers	عبادت کرنے والے ہو	عبادت کرنے والے ہو
مَا	(of) what	جس کی	جس کی
أَعْبُدُ	I worship	میں عبادت کرتا ہوں	میں عبادت کرتا ہوں
6	(آگاہ وہو) تمہارے لیے تمہارا دین اور میرے لیے میرا دین ہے۔		
لَكُمْ	for	(آگاہ رہو!) لیے	(آگاہ رہو!) تمہارے لیے

نَحْمُ	you (you all)	تم کے (تم سب کے)	
دِينُكُمْ	(is) religion	دین	تمہارا دین
دِينُكُمْ	your	تمہارا	
وَلِي	and	اور	اور میرے لیے
وَلِي	for	لیے	
وَلِي	me	میرے	
دِينِ	(is) religion	مذہب۔ دین	میرا مذہب۔ میرا دین
دِينِ	my	میرا	
0	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللّٰهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمٰنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمٰنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيْمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيْمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1	جب اللہ کی مدد آ پہنچی اور فتح (حاصل ہو گئی)۔		
إِذَا	when	جب	جب
جَاءَ	comes	آ پہنچی	آ پہنچی
نَصْرُ	(the) Help	مدد	مدد
اللّٰهِ	(of) Allah	اللہ کی	اللہ کی
وَالْفَتْحِ	and	اور	اور فتح (حاصل ہو گئی)

وَأَفْشُحُ	the	خاص	
وَأَفْشُحُ	Victory	فتح (حاصل ہو گئی)	
2	اور تم نے دیکھ لیا کہ لوگ فوج در فوج اللہ کے دین میں داخل ہو رہے ہیں۔		
وَرَأَيْتِ	and	اور	اور دیکھ لیا تو نے
وَرَأَيْتِ	see	دیکھ لیا	
وَرَأَيْتِ	you	تو نے	
النَّاسِ	the	خاص	لوگوں کو
النَّاسِ	people	لوگوں کو	
يَدْخُلُونَ	entering	داخل ہو رہے ہیں	وہ داخل ہو رہے ہیں
يَدْخُلُونَ	they	وہ	
فِي	into	تج۔ میں	تج۔ میں
دِينِ	(the) religion	مذہب۔ دین	مذہب۔ دین
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ کے	اللہ کے
أَفْوَاجًا	(in) multitudes, groups	فوج در فوج	فوج در فوج
3	پس اپنے رب کی تعریف کے ساتھ تسبیح (یعنی شانِ ربِّ العُفَّار کے اوصاف و کلمات) بیان کرتے رہو اور اسی سے معافی مانگتے رہو پینک وہ نہایت معاف کرنے والا ہے۔		
فَسَبِّحْ	so	پس	پس تسبیح کرو تو
فَسَبِّحْ	glorify	تسبیح کرو تو	
بِحَمْدِ	with	ساتھ	ساتھ تعریف کے
بِحَمْدِ	praises	تعریف کے	
رَبِّكَ	(of) Lord	رب کی	تیرے رب کی
رَبِّكَ	your	تیرے	

وَاسْتَغْفِرُهُ	and	اور	اور مغفرت طلب کر اس (اللہ) سے۔ اور معافی مانگ اس (اللہ) سے
وَاسْتَغْفِرُهُ	ask forgiveness	مغفرت طلب کر۔ معافی مانگ	
وَاسْتَغْفِرُهُ	His	اس (اللہ) سے	
إِنَّهُ	Indeed	بے شک	پیشک وہ
إِنَّهُ	He	وہ	
كَانَ	is	ہے	ہے
تَوَابًا	Oft-Returning	بہت توبہ قبول کرنے والا	بہت توبہ قبول کرنے والا
0			ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1			ابولہب کے دونوں ہاتھ ٹوٹ گئے اور وہ ہلاک و برباد ہو گیا۔
تَبَّتْ	Perish	ٹوٹ گئے	ٹوٹ گئے
يَدَا	hands	دونوں ہاتھ	دونوں ہاتھ
أَبِي	(of) Abu	ابو	ابو
لَهَابٍ	Lahab	لہب کے	لہب کے
وَتَبَّتْ	and	اور	اور وہ ہلاک و برباد ہو گیا
وَتَبَّتْ	perish he	وہ ہلاک و برباد ہو گیا	

2	نہ تو اس کا مال ہی اس کے کچھ کام آیا اور نہ ہی جو کچھ اس نے کمایا۔		
مَا	not	نہیں	نہیں
أَغْنَى	(will) avail , benefit	کام آیا	کام آیا
عَنْهُ	about	بارے میں	بارے میں اس کے
عَنْهُ	him	اس کے	
مَالَهُ	wealth	مال	اس کا مال
مَالَهُ	his	اس کا	
وَمَا	and	اور	اور (وہ بھی) جو
وَمَا	what	وہ بھی (جو)	
كَسَبَ	he earned	کمایا اس نے	کمایا اس نے
3	وہ جلد بڑھکتی ہوئی آگ میں ڈال دیا جائے گا۔		
سَيَصْلَى	will	عنقریب	عنقریب وہ ڈال دیا جائے گا
سَيَصْلَى	He be burnt	وہ ڈال دیا جائے گا	
نَارًا	(in) a Fire	آگ میں	آگ میں
ذَاتِ	possessor of	رکھنے والی	رکھنے والی
لَهَبٍ	Blazing Flames	بڑھکتے ہوئے شعلے	بڑھکتے ہوئے شعلے
4	اور اس کی بیوی بھی جو ایندھن سر پر اٹھایا کرتی تھی۔		
وَأَمْرَأَتُهُ	and	اور	اور اس کی بیوی بھی
وَأَمْرَأَتُهُ	wife	بیوی بھی	
وَأَمْرَأَتُهُ	his	اس کی	
حَمَالَةً	(the) carrier	ڈھونے والی۔ سر پر اٹھانے والی	ڈھونے والی۔ سر پر اٹھانے والی
الْحَطَبِ	(of) the	خاص	لکڑیاں۔ ایندھن

الْحَطَبِ	firewood	لکڑیاں۔ ایندھن	
5		اس کے گلے میں موج کی مٹی ہوئی رستی ہوگی۔	
فِي	around	تج۔ میں	تج۔ میں
جِيْدَهَا	neck	گردن	اس کی گردن
جِيْدَهَا	her	اس کی	
حَبْلٌ	(will be) a rope	رسی ہوگی	رسی ہوگی
مِّنْ	of	میں سے	میں سے
مَسَدٍ	palm-fiber .	بنی ہوئی موج کی چھال	بنی ہوئی موج کی چھال
0		ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔	
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللّٰهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمٰنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمٰنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيْمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيْمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1		کہہ دو کہ اللہ صرف واحد و یکتا کیلا ہی ہے۔	
قُلْ	say	کہہ دے کہ	کہہ دے کہ
هُوَ	He	وہ	وہ
اللّٰهُ	(is) Allah	اللہ	اللہ
اَحَدٌ	the One	یکتا ہے۔ کیلا ہے۔ صرف ایک ہے	یکتا ہے۔ کیلا ہے۔ صرف ایک ہے
2		اللہ (سب سے) بے پرواہ و بے نیاز ہے۔	
اللّٰهُ	Allah	اللہ	اللہ

الصَّمَدُ	the	خاص	سب سے بے نیاز ہے)
الصَّمَدُ	Eternal, Absolute	سب سے بے نیاز ہے)	
3		نہ تو کسی کا باپ ہے اور نہ ہی کسی کا بیٹا۔	
نَمْ	not	نہ	نہ
يَلِدُ	He begets	اس نے (کسی کو) جنا	اس نے (کسی کو) جنا
وَلَمْ	and	اور	اور نہ
وَلَمْ	not	نہ	
يُولَدُ	He is begotten	وہ (کسی سے) جنا گیا	وہ (کسی سے) جنا گیا
4		اور کوئی ایک بھی اس (کائنات میں اللہ جل شانہ) کا ہمسرد ہم پلہ نہیں ہے۔	
وَلَمْ	and	اور	اور نہیں
وَلَمْ	not	نہیں	
يَكُنْ	is	ہے (کائنات میں)	ہے (کائنات میں)
لَهُ	for	لپے	لپے اس کے
لَهُ	Him	اس کے	
كُفُوًا	equivalent	ہمسرد۔ ہم پلہ	ہمسرد۔ ہم پلہ
أَحَدٌ	any one	کوئی بھی	کوئی بھی
0		ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔	
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا

الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	
1		کہہ دو کہ میں پناہ میں آتا ہوں صبح کے رب کی۔	
قُلْ	say	کہہ دے کہ	کہہ دے کہ
أَعُوذُ	I seek refuge	میں پناہ میں آتا ہوں	میں پناہ میں آتا ہوں
بِرَبِّ	in	ساتھ	ساتھ رب
بِرَبِّ	(the) Lord	رب	
الْفَلَقِ	(of) the	خاص	صبح کے
الْفَلَقِ	dawn	صبح کے	
2		ہر اس چیز کے شر سے جو اس نے پیدا کی۔	
مِن	from	سے	سے
شَرِّ	(the) evil	ہر اس چیز کے (شر)	ہر اس چیز کے (شر)
مَا	(of) what	جو	جو
خَلَقَ	He created	پیدا کی اس نے	پیدا کی اس نے
3		اور رات کی تاریکی کے شر سے جب وہ چھا جائے۔	
وَمِن	and	اور	اور سے
وَمِن	from	سے	
شَرِّ	(the) evil	شر	شر
عَاسِقٍ	(of) darkness	رات کی تاریکی کے	رات کی تاریکی کے
إِذَا	when	جب	جب
وَقَبَّ	it spreads , settles	وہ چھا جائے	وہ چھا جائے
4		اور ان کے شر سے بھی جو گرہوں پر پھونکیں مارتی ہیں۔	
وَمِن	and	اور	اور سے

وَمِنْ	from	سے	
شَرِّ	(the) evil	شر	شر
النَّفَّاتَاتِ	(of) the	خاص	پھونکنیں مارنے والیوں کے
النَّفَّاتَاتِ	blowers (women)	پھونکنیں مارنے والیوں کے	
فِي	in	تج۔ میں	تج۔ میں
الْعُقَدِ	the	خاص	گڑھوں کے
الْعُقَدِ	knots	گڑھوں کے	
5	اور حاسد کے شر سے بھی جب وہ حسد کرنے لگ جائے۔		
وَمِنْ	and	اور	اور سے
وَمِنْ	from	سے	
شَرِّ	(the) evil	شر	شر
حَاسِدٍ	(of) an envier	حسد کرنے والوں کے	حسد کرنے والوں کے
إِذَا	when	جب	جب
حَسَدًا	he envies	وہ حسد کرنے لگ جائیں	وہ حسد کرنے لگ جائیں
0	ساتھ نام اللہ ہی کے جو نہایت مہربان سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔		
بِسْمِ	with	ساتھ۔ (شروع)	ساتھ نام۔ (شروع نام)
بِسْمِ	(the) name	نام	
اللَّهِ	(of) Allah	اللہ ہی کے	اللہ ہی کے
الرَّحْمَنِ	the	خاص	جو نہایت مہربان
الرَّحْمَنِ	Most Gracious	جو نہایت مہربان	
الرَّحِيمِ	the	خاص	سب سے زیادہ رحم کرنے والا
الرَّحِيمِ	Most Merciful	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	

1	کہہ دو کہ میں انسانوں کے رب کی پناہ میں آتا ہوں۔		
قُلْ	say	کہہ دے کہہ	کہہ دے کہہ
أَعُوذُ	I seek refuge	میں پناہ مانگتا ہوں	میں پناہ مانگتا ہوں
بِرَبِّ	in	ساتھ	ساتھ رب
بِرَبِّ	(the) Lord	رب	
النَّاسِ	(of) the	خاص	انسانوں کے
النَّاسِ	mankind	انسانوں کے	
2	جو سارے انسانوں کا حقیقی بادشاہ ہے۔		
مَلِكِ	(The) King	(جو) حقیقی بادشاہ ہے	(جو) حقیقی بادشاہ ہے
النَّاسِ	(of) the	خاص	بنی نوع انسان کا
النَّاسِ	mankind	بنی نوع انسان کا	
3	جو سب انسانوں کی عبادت کے لائق ہے۔		
إِلَهِ	(The) God	معبود ہے۔ عبادت کے لائق ہے	معبود ہے۔ عبادت کے لائق ہے
النَّاسِ	(of) the	خاص	بنی نوع انسان کے
النَّاسِ	mankind	بنی نوع انسان کے	
4	اُس وسوسہ ڈالنے والے کے شر سے جو (خناس) بار بار پلٹ کر آتا ہے۔		
مِنْ	from	سے	سے
شَرِّ	(the) evil	شر	شر
الْوَسْوَاسِ	(of) the	خاص	وسوسہ ڈال ڈال کر
الْوَسْوَاسِ	whisperer	وسوسہ ڈال ڈال کر	
الْخَنَّاسِ	the	خاص	بار بار پیچھے ہٹ جانے والے کے
الْخَنَّاسِ	one who withdraws, sneaks in and out	بار بار پیچھے ہٹ جانے والے کے	

5	جو لوگوں کے سینوں میں وسوسے ڈالتا ہے۔		
الَّذِي	one who	وہ جو	وہ جو
يُوسِسُ	whispers	وسوسے ڈالتا ہے	وسوسے ڈالتا ہے
فِي	in	تج۔ میں	تج۔ میں
صُدُورِ	breasts	سینوں	سینوں
النَّاسِ	(of) the	خاص	لوگوں کے
النَّاسِ	mankind	لوگوں کے	
6	خواہ وہ جنوں میں سے ہو یا انسانوں میں سے۔		
مِنْ	from	خواہ ہو (میں سے)	خواہ ہو (میں سے)
الْجِنَّةِ	the	خاص	جنوں
الْجِنَّةِ	jinn, unseen being	جنوں	
وَالنَّاسِ	and	اور (یا ہو)	اور (یا ہو) انسانوں
وَالنَّاسِ	the	خاص	
وَالنَّاسِ	men	انسانوں	